

# NORMANDIE

## CABOURG PAYS D'AUGE

CARNET DE VOYAGE





# CASINO

## CABOURG



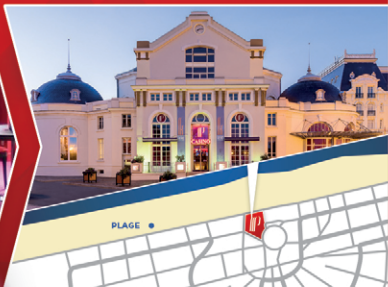
**SALLE DE JEUX**



**BRASSERIE PANORAMIQUE  
VUE SUR MER**



**LOUNGE BAR**



**TOUS LES  
SAMEDIS SOIRS**



**MARTOUCHE**  
#JouezleJeu

**CASINO - ÉVÈNEMENTS - RESTAURANT - LOUNGE BAR**

Promenade Marcel Proust - 14390 Cabourg - 02 31 28 19 19 - [www.casinocabourg.com](http://www.casinocabourg.com)

Entrée en salle de jeux réservée aux personnes majeures non interdites de jeux, sur présentation d'une pièce d'identité en cours de validité ou d'une carte Players Plus.

Casino Partouche Cabourg, 300 000€, promenade Marcel Proust 14390 Cabourg, RCS 409268706 CAEN

18+

# BIENVENUE EN NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE !



© ANNE CROCHARD

*Le Manoir de Sens Beuvron-en-Auge.*

## *Communauté peu commune !*

Bien sûr, en ouvrant ce carnet de voyage, vous êtes prêts à parier que l'on va vous parler des plus belles plages de la Côte fleurie, du sable fin, de l'écume des vagues... Gagné ! Vous ne serez pas déçus. A commencer par Cabourg la romantique, mais aussi Houlgate la perle de la Côte fleurie, le Home-Varaville, Merville-Franceville, et encore les falaises des « vaches noires » sur Auberville et Gonneville-sur-Mer, ce petit

ouvrage n'a visiblement pas oublié que « Homme libre, toujours tu chériras la mer ! ». Vous imaginez bien aussi, avant même de feuilleter ces pages, qu'elles feront la part belle au Pays d'Auge, à ses colombages, à ses haies, aux champs de pommiers, à nos vaches normandes, au cheval omniprésent. Effectivement, comment en serait-il autrement alors que l'emblématique village de Beuvron-en-Auge, l'un des plus beaux villages de France, a rejoint il y a peu notre communauté de communes. Il est à lui seul une quintessence du Pays d'Auge mais rien ne saurait justifier d'oublier tant d'autres communes qui de Cresseveuille à Petiville en passant par Dozulé ou Saint-Vaast-en-Auge, peuvent, à juste titre, revendiquer une authenticité augeronne. Normandie Cabourg Pays d'Auge ne saurait se réduire à ces visions de carte postale. Pas possible de passer sous silence Dives-sur-Mer, cité fière de son passé industriel qui a su se refonder sans rien renier, Sallenelles et sa maison de la nature, Ranville et son cimetière britannique des hommes du D-Day. Notre communauté de communes est multiple, diverse, toujours authentique, parfois décoiffante ! Mais ce guide du *Petit Futé* va plus loin encore. Il vous invite à sortir des sentiers battus, à découvrir des adresses qui jusqu'alors ne se transmettaient qu'entre initiés. Églises, pressoirs, lavoirs, notre territoire regorge de ce petit patrimoine bâti aussi remarquable que souvent méconnu. Bons petits restos, producteurs locaux, animations et festivités, loin des itinéraires balisés et des pièges à touristes, ce carnet de voyage vous invite à la vraie découverte du territoire. Il fera de vous à l'avenir, j'en suis sûr, nos meilleurs ambassadeurs. Normandie Cabourg Pays d'Auge : une communauté peu commune avec des ambassadeurs peu communs.

**Olivier PAZ**

*Président de Normandie Cabourg Pays d'Auge  
Maire de Merville-Franceville plage*

# SOMMAIRE

## ■ DÉCOUVERTE ■

Les immanquables.....	10
Nature.....	15
Économie.....	22
Histoire.....	26
Patrimoine et traditions.....	29
Normandie Cabourg	
Pays d'Auge gourmand .....	33
Sports et loisirs.....	38
Festivals et manifestations .....	43

## ■ DE LIEUX EN LIEUX ■

Cabourg et le Littoral .....	48
Cabourg .....	48
Auberville .....	66
Dives-sur-Mer .....	66

Houlgate .....	74
Merville-Franceville.....	81
Entre plages et marais .....	86
Amfreville .....	86
Bavent .....	88
Bréville-les-Monts.....	90
Escoville .....	90
Petiville.....	90
Hérouvillette .....	91
Ranville .....	91
Sallenelles .....	95
Touffreville .....	97
Varaville.....	98
Le marais .....	100
Basseneville.....	100
Brucourt .....	100
Gonneville-en-Auge .....	101
Hotot-en-Auge .....	102
Périers-en-Auge .....	102
Saint-Samson .....	103







# BATTERIE DE MERVILLE SITE ET MUSÉE

**Vous allez entendre ce que vous n'avez jamais vu !!!**

NORMANDIE



Place du 9<sup>e</sup> Bataillon  
14810 MERVILLE-FRANCEVILLE

Tél. 02 31 91 47 53

Site : [www.batterie-merville.com](http://www.batterie-merville.com)  
Mél. [musee@batterie-merville.com](mailto:musee@batterie-merville.com)



## MUSEE MEMORIAL PEGASUS

**MUSEE DE LA 6<sup>e</sup> DIVISION AEROPORTEE BRITANNIQUE**



**RANVILLE • BENOUVILLE • [WWW.MEMORIAL-PEGASUS.ORG](http://WWW.MEMORIAL-PEGASUS.ORG)**



**D-DAY  
NORMANDIE  
TERRE DE LIBERTE**





La baie de Sallenelles et l'estuaire de l'Orne : la richesse écologique d'une zone humide maritime.

## **Pays d'Auge ..... 104**

Angerville ..... 104

Beaufour-Druval –

Saint-Aubin-Lebizay..... 105

Beuvron-en-Auge ..... 107

Cresseveuille ..... 112

Cricqueville-en-Auge ..... 112

Douville-en-Auge ..... 113

Dozulé ..... 115

Gerrots..... 116

Gonneville-sur-Mer ..... 116

Goustranville..... 120

Granges ..... 120

Heuland ..... 121

Putot-en-Auge ..... 121

Rumesnil ..... 121

Saint-Jouin ..... 122

Saint-Léger-Dubosq..... 122

Saint-Vaast-en-Auge..... 122

Victot-Pontfol ..... 122

## **■ ORGANISER SON SÉJOUR ■**

**Se rendre en Normandie**

**Cabourg Pays d'Auge ..... 124**

**Circuler en Normandie**

**Cabourg Pays d'Auge ..... 126**

**Hébergement ..... 129**

**S'informer sur Normandie**

**Cabourg Pays d'Auge ..... 136**

**Index ..... 139**

À DIVES-SUR-MER, **LES PRIX BAS**  
**C'EST GÉANT !**

# Géant

*Casino*

**DIVES-SUR-MER**

**BOULEVARD MAURICE THOREZ**

Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 19h30,  
le vendredi et samedi de 8h30 à 20h,  
et le dimanche de 9h à 13h.

Station essence en libre service le dimanche.









*Estuaire de Dives-sur-Mer.*

© WWW.CALVADOS-TOURISME.COM

# DÉCOUVERTE



# LES IMMANQUABLES

## Cabourg

« La Reine des Plages » n'a pas toujours été la romantique station balnéaire de la côte fleurie telle qu'on la visite en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. En 1853, elle n'est qu'un modeste village de pêcheurs qui gagnent leur vie et la mer au rythme des marées.

Quand on part à la découverte de Cabourg, il faut s'imaginer son effervescence à la Belle Epoque. Les élégantes et leurs ombrelles descendant les marches du Grand Hôtel. Ces messieurs et leur canotier devisant sur la digue. Visionnaires, plusieurs personnalités vont successivement contribuer à faire de Cabourg la station qu'elle est devenue : une cité provinciale au quotidien tranquille, en hiver, quand les résidences secondaires ont fermé leurs volets ; une station animée et souriante avec ses jeux de plage, ses rires d'enfants, ses activités sportives et ludiques, ses terrasses animées, ses soirées raisonnablement mondaines, aux beaux jours.

## ► La vertu des bains de mer

Deux hommes d'affaires parisiens, Achille Colin et Henri Durand-Morimbau, tombés amoureux du bord de mer et de la plage, donneront l'impulsion en créant une Société thermale. Reconnus pour leurs vertus thérapeutiques, les bains de mer vont permettre à la station de se développer. Grâce aux nouvelles liaisons maritimes et surtout ferroviaires, on découvre le littoral normand. Difficile de résister à son charme naissant. Après le nivellement des dunes, un vaste casino en bois voit le jour qui sera remplacé, une quinzaine d'années plus tard, par un bâtiment en pierre. Cabourg-les-Bains est officiellement inaugurée en 1855. Suit la construction, en 1861, d'un premier hôtel en bordure du rivage que Charles Bertrand, devenu propriétaire des Grands Etablissements de Cabourg, puis maire en 1896, fera reconstruire, au même emplacement, avec une ambition affirmée. Le nouveau et prestigieux Grand Hôtel – le même où l'on descend de nos jours –, est inauguré

La Communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge regroupe 39 communes pour un total de 31 000 habitants. Elle rassemble une grande variété de paysages, d'espaces urbains et de villages ruraux : le littoral de la côte fleurie, le bocage verdoyant et vallonné du Pays d'Auge, le marais de la Dives, terre d'élevage, ainsi que le grand espace de cultures bordant la plaine de Caen. Relié à Paris en deux heures par l'autoroute A13 ou par le train, depuis la gare Saint-Lazare, le territoire accueille chaque fin de semaine de nombreux résidents secondaires ainsi que des vacanciers et touristes étrangers, tout au long de l'année.

## Carte d'identité

- **Population** : 31 000 hab.
- **Densité** : 112 hab./km<sup>2</sup>
- **Superficie** : 276,36 km<sup>2</sup>
- **Préfecture** : Caen
- **Sous-préfecture** : Lisieux
- **Nombre de communes** : 39 (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018)
- **Région d'appartenance** : Normandie
- **Département** : Calvados (14)
- **Point culminant** : 150 mètres
- **Cours d'eau principaux** : La Dives, l'Orne

en 1907. En 31 ans de mandat, l'édile structure la ville en multipliant les équipements dont le Garden-tennis, près de l'église, le golf près de l'hippodrome, alors situé face à la mairie du Home, à Varaville (l'actuel champ de courses a été construit en 1927 et rénové en 1993)

### ► Le Grand Hôtel et les villas

La mise en place de l'éventail des avenues se dessine et la construction de nombreuses propriétés et coquettes villas va bon train, chacun voulant construire plus beau que son voisin. Jusqu'à l'entre-deux-guerres elle est un lieu de rendez-vous de la grande bourgeoisie européenne, principalement française, anglaise, belge, suisse et russe. Cabourg acquiert ses lettres de noblesse. Puis c'est la Seconde Guerre mondiale, les bombardements, l'arrêt de l'activité touristique, et tout Cabourg se meurt. La commune met plusieurs années à s'en remettre. Elle doit attendre 1971 et la victoire de Bruno

Coquatrix, alors directeur de l'Olympia, aux élections municipales, pour être complètement rénovée et restructurée sur le plan touristique. Depuis presque deux siècles, l'esprit Belle Epoque est un patrimoine précieusement préservé. Il fait bon flâner dans les rues pittoresques de Cabourg pour s'imprégner de son atmosphère. Prenez le temps de déambuler dans les rues, d'admirer l'architecture des maisons, leurs façades colorées, les placards de mosaïques, les pans de bois et les toitures décorées d'épis de faîtage. Au détour d'une allée, vous apercevrez sûrement des constructions néo-normandes, des villas de maître datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Pour poursuivre, un détour s'impose par les halles du marché (ouvertes tous les matins pendant l'été) avant d'arpenter l'avenue de la Mer, refaite à neuf et entièrement piétonne en été, qui relie l'hôtel de ville aux jardins du Casino où domine le Grand Hôtel, cher à Marcel Proust.

## L'estuaire de l'Orne

Vue du ciel, l'image parle d'elle-même. A hauteur d'homme, la configuration de l'estuaire de l'Orne est un peu plus complexe. Magnifique, surprenant, il mérite que l'on s'y attarde, qu'on lui offre notre regard, que l'on s'y aventure. Avec prudence toutefois. Propriété du Conservatoire du Littoral, l'estuaire de l'Orne est le seul site naturel sauvegardé du Calvados. Les zones les plus sensibles, soit 350 de ses 1 000 hectares font l'objet d'une protection particulière et d'une observation permanente.

Sans cesse remodelé par les forces naturelles, la conjonction des marées et des courants, le contact entre la terre et la mer, l'estuaire abrite une mosaïque de milieux très variés d'une richesse biologique exceptionnelle et insoupçonnée : plantes, champignons, oiseaux, reptiles, amphibiens, coquillages, crustacés et mammifères ! Jusque-là phoque, autrefois coutumier des lieux, et que l'on continue d'apercevoir lorsqu'il daigne montrer son museau.

Zone de transition entre l'eau douce du fleuve – l'Orne avec ses 160 kilomètres est le plus long de Basse-Normandie – et l'eau salée de la Manche, ce vaste estuaire s'étend sur cinq communes. D'un côté, Amfreville, Merville-Franceville, Sallenelles, Ranville<sup>1</sup>. De l'autre, Ouistreham<sup>2</sup>, accessible par le pont Pégase (ou Pegasus Bridge), rendu célèbre par le débarquement du 6 juin 1944. Enjambant le canal de Caen à la mer, il relie les deux rives entre Ranville et Bénouville<sup>2</sup>.

Chemin faisant, vous entendrez inévitablement parler de la Pointe du Siège, géographiquement séparée de la baie de

Merville-Franceville, sa voisine d'en face, par l'Orne qui vient ici se jeter dans la mer. De la baie de Merville-Franceville, on aperçoit d'ailleurs la Pointe du siège. Réciproquement, de la Pointe du siège la vue est imprenable sur le petit port de plaisance de la baie de Merville-Franceville. A vol d'oiseau, seulement 400 mètres les séparent. A ce point qu'un projet de passerelle pour piétons et vélos est à l'étude. Mais, cela est une autre histoire.

Pour l'heure restons sur notre rive. Il y a suffisamment à y faire.

Les amoureux de la nature, de la faune et de la flore sont ici plus que gâtés. L'estuaire de l'Orne est un musée à ciel ouvert. Ce carnet de voyage est là pour vous guider et vous ouvrir quelques portes essentielles. A pied, à vélo et même à cheval, à vous d'aller à sa rencontre : la Maison de la Nature à Sallenelles et les 50 hectares du parc ornithologique du Gros Banc, accessible depuis Sallenelles ou Merville-Franceville, sont deux points de départ stratégiques pour acquérir quelques connaissances et respirer le grand air à pleins poumons.

<sup>1</sup> *Membres de la Communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge*

<sup>2</sup> *Membre de la communauté urbaine de Caen la Mer*

## La batterie de Merville

A environ deux kilomètres de la mer, le site préservé de la Batterie allemande de Merville, doté d'un parcours pédagogique, permet de comprendre le fonctionnement d'une batterie d'artillerie, son positionnement dans le mur de l'Atlantique, les étapes de sa construction,





*Le Dakota / Musée de la Batterie.*

l'intérêt qu'y portait Rommel et la vie quotidienne des soldats qui y étaient cantonnés. Le rôle de la Batterie de Merville était de défendre l'estuaire de l'Orne pour empêcher une incursion alliée dans l'arrière-pays par une remontée du fleuve jusqu'à Caen et de tenir, sous son feu, les plages à l'Ouest de Ouistreham (Sword Beach), sur une profondeur de dix kilomètres.

En arrivant au musée, vous serez accueilli par un superbe Dakota C-47. Cet avion, de fabrication américaine, chargé de larguer les parachutistes au-dessus de la France a participé, entre autres, à l'opération Overlord. L'appareil a été classé Monument historique par le ministère de la Culture, le 27 février 2014.

## Beuvron-en-Auge

Si vous n'avez pas vu Beuvron, vous n'avez pas vu le Pays d'Auge. Merveilleusement conservée, classée parmi « les plus beaux villages

de France », cette bourgade de 210 habitants est plus qu'incontournable. Beuvron-en-Auge est le témoin par excellence de l'histoire de la Normandie, rurale et artisanale. Nichée dans les marais de la Dives, quelle que soit la saison, Beuvron-en-Auge captive et séduit par son charme exceptionnel. C'est grand comme un mouchoir de poche, mais on peut y passer des heures pour peu que l'on explore ses alentours, ses petites rues étroites. Pour découvrir toutes ses beautés, mieux vaut se laisser guider par votre instinct, sans plan de visite. Point de départ de votre périple, la place principale Michel Vermughen, maire providentiel qui consacra ses mandats, de 1971 à 1996, à sa rénovation avec les moyens du bord. Pas la peine d'aller chercher loin ce que l'on a sous la main. La halle est rebâtie avec le bois des maisons et des bâtiments démolis sur le passage de l'autoroute de Normandie (A13).

Les anciennes maisons sont restaurées à l'authentique avec le plus grand soin et les matériaux des fermes voisines. Un patrimoine précieux qui a su conserver son magnifique manoir du XVI<sup>e</sup> siècle, ses maisons à colombages des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

### ► Cidre, géraniums et Boogie Woogie

Levez les yeux pour admirer l'architecture à pan de bois, les maisons en briques rouges, les bardages en ardoise. Souriez devant le nom évocateur des rues et des ruelles. Toutes racontent une histoire empreinte de souvenirs, d'émotions et de vie quotidienne qui vous plongent, du coup, dans le patois augeron : la rue de la Catouillette vient de « catouiller » ou chatouiller (peut-être un lieu de rendez-vous amoureux ?) ; la rue de l'Enfer évoque la dureté du métier des tanneurs de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Promenez-vous, justement, le long du Doigt (du patois *douet*), le petit ruisseau qui traverse la commune. Il vous mène vers les lavoirs et jusqu'au village artisanal où les artisans ne sont pas là

que pour le décor. Jusqu'à l'ancienne gare aussi, par bonheur, sauvegardée grâce à ses propriétaires (au XIX<sup>e</sup> siècle, le bourg est un centre important pour le commerce des bestiaux et le chemin de fer y fait son apparition en 1879). Beuvron-en-Auge est également « Site remarquable du goût » dans le cadre de la Route du Cidre dont elle est le point de ralliement. De nombreux circuits pedestres, patrimoniaux et de randonnées partent de là : un circuit sous forme de boucle vous mènera, par exemple, jusqu'à la Chapelle-de-Clermont, sans aucune difficulté. Image d'Epinal ? « P'têt' ben qu'oui, p'têt' ben qu'non » ! Beuvron-en-Auge est authentiquement vrai. N'oublions pas qu'il y a des gens qui y vivent, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre. Les mêmes qui vous accueillent à bras ouverts, toute l'année, avec, au printemps, la Foire aux Géraniums, à l'automne, la Fête du Cidre, sans oublier les soirées musicales rythmées par le Boogie Woogie du Manoir de Sens (généralement en mai et octobre).



Dans les rues de Beuvron-en-Auge.

## Géographie

### Climat

► **Températures moyennes** : la température moyenne oscille autour de 12 °C. Les périodes de gel sont peu fréquentes, en moyenne 15 jours par an, et les températures dépassent la barre des 25 °C environ 30 jours par an.

► **Ensoleillement** : chaque année, l'ensoleillement est de 1 600 heures en moyenne.

► **Précipitations** : la pluie fait partie du charme de la région. Il y tombe approximativement 1 100 mm d'eau, par an.

► **Vent** : le régime de vent dominant est de secteur sud-ouest à ouest. Le secteur connaît une moyenne de moyenne de 60 jours de vent fort par an.

► **Phénomènes naturels** : la côte est le théâtre de l'un des phénomènes naturels les plus prodigieux : la marée. Les coefficients dépassent très régulièrement la barre des 100. Au plus bas, à 45, ils atteignent par exemple les 108-109 lors des grandes marées à Merville-Franceville.

### Relief

► **Paysages caractéristiques** : entre la terre et la mer, sur le territoire de Normandie Cabourg Pays d'Auge, les paysages passent des plages de sable fin au site paléontologique classé des falaises des Vaches noires, des estuaires

de l'Orne et de la Dives aux marais. Puis, au hasard de quelques chemins creux et sinueux, on entre de plain-pied dans le Pays d'Auge riche de vallons, de ruisseaux (douets en patois normand), de grasses prairies, de bois et de champs de pommiers. Le territoire se divise en quatre unités géographiques, « Cabourg et le littoral », « Entre plage et marais », « Le marais », « Le Pays d'Auge », fils conducteurs de ce guide.

► **Cours d'eau et vallées** : la Dives et l'Orne sont les deux fleuves côtiers qui se jettent dans la Manche. La Dives retrouve la mer entre Cabourg et Dives-sur-Mer, l'Orne à hauteur de Merville-Franceville et Sallenelles. A leurs côtés coulent de nombreux cours d'eau dont la Divette et l'Ancre, affluents de la Dives. L'un et l'autre traversent chacun de leur côté moult communes (Touffréville, Barent, Cresseveuille, Heuland, Dozulé, Angerville, Cricqueville-en-Auge, Brucourt, Varaville...) avant d'aller serpenter dans les marais de la Dives. Citons également le Drochon, petit fleuve côtier au nom charmant qui pénètre Gonneville-sur-Mer avant de descendre vers le littoral à Houlgate. Il se jetait autrefois dans la Manche mais a dû être dévié vers la Dives en raison de ses crues récurrentes. Dans les baies, l'eau douce s'unit à l'eau salée, générant des prés salés et des vasières.

► **Marais** : autrefois constitués de prés salés, les marais étaient un espace où se mélangeaient, au rythme des marées, eau salée et eau douce.

Ils furent, au fil du temps, façonnés à la fois par la nature et l'homme. Caractérisés par un paysage de canaux, bordés de prairies, de saules et de peupliers avec, en arrière-plan, les contreforts du Pays d'Auge, ils s'étendent en profondeur vers l'intérieur des terres sur près de 10 000 hectares couvrant une vingtaine de communes. Utilisés pour les pâturages, l'élevage et la culture maraîchère, ils sont porteurs de très forts intérêts écologiques avec un espace naturel d'une grande richesse faunistique et floristique. Depuis une quarantaine d'années d'ailleurs, les cigognes affectionnent particulièrement ces terres normandes et leur climat. Rongeurs, batraciens, libellules, échassiers et autres oiseaux en ont également fait leur habitat de prédilection.

► **Falaises des Vaches noires** : les archéologues du monde entier vous le diront. Les « Vaches noires » : un site merveilleux de découvertes paléontologiques majeures, convoitées

bien au-delà de nos frontières bas-normandes et dont l'origine remonte à la période jurassique de l'ère secondaire. Fouler plus de 150 millions d'années, admirer un paysage grandiose, cela relève de l'extraordinaire et de la chance d'être là. Entre Villers-sur-Mer et Houlgate, le littoral c'est cinq kilomètres de roches avec 100 mètres plus bas, la plage et l'horizon sur la Manche et en haut, un territoire qui passe par Gonneville-sur-Mer et Auberville. Paysage unique en France, les « Vaches noires », classé « Site d'intérêt scientifique et paysager », présente des formes insolites, une vue lunaire et changeante au fil de la journée, une végétation riche d'arbrisseaux épineux où logent à l'année mouettes rieuses, goélands et quelques voisins mammifères. La géologie, mystérieuse et passionnante, ne créant pas de frontières, personne sur le littoral ne peut donc s'en octroyer l'exclusivité. Mais au fait, pourquoi, les Vaches



*Falaises des Vaches Noires à Auberville.*

noires ? Leur nom viendrait des grands blocs de craie recouverts d'algues, éboulés au pied des falaises, que les marins au loin confondaient avec le dos des vaches paissant tranquillement en bord de mer.

Formidablement ouvert aux visites au départ des communes littorales, le site est autorisé à la collecte de fossiles en surface au pied des falaises. En revanche, la fouille est interdite dans les falaises et sur la plage.

C'est à marée basse que l'on peut emprunter l'itinéraire qui relie Houlgate à Villers-sur-Mer (prenez garde de vérifier les horaires des marées). Sur les hauteurs d'Auberville et de Gonneville-sur-Mer, profitez de l'ombre des chemins creux et de belles vues sur la mer.

En promenade libre, veillez, surtout, à respecter l'interdiction d'accès aux falaises à cause des risques d'éboulements.

Préférer les visites guidées depuis Houlgate.

Infos © 02 31 24 34 79 / 02 31 87 01 18 - [milieux-naturels@calvados.fr](mailto:milieux-naturels@calvados.fr) / [houlgate@ncpa-tourisme.fr](mailto:houlgate@ncpa-tourisme.fr)

## Littoral

► **Côte et littoral** : le territoire de Normandie Cabourg Pays d'Auge est bordé par la Manche. Les stations balnéaires (Cabourg, Varaville, Dives-sur-Mer, Houlgate, Merville-Franceville) appartiennent à la Côte fleurie. Avec quelque 20 kilomètres de côtes, le territoire alterne plages de sable (plus ou moins) fin et falaises abruptes. L'ensemble recelant une faune et une flore abritées par des espaces protégés et fragiles : estuaire de l'Orne, parc ornithologique, espaces dunaires...

► **Plages** : elles ont fait et font, doublement, la renommée de la région. Lieux de mémoire avec les événements du 6 juin 1944 (Batterie de Merville) et sites naturels majeurs, elles sont aussi propices au farniente, à la baignade et à la pratique du sport et sont, à plusieurs titres, un des atouts touristiques. La température de l'eau, cependant, excède rarement 20 °C, même en été.

► **Ports de pêche et de plaisance** : le port de pêche de Dives-sur-Mer compte cinq chalutiers qui pratiquent une pêche côtière : soles, limandes, turbots, maquereaux, bars, moules et crevettes, variable en fonction des saisons et des marées. Le port de plaisance de Dives-Cabourg-Houlgate et le petit port à l'échouage de la baie de Merville-Franceville accueillent les plaisanciers à l'année.

## Faune et flore

### Faune

Les contrastes et l'étonnante variété des écosystèmes, entre mer et campagne, offrent à ce petit bout du Calvados une faune particulièrement exceptionnelle, tant en milieu aquatique que terrestre. Vous rencontrerez un nombre incroyable d'espèces, poissons et mollusques, reptiles ou mammifères, à deux ou quatre pattes, du têtard au ragondin, de la truite à la pieuvre, de l'escargot de Bourgogne à la coquille Saint-Jacques, de l'abeille à la sauterelle, du papillon à la libellule qui vous frôlent le bout du nez, du moineau à l'épervier d'Europe, du héron cendré à la cigogne... Sauvages ou domestiques, animaux des champs ou des étangs, c'est un véritable inventaire à la Prévert qu'il faudrait faire.



### ► **Phoque ou sanglier sur la plage**

Si vous voyez l'ombre d'une biche égarée se découper sur l'horizon ce n'est ni une hallucination, ni quelque bête échappée d'un élevage voisin (on recense, dans le bois de Bavent une bonne densité de chevreuils et une population de daims introduite au début du siècle et qui prospère). Renards, lérots, fouines, lapins de garenne, faisans... sont d'autres hôtes de nos contrées. Vous trouverez sûrement sur le bord des routes de nombreux hérissons, rats musqués, blaireaux souvent accidentés, à proximité des marais.

On a vu des sangliers perdus sur la plage de Cabourg. Les phoques sont, quant à eux, de plus en plus nombreux à venir se pavaner dans l'estuaire de l'Orne et du côté de Merville-Franceville. L'un d'entre eux s'est même invité, il y a quelque temps, sur le kayak d'un payeur... pour faire bronzette. Plus familiers, les moutons, les vaches, les chevaux, les ânes, salueront de bon gré votre passage. C'est aussi et sans doute le paradis des ornithologues qui se régaleront de nombreuses observations et recensements. Buse, faucon crécerelle, bondrée, chouette effraie, chouette hulotte,

cigogne, mouette, goéland, épervier, tourterelle, fou de Bassan, hirondelle et autre pigeon aiment à y séjourner.

### Flore

Partout où vous vous trouverez, on ne peut que vous inviter à savourer la diversité végétale qui vous tend les bras. Fleurs et plantes ligneuses aquaphiles, nénuphars, iris, calthas (ou souci des eaux), joncs et roseaux, dans les marais de la Dives. Parmi les arbres, saules aulnes, peupliers sont des refuges pour les animaux. Sur le littoral, à Merville-Franceville, Sallenelles ou à Cabourg, là où terre, mer et ciel se rejoignent, les dunes et leurs indissociables oyats (ou roseaux des sables) offrent un paysage unique et protégé. Dans les terres, le bois de Bavent qui domine les marais de la Dives est la seule zone boisée de cette importance entre Caen et la mer. On y recense de nombreux arbres : chênes, charmes, bouleaux, pins, hêtres... Les amateurs de bolets, cèpes et autres trompettes de la mort y trouveront peut-être de quoi faire une bonne fricassée. Les haies bocagères, quant à elle, sont constituées de noisetiers, érables champêtres, houx, buis, charmilles ou troènes.

## Pour en savoir plus

Pour approfondir vos connaissances, des associations vous accueillent pour des sorties découverte :

► **Centre permanent d'initiatives pour l'environnement** : [www.cpievdo.fr](http://www.cpievdo.fr) ; [accueil@cpievdo.fr](mailto:accueil@cpievdo.fr)

► **Groupe ornithologique normand** : [www.gonm.org](http://www.gonm.org) ; [secretariat@gonm.org](mailto:secretariat@gonm.org).  
☎ 02 31 7 52 56

► **Les Amis des Marais de la Dives** : [www.amismaraisdives.fr](http://www.amismaraisdives.fr) ; [amismaraisdives@orange.fr](mailto:amismaraisdives@orange.fr)

*Estuaire de l'Orne.*

© 7ÈME CIEL - FRANÇOIS MONIER



### ► Bouquets champêtres

En campagne, bleuets, coquelicots, colchiques, font de superbes bouquets colorés tandis qu'entre chardons et pissenlits, les plantes sauvages locales regorgent de vertus, longtemps utilisées par nos aïeux. Vous en cueillerez dans les fossés et sur les bas-côtés des routes, au gré des saisons, coucous, primevères, bouton d'or, oseille et ortie sauvage (blanche ou piquante), liserons, trèfle – à quatre feuilles, parfois –, loin d'être dépourvus d'intérêt écologique. Vous l'aurez donc remarqué : la fauche étant la plupart du temps désormais et heureusement réglementée, les bas-côtés ressemblent à des mini prairies où la flore est redevenue le refuge d'espèces autrefois communes. Ainsi se montre-t-elle favorable à la présence de nombreux insectes pollinisateurs, abeilles ou bourdons, pour les plus habituels. Nombre de papillons sont également observables et si les fauches ne sont pas trop rapprochées, sauterelles, criquets et autres grillons s'y plaisent à merveille.

### Parcs et réserves naturelles

A pied, à vélo ou même en voiture, faites ce qui vous convient le mieux. Mais, surtout, ne partez pas d'ici sans une promenade prolongée dans les marais de la Dives. On peut s'imaginer en Camargue, les rizières en moins, au cœur de la Sologne ou de la Dombes, au milieu des étangs. La comparaison n'est pas aussi si stupide qu'elle en a l'air. Entre Cabourg et le Pays d'Auge, la Normandie, elle aussi, regorge de paysages étonnants. Et tous ces espaces ont au moins une histoire commune, léguée en héritage par une poignée d'hommes qui ont su aménager la nature. En l'occurrence, ici, ce sont

les moines bénédictins de l'abbaye Saint-Martin de Troarn, toute proche, qui ont commencé à y créer des canaux pour éviter les inondations.

Vous pensez être loin de la côte ! Pas du tout. En période de turbulences météorologiques, de tempêtes et de grandes marées, les marais sont plus que jamais utiles pour préserver la population et son habitat. Ils constituent une zone tampon qui permet le stockage de l'eau. Ils sont un véritable bassin naturel qui canalise et/ou régule les éventuelles crues. Et quand les marais sont littéralement sous les eaux, on dit qu'ils sont en phase de blanchiment (ils sont blancs). Un rôle méconnu qui s'avère pourtant essentiel.

### ► Une zone humide de 10 000 hectares

Les autochtones, pour bon nombre d'entre eux, l'ignorent, hélas : les marais de la Dives sont la troisième zone humide de Normandie par leur superficie. 10 000 hectares étalés sur une vingtaine de communes. Cette répartition territoriale nuit, pour le moment, à la valorisation et la préservation du site qui mériterait amplement et d'une façon unitaire, une reconnaissance officielle : comme le Parc régional naturel du Cotentin, par exemple. Peut-être, un jour... Protéger les espèces, c'est protéger leur milieu naturel et inversement. Et donc, protéger tous les intérêts écosystémiques offerts à l'homme. D'où l'importance de préserver les marais et la biodiversité. On pense qu'ils sommeillent... alors qu'ils regorgent d'une faune et d'une flore exceptionnelles.

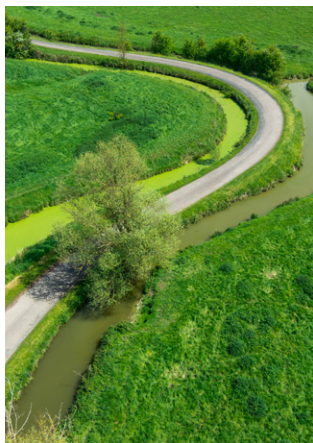
### ► Élevage et oiseaux migrateurs

Pour l'heure, il s'agit d'apprécier la valeur de leur existence. En parcourant les chemins qui longent les canaux bordés de prairies, de saules et de peupliers,

vous découvrirez quelques cultures maraîchères, mais surtout des zones de pâturage extensifs où les vaches « tout terrain » – et pas seulement normandes –, salers et charolaises, mangent goulûment l'herbe grasse de leurs cousines. Et puis il y a aussi des chevaux, des moutons... Si l'été est propice à la fauche des prairies, la saison froide, en revanche, voit affluer de nombreux oiseaux migrateurs et hivernants : depuis une quarantaine d'années, les cigognes en ont fait leur royaume. Les hérons les accueillent volontiers. Et si vous musardez au bord des canaux, vous ferez peut-être un brin de causette avec les batraciens et d'innombrables insectes... avant de vous retrouver nez à nez avec un ragondin ! Le vélo ou les baskets (les bottes à certaines périodes) s'avèrent les meilleurs moyens de locomotion. Le long des chemins, dépourvus de pentes qui plus est, vous n'en perdrez pas une miette !

### ► Le chemin de l'Anguille

Les routes qui osent franchir le marais sont rares ou se dérobent. Parfois elles se terminent en impasse, d'autres fois, elles donnent l'impression d'entrer dans une propriété. La voiture n'est pas très conseillée, mais si vous y tenez... Le mieux, à notre avis, pour une première approche, c'est d'emprunter tranquillement le chemin de l'Anguille, au départ de la D27 à Varaville jusqu'à Robehomme, puis, au hasard d'un itinéraire improvisé, vous tournerez autour ou traverserez villages et hameaux aux noms enchanteurs. De ceux que l'on aime visiter en Pays d'Auge, repérables à leur clocher ou surgissant tout à coup au détour d'un virage. Pêle-mêle, Petiville, Bavent, Roncheville, le hameau de



© MICHEL DEHWE@ANVEDONSEAU.COM

*Vue aérienne du Chemin de l'Anguille.*

Bricqueville, Bréville-les-Monts, Saint-Samson, Basseneville, Cricqueville-en-Auge, Brucourt, Hotot-en-Auge, Angerville, Granges, Périers-en-Auge... A vous donner le tournis ! N'hésitez pas à vous perdre, vous retrouverez votre chemin de toute façon. L'autoroute A13 et la route « dite de Rouen » (D675) vers Dozulé peuvent être des points de repère bien utiles parmi ce sympathique dédale. Chemin faisant, vous pouvez aussi craquer pour une partie de pêche à l'étang de Col Vert à Bavent ou vous arrêtez, tout simplement, pour une promenade bucolique.

### ► A faire : Véloroute Côte-Fleurie/ Pays d'Auge. Tronçon Cabourg-Troarn (20 km).

Retrouvez les itinéraires deux roues, dans la brochure *Le Calvados à vélo* disponible dans les offices de tourisme. Gratuit.

# ÉCONOMIE

*La proximité de l'autoroute A13 (à moins de 10 kilomètres de Dozulé, de Dives-sur-Mer et de la côte), celle du port de commerce de Caen-Ouistreham (à moins de 20 km) sont des atouts pour les entreprises, le développement des zones commerciales et artisanales et l'essor touristique des stations balnéaires.*

## Ressources naturelles

Depuis toujours, l'homme, autour de la Dives et de l'Orne, a tiré profit de la terre et des eaux douces et salées. Les bourgs et les villes se sont développés par l'échange de leurs ressources naturelles. La proximité du domaine maritime

apportait l'huile et le sel de la côte : Dives fut un port baleinier et un lieu de saunage. Les marais offrant à leur tour leurs ressources : les roseaux pour les toitures et le chaume, le chanvre pour les cordages, les pâtures et herbages pour la nourriture.

### ► Cadeaux de la nature

L'argile, le bois, la paille, la pierre, la brique sont les cadeaux de la nature qui ont permis de façonner l'habitat.

Matériau abondant et facilement accessible, exploité au sein des précieuses collines de l'avant-côte d'Auge, l'argile fournit la glaise jaune pour la fabrication des « torchis » (mélange de terre crue, de foin ou paille hachée) et l'argile bleue, pour la fabrication des poteries, des tuiles et des briques.

Cuite, elle est transformée en briques, tuiles, tuileaux à la teinte rose orangée. Associée au calcaire et au silex, elle produit un subtil jeu de couleurs. Depuis la fin du Moyen Âge, la brique et la pierre cohabitent dans les constructions en maçonnerie, souvent organisées en damiers.

Le bois, débité dans plusieurs massifs forestiers, favorise quant à lui le développement de la technique du pan de bois, utilisé à la campagne comme à la ville, pour les fermes comme pour les manoirs. L'argile est parallèlement utilisée pour remplir au torchis les vides dans les murs des maisons à colombages.

Sauf exception, les églises, elles, sont systématiquement construites en pierre calcaire de Caen.

© C. LE GALLONEC



Bateau, Dives sur Mer.





*Vache normande dans le bocage.*

### ► L'argile de Barent

L'extraction d'argile, activité millénaire porte encore, en ce XXI<sup>e</sup> siècle, l'étendard de l'économie du territoire.

► **L'usine Terreal de Barent** – parmi les leaders de matériaux en terre cuite – utilise, en effet, pour la fabrication de ses tuiles plates, l'argile, qu'elle extrait de ses carrières située sous ses pieds. La tuile de Barent est donc un produit local par excellence.

A 7 km, à **Touffréville**, les fouilles réalisées dans une carrière d'argile ont révélé l'existence, dans la première moitié du I<sup>er</sup> siècle de notre ère, d'un atelier de tulleurs et d'une activité sidérurgique. Belle reconversion pour ce site qui accueille, aujourd'hui, le parc « Eole Aventure ».

## Agriculture

A l'image du département, l'agriculture et l'agroalimentaire comptent parmi les atouts majeurs de territoire

de Normandie Cabourg Pays d'Auge. L'élevage des bovins, des ovins, des caprins, des volailles ainsi que les cultures fourragères et de céréales y comptent pour une bonne part. Les pâturages naturels, localisés pour partie dans les marais de la Dives, l'estuaire de l'Orne et dans l'arrière-pays, représentent à eux seuls 45 % des prairies permanentes du département du Calvados.

Mais c'est surtout par ses vergers qu'il se singularise. La particularité de cette parcelle agricole du Pays d'Auge calvadosien est de posséder près de 57 % des surfaces de vergers du département, comptabilisant près de 1 000 hectares de vergers qui font d'ailleurs le charme de ses paysages.

Les exploitations laitières sont d'autres fleurons de la production locale : les fermes dans les villages et hameaux proposent leurs produits en vente directe à la ferme.

### ► Le pays où le cheval est roi

Ne partez pas d'ici au grand galop. Vous avez remarqué ? Où que vous portiez votre regard, vous ne pouvez faire un kilomètre sans qu'il ne se pose sur une poulinière ou des herbages où s'ébattent des poulains et de jeunes chevaux, joueurs. Scènes d'un ravissement permanent. C'est ici que l'on trouve la plus grande concentration de haras à l'hectare – environ un tous les quatre km<sup>2</sup> : du pur-sang au cheval de trait, du trotteur au cheval de concours hippique (on peut évoquer Eric Levallois du Haras de Beaufour, champion du monde de jumping 2002 par équipe), le Pays d'Auge chérit ses champions de la naissance au champ de courses. C'est ainsi que, bien discrètement, Victot-Pontfol abrite le champion étalon, Ready Cash, dont la filiation figure, régulièrement, à l'arrivée des plus grandes courses de trot... Gonnevilliers-en-Auge (où 50 % de la commune est dédiée au cheval), Merville-Franceville, Beuvron-en-Auge, Putot-en-Auge, Dozulé, Beaufour-Druval accueillent d'autres écrivains : certains domaines prestigieux ouvrent néanmoins leurs portes aux visites en période estivale.

### ► Un campus équin pour 2020

Vous rencontrerez, au hasard de vos promenades, de superbes manoirs et écuries, derrière lesquelles les hommes et leurs chevaux sont au travail dès l'aube. La filière bas-normande représente quelque 6 000 emplois permanents, du vétérinaire au maréchal-ferrant, en passant par les palefreniers ou les éleveurs. 5 % de la population active vit du cheval. La filière équine est encore très présente avec ses centres équestres, ses deux hippodromes (Cabourg et Angerville-Dozulé) et, autre fierté, l'Institut de pathologie du cheval (IPC) de Goustranville, près de Dozulé, qui regroupe plusieurs structures de recherche : le CIRALE, Centre d'imagerie et de recherche sur les affections locomotrices équines, une unité de l'Ecole nationale vétérinaire d'Alfort (ENVA). D'ici 2020, c'est toute la section équine de la mythique école vétérinaire d'Alfort (Val-de-Marne) qui sera transférée ici. De l'herbe fraîche pour les chevaux et de la place pour les apprentis vétérinaires avec un véritable campus de 170 étudiants. Terre d'élevage, la Normandie est aussi réputée pour savoir



soigner ses équinés : avec de façon plus empirique, la pratique de la balnéothérapie et le travail, sur les plages à marée basse, pour guérir les petits bobos ou améliorer l'élasticité des muscles.

## Industries

L'industrie repose sur une mosaïque de PME-PMI (un peu plus de 1 000 entreprises et 8 210 emplois) aux activités souvent insoupçonnées, parfois discrètement installées sur une des cinq zones d'activité du secteur, réparties entre Dives-sur-Mer, Périers-en-Auge, Dozulé, Bavent et Ranville). De nombreuses entreprises implantées à Dives-sur-Mer sont tournées vers les technologies de pointe. Arconic, la principale entreprise de la ville, fabrique des composants et pièces destinés au marché de l'aéronautique. Autre fleuron, l'usine Terreal de Bavent compte parmi les leaders français pour la fabrication de ses tuiles plates en terre cuite : chaque jour, il sort de son unité de production de quoi couvrir vingt-cinq maisons.

A leurs côtés on dénombre une multitude de petits artisans disséminés sur l'ensemble des communes, principalement tournés vers les métiers d'art et/ou spécialisés dans le bâtiment et la rénovation (artisan-chaudier, par exemple) et une importante zone commerciale avec grandes surfaces et enseignes nationales implantées, à cheval, sur Périers-en-Auge et Dives-sur-Mer. Pour illustrer cet éclectisme, on peut encore citer la « Boîte à musique » (Dives-sur-Mer), spécialisée dans la fabrication et la commercialisation d'articles de voyage, de maroquinerie et de sellerie, d'étuis et d'accessoires pour instruments de musique.

Enfin, pour terminer sur une note gourmande, évoquons la présence

d'une unité de fabrication (avec bureaux, atelier, laboratoire, chambres froide et chaude) de l'enseigne « Dupont avec un thé », figure emblématique de la chocolaterie et de la pâtisserie de la côte fleurie (5 boutiques et 95 employés).

Autre nourriture, celle de « Normandie Appâts », à Ranville, qui récolte et vend dans le monde entier des vers de mer vivants, pour la pêche. Quand on vous dit qu'il y en a pour tous les goûts !

## Tourisme

7 % des emplois bas-normands sont liés au tourisme. Rien d'étonnant lorsqu'on sait que la région se situe au 8<sup>e</sup> rang des régions françaises les plus visitées. Le Calvados, plutôt bien loti, peut compter sur ses villes stars (Cabourg, Houlgate, Dives-sur-Mer) et, aux alentours, sur ses petits « patelins », avec leurs haras, leurs manoirs, leurs productions cidricoles et autres pépites gourmandes. 674 chambres d'hôtel, 3 465 lits (en hébergements individuels, gîtes, chambres d'hôtes), 3 760 emplacements de camping, 17 675 résidences secondaires... Le territoire de Normandie Cabourg Pays d'Auge sait recevoir le visiteur de passage et il sait aussi le fidéliser. Les stations balnéaires offrent des plages privilégiées pour toutes les joies nautiques, de la simple baignade aux sports de glisse (kitesurf, voile, planche à voile, char à voile...) en même temps qu'il délivre joies et émotions pour les passionnés du jeu. Les deux casinos, Houlgate et Cabourg, sont de sympathiques repères pour les amateurs de machine à sous, de Black Jack et de poker et l'hippodrome de Cabourg bat des records de fréquentation avec environ 7 000 visiteurs par réunion, l'été.

# HISTOIRE

## Antiquité

► **Des Gaulois aux Vikings** : Avant que les travaux ne commencent, bien des projets et leurs chantiers sont placés sous l'œil des archéologues. C'est la preuve de traces et de sites gallo-romains encore méconnus. Récemment, sur le chantier d'une déviation à Hérouvillette, un domaine gaulois, un sanctuaire et de nombreux objets ont été mis au jour. Précédemment et non loin de là, les fouilles dans une carrière d'argile ont révélé la présence d'un atelier de tuiliers et d'une villa gallo-romaine (I<sup>er</sup>-III<sup>e</sup> siècles après J.-C.) à Touffréville. Plus tard, du VIII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle, les côtes du Calvados ont été un secteur de forte implantation des Vikings et plus particulièrement sur la partie nord du Pays d'Auge, dans la

vallée de la Dives. Le premier de leurs descendants et certainement le plus célèbre, c'est Guillaume le Conquérant dont le père Robert était descendant de Rollon, illustre chef viking qui s'installa un beau jour en Normandie.

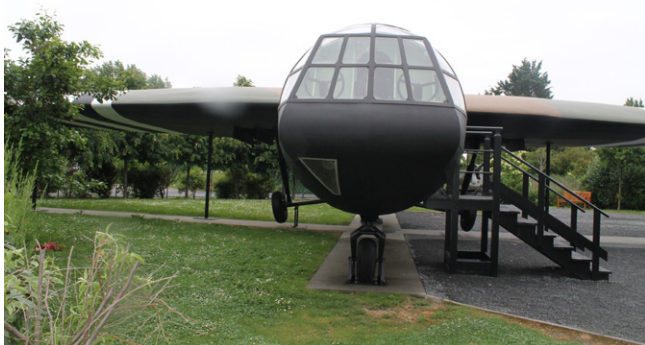
## Moyen Âge

### ► Sur les traces de Guillaume le Conquérant

Ce petit bout de terre de Normandie Cabourg Pays d'Auge est intimement lié au duc de Normandie, à l'histoire de France et celle de l'Angleterre. C'est ici dans les marais et l'estuaire de la Dives que se déroulèrent, entre autres, les batailles les plus décisives de Guillaume le Conquérant, avant qu'en 1066 il ne conquiert l'Angleterre à Hastings. Varaville et Dives-sur-Mer



Plaque recensant les noms des principaux compagnons de Guillaume le Conquérant.



Réplique du planeur Horsas au Musée Pegasus de Ranville.

sont deux hauts lieux de cette épopée. **Varaville (1057)**. Une stèle érigée au cœur des marais de la Dives, à l'entrée du chemin de l'Anguille sur la D27 à la sortie du bourg, rappelle comment Guillaume, poursuivi par le roi de France, Henri I<sup>er</sup>, cacha ses soldats dans les bois de Bavent avant d'être sauvé par une alliée de poids : la marée. Les troupes ennemies surprises par les flots périrent dans les marais et le roi de France, vaincu, s'enfuit définitivement du sol normand. **Dives-sur-Mer (1066)**. C'est ici que Guillaume rassembla une flotte considérable (700 à 1 000 navires et de 7 000 à 8 000 hommes). Parties le 10 septembre et après un détour par Saint-Valéry-sur-Somme, en Picardie à cause de vents défavorables, les troupes débarquèrent le 29 septembre sur la côte anglaise. Vainqueur d'Harold à Hastings (14 octobre), Guillaume le Conquérant fut couronné roi d'Angleterre le 25 décembre. Dives-sur-Mer ne manque

pas de faire référence au héros. A visiter absolument l'église Notre-Dame et le village d'Art. En 2016 Dives a célébré en grandes pompes le 950<sup>e</sup> anniversaire de l'événement. **Pour aller plus loin :** [www.lafabuleuseepopee.com](http://www.lafabuleuseepopee.com)

## De la Renaissance à la Révolution

La Révolution. Durant le XVII<sup>e</sup> siècle, le département connaît de profonds changements grâce à l'amélioration des réseaux de transport. De quelques jours, on passe à quelques heures pour venir de Paris. Ce phénomène entraîne une révolution agricole. En 1685, avec la révocation de l'édit de Nantes et la suppression des avantages accordés aux protestants, cet essor prend fin. C'est la disette. La Révolution survient et entraîne des troubles sanglants. En 1795, la chouannerie normande provoque des massacres importants.

## De la Révolution au XXI<sup>e</sup> siècle

► **Le XIX<sup>e</sup> siècle : le développement industriel.** Au début du siècle, pendant les guerres napoléoniennes, le Calvados subit d'importants combats maritimes. Une fois passée, la mode des bains de mer voit arriver les touristes sur les côtes, dès 1830. Cabourg devient une destination de choix pour les Parisiens, grâce au train qui dessert directement Dives, depuis Deauville et Mézidon. La ville est aussi reliée au Havre et à Trouville grâce à une liaison en bateau vapeur dont toute la côte profite : Cabourg, mais aussi Houlgate. Peu à peu, le département, essentiellement agricole, va se développer. Le train et le port sont des atouts pour l'hôtellerie et la villégiature. Mais pas seulement. Un ingénieur, Eugène Secrétan, en tire lui aussi profit en ouvrant, en 1891, une usine métallurgique qui transforme Dives-sur-Mer en cité industrielle, incluant les logements pour le personnel. Après une succession de crises et l'effondrement des cours du cuivre, la Première Guerre mondiale arrive comme une « aubaine ». L'usine produit des tonnes de douilles d'obus et de cartouches. Puis arrivent la grande crise de 1929, la Seconde Guerre mondiale, l'Occupation et les destructions. L'usine finira par fermer ses portes en 1986. Cité ouvrière et station balnéaire, entre Dives et Cabourg, de l'une à l'autre rive de la Dives, le contraste est saisissant. Il finit par s'estomper progressivement.

► **La Seconde Guerre mondiale :** Si le département fut épargné pendant la Première Guerre mondiale, ce ne fut pas le cas au cours de la seconde, puisqu'il fut le théâtre du Débarquement. Le 6 juin 1944, les troupes alliées débarquent sur les plages du Calvados. S'ensuit la bataille

de Normandie jusqu'au 21 août suivant. Dans la nuit du 5 au 6 juin, trois planeurs atterrissent à côté du pont de Bénouville (appelé Pegasus Bridge en l'honneur de la Pegasus Division). Deux autres planeurs arrivent sur Ranville : c'est le premier village de France libéré. À 4h30, ce 6 juin, 150 hommes du 9<sup>e</sup> Bataillon des parachutistes britanniques attaquent par surprise la batterie allemande de Merville-Franceville, parvenant à la neutraliser pour les heures cruciales qui vont suivre. Le Débarquement peut avoir lieu.

## De nos jours

Cela fait déjà 18 ans que le Calvados est entré dans le XXI<sup>e</sup> siècle. À l'image de la Normandie réunie (qui englobe la Manche, l'Orne, l'Eure et la Seine-Maritime), le département se met au diapason autour de la nouvelle organisation territoriale (loi NOTRE) avec la création de communes nouvelles, de nouvelles intercommunalités. Ainsi, « Normandie Cabourg Pays d'Auge » réunit, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, 39 communes anciennes... Elle est née de la fusion des communautés de communes « Estuaire de la Dives », « Pays d'Auge Dozuléen », « Campagne et Baie de l'Orne », des communes de Saint-Samson, Escoville et Touffréville, issues de la communauté de communes « Entre Bois et Marais » et de six communes (Beaufour-Druval, Beuvron-en-Auge, Gerrots, Hotot-en-Auge, Rumesnil et Victot-Pontfol) venues de l'ex Communauté de communes de Cambremer. Le développement touristique est, pour l'heure, une des principales préoccupations du développement du territoire associée à la protection de l'environnement, à l'habitat, au développement durable et à l'énergie renouvelable. L'histoire de demain s'écrit aujourd'hui...



# PATRIMOINE ET TRADITIONS

## Patrimoine culturel

### Littérature

On ne peut dissocier Cabourg et le Pays d'Auge de la littérature, du cinéma, de la musique, de la chanson, de la peinture. Toutes les formes artistiques y ont puisé et y puisent encore leur inspiration. Le premier qui vient à l'esprit, c'est Marcel Proust, bien sûr. Vous deviserez avec lui, « *A la recherche du temps perdu* », dans les jardins du casino de Cabourg. Casino qui a aussi gardé la mémoire de Bruno Coquatrix. Directeur de l'Olympia et maire de 1971 à 1979, il a fait venir les plus grands, de Piaf à Bécaud sur les planches cabourgeaises.

### Peinture

Le charme de la côte a convaincu encore bien des célébrités. Houlgate a accueilli en villégiature les plus grands peintre (Eugène Girardet, Jean-Baptiste Huet, Edgar Degas, Berthe-Morisot, Caillebotte...) ou musiciens (Claude Debussy).

### Cinéma

Au hasard de vos visites vous rencontrerez l'ombre de personnalités qui ont construit la renommée culturelle et, souvent, cinématographique de la région. Nombre de réalisateurs ont posé leur caméra (parfois pour quelques scènes)

dans les terres comme sur la côte. Parmi les productions les plus célèbres :

« *Le Jour le plus long* » à Pegasus Bridge (Ranville), « *Un singe en hiver* » d'Henri Verneuil à Houlgate, « *Les Bidasses en folie* » de Claude Zidi, « *Edith et Marcel* » de Claude Lelouch, « *Le Cœur des hommes* » (2003), « *Intouchables* » (2011) à Cabourg, « *Le Gitan* » avec Alain Delon et Annie Girardot à Dives-sur-Mer, « *Je reste* » de Diane Kurys (2003) avec Sophie Marceau au Home-Varaville, « *Coco avant Chanel* » avec Audrey Tautou à Merville-Franceville et Cabourg (2008). Cabourg toujours, qui peut être fière d'accueillir chaque année le festival du Film romantique dont l'actrice Sandrine Bonnaire est vice-présidente.

### ► Ils aiment le Pays d'Auge

Au générique des cinéastes, Claude Lelouch a adopté les falaises des Vaches noires et s'est établi, il y a plusieurs années, dans un manoir, à Auberville, tandis que Dominique Besnéhard a passé une bonne partie de son enfance entre Dives-sur-Mer (collège), Houlgate et Cabourg où il revient le temps du festival du Film romantique. La réalisatrice Diane Kurys aime se mettre au vert à Cresseveuille, là même où Serge Gainsbourg et Jane Birkin qui avaient acheté le vieux presbytère, venaient se ressourcer, dans les années 1970.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT    ★★ REMARQUABLE    ★★★ IMMANQUABLE    ★★★★★ INOUBLIABLE

## Patrimoine architectural

Entre littoral, marais et Pays d'Auge, entre villes, villages et hameaux, entre sable, bitume et chemins creux, le territoire de Normandie Cabourg Pays d'Auge peut s'enorgueillir d'un véritable patchwork architectural.

Des discrètes stations balnéaires (Varaville) aux somptueuses villes-jardins (Cabourg, Houlgate), des communes rurales aux solides longères en pierre de Caen (Ranville) aux pittoresques villages et leurs typiques maisons à pans de bois (Gonneville-sur-Mer), des batteries militaires (Merville-Franceville) aux villes de la reconstruction (Dozulé) et/ou de la reconversion postindustrielle (Dives-sur-Mer), des églises et chapelles des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles (Saint-Léger, Dubosq, Hotot-en-Auge) aux manoirs, châteaux du XVIII<sup>e</sup>, des magnifiques haras aux fermes à colombages et maisons de maître (Douville-en-Auge), les 39 communes du territoire de Cabourg Normandie Pays d'Auge ont apporté chacune leur pierre à l'édifice patrimonial. Une simple porte

cochère peut vous emmener vers un petit monde caché, un lavoir (Saint-Vaast-en-Auge, Cresseveuille), un moulin, une placette, un ancien corps de ferme. Un chemin dérobé peut vous guider vers une ancienne gare désaffectée ou encore habitée. Autant d'architectures comme autant de modèles de l'identité augeronne qui s'offrent volontiers au monde contemporain. La multiplication des gîtes et des maisons d'hôtes suffisent pour s'en convaincre.

## Villes et villages

► **L'habitat.** La géographie particulière du Pays d'Auge (vallons et ruisseaux, bocages et grasses prairies) lui vaut d'être émaillé de petit villages et hameaux, avec cette architecture typique de maisons à pans de bois, dites à colombages, couvertes de chaume (aujourd'hui remplacée par la tuile plate et l'ardoise) et bien souvent ornées d'un épi de faîtage que l'on admire à Beuvron-en-Auge, Bavent... Il n'est pas rare d'y rencontrer de grandes fermes

© ANNE CROCHARD



*Œuvre de charpentiers de marine des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, Dives-sur-Mer.*

(élevage, exploitation cidricole...) dont les bâtiments à pans de bois encadrent une cour plantée de pommiers.

► **L'habitat industriel.** L'exception vient de Dives-sur-Mer où l'activité métallurgique a donné naissance (de 1891 à 1930) aux cités ouvrières, aux maisonnettes blanches, rouges et vertes. Sur l'ancien site de l'usine, le Beffroi (bientôt rénové) veille sur la mémoire industrielle de la ville.

► **Sur la côte.** L'architecture éclectique des stations balnéaires est le reflet de la Belle Époque. Houlgate recense 300 villas préservées, entourées de leurs jardins. Cabourg arbore fièrement ses villas avec leurs balcons ouvragés, leurs bow-windows, loggias, mosaïques, céramiques et façades colorées, organisées autour d'un urbanisme en éventail.

► **Les lavoirs.** Ils font aussi partie du patrimoine comme ceux de Beuvron-en-Auge, Ranville, Douville-en-Auge, Cresseveuille, Grangues, Dozulé (utilisé jusque dans les années 1950)... Inattendus le long des chemins, parfois au milieu d'un champ, en bordure d'agglomération ou de hameaux, les lavoirs rappellent les longues heures de travail des lavandières. Dans les fermes, ils servaient à l'activité cidricole et laitière pour laver pommes et barattes.

## Châteaux

Point de Versailles, dans le secteur, mais quelques bijoux de toutes les époques, souvent fermés au public. On peut, de temps à autre, les apercevoir au détour de promenades. Citons, le manoir de Beuzeval à Gonneville-sur-Mer qui domine le golf d'Houlgate, le manoir d'Angerville (qui a appartenu à

la famille de Charlotte Corday), celui de Cricqueville-en-Auge (construit à la fin du XVI<sup>e</sup>, il est propriété privée et, pour partie, classé), le château de Dramard (XVII<sup>e</sup>), de Grangues (XVIII<sup>e</sup>). Bien antérieur, le manoir de Rumesnil (vers 1230) offre un exceptionnel témoignage des demeures seigneuriales du Moyen Âge. On peut encore évoquer, dans un autre style, le manoir de Bois-Hibout de Dives-sur-Mer. Plus qu'un manoir, c'est une maison de maître construite au XVII<sup>e</sup> siècle sur cinq niveaux avec vue sur la place centrale de la ville.

► **Modèles du genre,** puisqu'on peut y loger, le manoir de Pontfol à Victot-Pontfol (ardoises et colombages) et le château de Bénéauville (en brique), à Bavent, offrent de superbes chambres d'hôtes en même temps qu'une immersion historique et architecturale.

## Architecture religieuse

► **Les églises.** Il n'est pas une ville, pas un village, pas un hameau dont le clocher pointe le bout de son nez à l'horizon. Église et mairie sont encore les deux piliers emblématiques, historiques et architecturaux de nos chers villages. C'est dire que nous avons l'embarras du choix parmi les 39 communes de ce Carnet de voyage. C'est l'occasion de saluer les actions menées, ici et là, en faveur de la sauvegarde de ces églises, pour une bonne part classées monuments historiques. Certaines, construites sur les fondations de leurs ancêtres, recèlent des trésors et/ou conservent un riche patrimoine mobilier aux confins de l'artisanat et de l'art, expression des pratiques religieuses d'une société rurale entre la fin du Moyen Âge et le début du XX<sup>e</sup> siècle.



Vue aérienne du site, Ranville.

► **Nos coups de cœurs** : Saint-Vaast-en-Auge et son joli cimetière. Gonneville-sur-Mer dont le clocher culmine à 30 mètres. Angerville et son côté paisible, en pleine nature. Grangues, sa fontaine et son calvaire, Douville-en-Auge, construite sur une butte dans un paysage vallonné. Ranville, dont le clocher est le dernier vestige d'une église médiévale au sommet duquel flotte le drapeau historique de la Normandie, rouge aux deux léopards d'or. L'église actuelle, construite en 1860, ne comporte pas de clocher mais son

cimetière militaire, avec 2 564 soldats, est le plus important en nombre de tombes après celui de Bayeux.

► **On ne peut dissocier** de ces édifices religieux, l'**abbaye de Troarn**, limitrophe de la Communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge. Ses moines, pendant 700 ans, ont contribué à la mise en valeur des marais de la Dives, des herbages de la vallée d'Auge et des vignes de la campagne de Caen.

► **Les calvaires** : aux croisements de route, ils font partie du paysage.

### Architecture militaire

Évidemment, les guerres ont laissé leur empreinte en Normandie, dans le Calvados et même sur ce territoire, depuis l'époque des ducs de Normandie. Cependant c'est la Seconde Guerre mondiale qui a profondément modifié le paysage. Des villes ont été entièrement rasées ou détruites aux deux tiers, puis reconstruites, des ouvrages militaires (bunkers, batteries...) émaillent encore le littoral et l'intérieur des terres. Témoins de ces heures tragiques, la batterie de Merville-Franceville, le pont et le mémorial Pegasus à Ranville, le cimetière militaire de Ranville. Il n'est pas rare de devoir désamorcer des bombes, ici ou là, en mer comme... au cœur d'un lotissement en construction !

## Le culte des saints guérisseurs

On prête aux sources et aux fontaines des vertus curatives : l'occasion de vous attarder dans les villages, et qui sait, de bénéficier de leur pouvoir thérapeutique.

**A Gonneville-sur-Mer**, la fontaine Sainte-Honorine guérit les maladies des yeux.

**A Grangues** : saint Roch qui autrefois délivrait de la peste, continue d'être invoqué contre la coqueluche ou la fièvre aphteuse pour les animaux.

**A Saint-Vaast-en-Auge**, saint Ortaire soigne l'arthrose et les paralysies

# NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE GOURMAND

## Produits du terroir

### Viandes, volailles et gibiers

Difficile de penser à la Normandie sans penser aux vaches. La race normande, reconnaissable à ses tâches brunes (et non noires comme beaucoup le pensent !), est née du croisement entre le bétail local et les races d'origine viking (cela nous ramène donc au Moyen Âge). La région, riche en herbages, lui assure une bonne base alimentaire. La séduisante et docile normande possède de nombreux avantages : adaptabilité, longévité et fertilité. C'est également une excellente laitière, pour l'élaboration des produits régionaux, notamment pour les fromages AOP et les laitages fermiers. Son lait, très riche en protéines, lui assure une très large supériorité sur la majorité de ses cousines. Sa viande, également reconnue pour ses vertus, est aujourd'hui défendue par nombre de restaurateurs : une belle couleur, un goût finement persillé et beaucoup de moelleux.

### Charcuteries

#### ► Les tripes à la mode de Caen

Que celui qui ne connaît pas les tripes à la mode de Caen, lève sa fourchette ! On dit que Guillaume le Conquérant le premier en raffolait. La recette est élaborée à partir des quatre estomacs du bœuf (panse, bonnet, feuillet, caillette), de pieds de bœufs que l'on fait mijoter au

minimum 10 heures dans un bouillon de légumes composé de poireau, d'oignons émincés, de carottes, d'ail, de thym, de laurier, de sel et de poivre. Le tout peut être relevé de cidre et/ou d'un verre de calvados. Servies très chaudes, les tripes se dégustent idéalement avec des pommes de terre vapeur. Pour suivre la tradition à la lettre, il faut déguster les tripes de bonne heure le matin !

#### ► L'andouille et le cochon

La plus connue des andouilles est celle de Vire que l'on trouve sur les marchés (Dives-sur-Mer, Cabourg). Ne passez pas non plus à côté du cochon de Bayeux. Elevé en liberté, au bon air normand, c'est une viande fondante à la couenne épaisse et naturelle.



© WWW.CALVADOS-TOURISME.COM

*Le pont-l'évêque, un des princes fromagers d'appellation d'origine protégée.*



*Le 44, alcool du calvados.*

### Poissons, fruits de mer et crustacés

Qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige ou bien que le soleil vous gratifie de sa présence, la mer a toujours quelque chose à offrir. Les fruits de mer et les poissons sont « pitance » quotidienne, les spécialités, volontiers partagées avec les hôtes et visiteurs : les huîtres, les crevettes, bigorneaux, crabes, araignées, tourteaux, moules, praires, coquilles Saint-Jacques et autres crustacés. Poissons plats et poissons ronds, poissons nobles et poissons de fond, tout ce petit monde vous accueille sur les étals des marins-pêcheurs, au rythme des saisons.

### Fromages, produits laitiers

Puisque vous êtes au cœur de leur terroir, ouvrez l'œil et le bon sur les étiquettes, sans quoi vous serez impardonnables. Seuls le camembert de Normandie (obligatoirement au lait cru), le pont-l'évêque (lait cru/ou pasteu-

risé) et le livarot (lait cru/ou pasteurisé) estampillés « AOC-AOP » font foi. Bon nombre sont médaillés du concours général agricole du Salon international de l'Agriculture de Paris. Vous croiserez également, le pavé d'Auge. Sans label, mais excellent, il est considéré comme l'ancêtre du pont-l'évêque. Petit conseil de dégustation, « les trois princes », ainsi nommés, se dégustent à température ambiante, avec du cidre, du vin rouge ou... blanc !

Vous les trouverez sur les marchés et les fêtes de terroir, chez les (petits) commerçants, parfois directement à la ferme. Nous vous conseillons à ce sujet de profiter de votre séjour pour vous rendre notamment à « La Ferme de l'Oraille » à Douville-en-Auge où vous trouverez un des derniers-nés des pont-l'évêque fermiers AOP (médaillé d'argent 2016 à Paris) ainsi que du pavé d'Auge au lait cru entre autres spécialités laitières (lait cru, fromage blanc fermier, crème fraîche, faisselle...).



## A faire chez soi : le « 44 »

La liqueur « 44 » se compose d'un litre de calvados auquel on ajoute 44 morceaux de sucre, une belle orange percée de 11 coups de fourchette (44 trous) dans lesquels on insère 44 grains de café et qu'on laisse macérer 44 jours. On peut, selon les recettes, parfumer l'orange d'un clou de girofle. C'est une boisson douce, fruitée, veloutée (mais alcoolisée). Elle titre tout de même 25°. Elle se consomme à température ambiante ou frappée. Rien ne vous empêche de la faire vous-même. Mais n'oubliez pas le calvados avant de partir : ce serait ballot !

## Fruits et légumes

### ► La pomme

On le sait, la pomme se déguste au paradis. Fruit de la tentation, fruit défendu, c'est avant tout le fruit le plus connu, le plus croqué et le plus chargé de symboles, devenue indissociable de la Normandie. On la mange sous différentes formes : crue, cuite, en tarte, en compote et on la boit aussi ! C'est le cidre et le calvados. Pardi ! Les variétés de pommes à cidre sont extrêmement nombreuses et toutes sont loin d'avoir une égale valeur cidrière. Pour la fabrication, les petites pommes riches en tanins, donc des pommes amères et douces-amères sont souvent utilisées. N'oubliez pas de poser la question si vous passez chez les cidriculteurs de la Route du Cidre ou ailleurs sur votre route. Ils vous raconteront tout, tout, tout...

## Douceurs

### ► La teurgoule

La teurgoule est une sorte de riz au lait à la cannelle. Le secret de sa réussite réside dans la cuisson : six heures, environ, au four à feu très doux, jusqu'à former une croûte de lait. Le mot teurgoule viendrait de l'expression « se

tordre la goule » ou « tord goule » (la goule est un terme du patois normand, qui signifie bouche). Les gourmands avaient l'habitude de la manger en fin de cuisson, quasi bouillante, d'où quelques « torsions du visage ». Aujourd'hui, on la déguste tiède mais plutôt froide. Gardez-lui une place de choix en fin de repas. Bien faite, c'est un dessert très onctueux. La teurgoule se déguste souvent avec de la fallue – brioche normande –, du cidre ou du poiré.



La Normandie compte plusieurs centaines de variétés de pommes à croquer ou à cidre.

## La route du cidre

A 15 km de Cabourg, la Route du cidre vous fait découvrir, au gré d'un itinéraire fléché, le pays d'Auge, son paysage, ses champs de pommiers, ses maisons à colombages, ses châteaux, haras et manoirs, et ses plus beaux villages.

Découvrez au hasard d'un virage Beaufour-Druval, Rumesnil, Victot-Pontfol, Saint-Aubin-Lebizay... L'occasion d'une halte chez des producteurs de cidre du pays d'Auge qui se feront un plaisir de vous faire visiter leur exploitation et l'honneur d'une dégustation.

► **Infos à l'office de tourisme – Relais de la Route du cidre à Beuvron-en-Auge.**

## Alcools et spiritueux

### Bières, cidres

#### ► Le cidre et le calvados

Le cidre est, avec le calvados, la boisson la plus connue, comme partout en Normandie et dans le Calvados. Il existe plusieurs types de cidre : le cidre doux, le cidre demi-sec, le cidre brut, le cidre sec ou traditionnel. Mais, ici, on ne peut échapper au cidre AOP Pays d'Auge. L'assemblage subtil de différentes variétés de pommes (douces amères, amères, douces, acidulées) lui confère l'équilibre et la richesse aromatique exceptionnelle qui garantissent sa typicité. Comme le vin, le cidre a, donc, ses crus. Les producteurs diversifiant leur fabrication, ils proposent d'autres nectars à la dégustation : le poiré, le pommeau, le jus de pomme, le vinaigre de cidre. De la côte à l'intérieur des terres, chaque cidre a son style, son caractère, son tempérament. Ici, un cidre plus acide, là-bas, un cidre plus

doux. Mais où trouve-t-on le meilleur ? Ouvrez l'œil : au bout de chaque chemin se cachent un verger, une ferme, un pressoir, un chai et des producteurs qui se feront un plaisir de partager avec vous leur passion... Autour d'un verre de cid' !

## Foires et marchés

Il ne se passe pas un jour sans qu'un marché ne déploie ses étals dans une ville ou un village. L'occasion de faire le plein de produits frais, authentiques et de terroir, à rapporter à la maison ou à déguster, sur place, en rentrant au gîte ou au camping.

**Lundi** : Cabourg (en saison). Dives-sur-Mer (juillet et août à Port-Guillaume).

**Mardi** : Dozulé, Cabourg (en saison).

**Mercredi** : Cabourg. **Jeudi** : Houlgate, Merville-Franceville-Plage et Cabourg (en saison).

**Vendredi** : Cabourg.

**Samedi** : Cabourg, Dives-sur-Mer.

**Dimanche** : Cabourg.

**Marché aux poissons à Dives-sur-Mer**, tous les jours, le matin de 8h30 à 12h30, selon la météo.



Port Guillaume.

© NCPA

# SPORTS ET LOISIRS

## Activités de plein air

### Randonnées pédestres

Les chemins de randonnées et les pistes cyclables, ce n'est pas ça qui manque. Alors chaussez vos baskets ou mettez-vous en selle. La promenade tranquille et la flânerie sont encore les meilleurs moyens de découvrir les paysages, de sentir les fleurs, de croiser une grenouille, de saluer un troupeau de vaches ou de moutons, de caresser un âne, de saluer l'envol d'une cigogne. Un petit coin de terre comme un coin de paradis où telle une miniature, chaque parcelle, chaque être vivant s'offre à votre regard, en toute liberté et réciproquement. Un piéton ou un cycliste c'est bien connu, c'est un automobiliste qui va rejoindre sa voiture. Alors, prudence...

#### ► Le Topoguide des randonnées

Les chemins de randonnée, très bien balisés, permettent de découvrir, d'une balade à l'autre, l'ambiance du bocage, des marais, du bord de mer ou des falaises. Des pistes cyclables, elles aussi très bien signalées, sillonnent le territoire. Un topoguide décrit six circuits à pied (de 2h à 4h30 de marche) et une boucle de 16 km pour les vélos. Ces différentes balades sillonnent les communes de Dozulé, Saint-Jouin, Saint-Léger Dubosq, Douville-en-Auge, Sallenelles, Merville-Franceville, Petitville et son île Varaville... En vente 5 € dans les offices de tourisme de Cabourg, Dives-sur-Mer, Dozulé, Houlgate et Merville-Franceville. A se procurer absolument.

#### ► Aux environs de Sallenelles

[www.visorando.com/randonnee-sallenelles.html](http://www.visorando.com/randonnee-sallenelles.html)

L'Orne autour du Gros Banc. 6km. 1 heure 55 (facile).

Au départ de la Maison de la nature et de l'Estuaire à Sallenelles. Parking. Site ornithologique. Plusieurs observatoires et un réseau de sentiers pédestres mettent en valeur cet espace naturel à ne pas manquer.

#### ► Autour de Gonneville-en-Auge. 20,33 km. 5 heures 55 (difficile)

En partant de Gonneville-en-Auge, dans la campagne, on longe la baie de Sallenelles et on suit l'Orne. On passe ensuite aux Batteries de Merville.

#### ► Dans la campagne autour de Dozulé. 16,5 km. 5 heures 20 (difficulté moyenne)

Au départ de Dozulé. Pour vous promener dans la campagne avec quelques dénivelés dans des « tranchées ».

#### ► Autour d'Houlgate

Infos à l'office de tourisme. Tél : 02 31 24 34 79. [houlgate@ncpa-tourisme.fr](mailto:houlgate@ncpa-tourisme.fr)

#### ► Les falaises des Vaches noires à Houlgate. 2 heures 30 environ (facile)

L'association géo-paléo-archéologique d'Houlgate, vous fait découvrir les rivages des falaises et vous initie à la récolte et à la détermination des fossiles (durant les vacances scolaires).

#### ► Entre mer et campagne d'Houlgate en passant par Gonneville-sur-Mer 13,13km. 4 heures 25 (difficulté moyenne)

Au départ du casino, belle randonnée dans la campagne normande entre littoral et bocage augeron. Le chemin du Sémaphore sur la butte d'Houlgate offre une vue panoramique sur la baie de Seine et Le Havre. En s'enfonçant dans la campagne, vous traversez des douets (ruisseaux) avant de découvrir les vestiges de l'ancienne église de Beuzeval dont seul subsiste le porche, puis le magnifique manoir de Beuzeval, situé dans le golf d'Houlgate et construit au XIX<sup>e</sup> siècle pour un riche armateur havrais. Retour vers la station balnéaire au départ de Gonneville-sur-Mer. La descente de la butte d'Houlgate c'est encore de beaux panoramas sur l'estuaire et les villas.

### Randonnées à cheval et à dos d'âne

Le cheval, ici, appartient à tout le monde. Les occasions sont multiples et diverses pour aller à sa rencontre. Découvrez-le pendant vos vacances. Réservez une balade à cheval dans un centre équestre (des cours et des stages sont dispensés

aux néophytes comme aux cavaliers confirmés) et partez cheveux au vent pour une longue balade à cheval sur la plage...

#### ► Grangues

#### ■ DOMAINE ÉQUESTRE DE GRANGUES

Route de Cricqueville

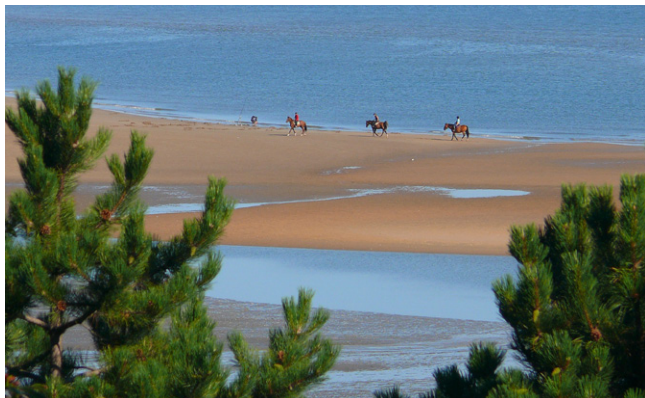
☎ 02 31 28 04 28 ou 06 81 66 12 22

contact@cabourg-equitation.com

www.cabourg-equitation.com

Ouvert du 1<sup>er</sup> mars au 30 novembre de 9h à 12h30 et de 14h à 18h.

Dans la campagne normande, le Domaine est installé dans une ferme augeronne, entourée de 30 hectares de verdure. Activités à la journée à la semaine. Balade à la plage de Cabourg ou à la campagne. Organisation de cousinades, de promenades romantiques, de fêtes (enterrement de vie de jeunes filles ou garçons). Stages. Balade campagne (3 personnes minimum/10 maximum. 1h30) 48 €/personne. A la mer : 47 €.



Randonnée à cheval sur la plage de Houlgate.

## ► Houlgate

### ■ CENTRE ÉQUESTRE BLIN

Chemin de Trousseauville

☎ 02 31 24 00 83

[www.fermeequestrehoulgate.fr](http://www.fermeequestrehoulgate.fr)

Balade à poney à partir de 8 € (30 mn).

Cours (1h), balade campagne, une heure,

20 €. Cours (2h), Balade campagne

pique-nique (2h), balade plage : 35 €.

Tous les jours pendant les vacances

scolaires et les week-ends de l'année

de 8h30 à 19h30. Cours collectifs, de

l'initiation au perfectionnement, manège

couvert. Sorties à la campagne et à la

plage, sortie-randonnées pique-nique.

Promenades enfants à partir de 3/4 ans,

accompagnés de leurs parents. Pension

pour chevaux

### ■ BELLANGER SHETLAND CLUB

28, rue Jules Cappeliez

☎ 02 31 28 94 41

Ouvert pendant les vacances scolaires

de Pâques, juillet-août et Toussaint, tous

les jours de 8h à 13h et de 14h à 18h,  
sauf dimanche après-midi.

Leçons et promenades d'une heure.

Randonnées de deux heures en

campagne et sur la plage de Houlgate

## ► Cabourg

### ■ CENTRE ÉQUESTRE LES ÉCURIES DE LA SABLONNIÈRE

Jean-Charles Courtois

105, avenue Guillaume Le Conquérant

☎ 02 31 91 61 70

[jc.courtois@ecuriesdelasablonniere.fr](mailto:jc.courtois@ecuriesdelasablonniere.fr)

[www.ecuriesdelasablonniere.fr](http://www.ecuriesdelasablonniere.fr)

A 5 mn du centre-ville. Ouvert toute

l'année, tous les jours, même le

dimanche, de 9h à 20h.

Promenades à la plage ou dans les

marais. Enseignement tout niveaux,

enfants et adultes ; sur chevaux et

poneys assurés par des moniteurs

diplômés d'Etat. Promenade pour les

enfants à partir de 2 ans, stages pendant

les vacances, passage des examens.

Pensions chevaux et poneys.

## ► Hérouvillette

### ■ LES ÉCURIES D'HÉROUVILLETTE

25, avenue de Cabourg

☎ 06 63 49 70 72

[ecuriedherouvillette@gmail.com](mailto:ecuriedherouvillette@gmail.com)

[ecuriedherouvillette.equit.net](http://ecuriedherouvillette.equit.net)

Ambiance familiale pour cette école

d'équitation qui propose aussi bien

des cours (d'une heure jusqu'au stage

journalier) que des randonnées équestres

thématiques (plages du Débarquement,

nature...).

Pour découvrir le Calvados, des itiné-

raires sont fournis aux cavaliers de

passage, avec leur monture. Possibilité

avec ou sans guide.

Infos : [www.calvados-tourisme.com/](http://www.calvados-tourisme.com/fr/bouger/a-cheval.php)

[fr/bouger/a-cheval.php](http://fr/bouger/a-cheval.php)



Golf sur les dunes.



## Balades à vélo, cyclotourisme et VTT

### ► Véloroute Côte fleurie Pays d'Auge, étape Cabourg-Troarn (20 km)

La véloroute des Marais de la Dives en passant par une section en voie verte, vous permet de découvrir en toute tranquillité le royaume des hérons et des cigognes. Vous emprunterez la petite route dit « chemin de l'Anguille » serpentant dans les marais jusqu'à Robehomme. Vous flânerez ensuite sur les routes à travers des petits villages. Gratuit : retrouvez les itinéraires vélos dans la brochure *Le Calvados à vélo* disponible dans les office de tourisme.

## Golf

« Faire son trou », entre Cabourg et Houlgate, ça veut dire profiter des trois golfs qui, entre terre et mer, offrent des panoramas uniques pour le plaisir du jeu, la beauté du geste et le plaisir du sport. A Cabourg, le golf du Home-Varaville, c'est le charme et la magie d'un golf centenaire aux tactiques variables. Que l'on pratique le côté « mer », avec sa succession de trous aux accents de links britanniques et une vue imprenable sur les plages de la Manche, ou le côté « marais », plus long, plus stratégique, avec sa superbe balade dans le bocage. Plus petit, le golf public de Cabourg n'est pas dénué d'intérêt. Son terrain doux et agréablement boisé fait la part belle aux golfeurs d'un été comme aux compétiteurs acharnés. Il est idéal pour l'initiation.

Place au charme d'un décor champêtre et sous pommiers à Gonnevill-sur-Mer, au golf d'Houlgate, dans un ancien parc paysager où le parcours, un tantinet escarpé, dominé par le majestueux château de Beuzeval du XI<sup>e</sup> siècle, nous

gratifie de panoramas uniques. Appréciez l'architecture à colombages du superbe club house.

### ■ GOLF DE CABOURG LE HOME

38, avenue du Président-Coty  
Le Home Varaville

Cabourg

☎ 02 31 91 25 56

contact@golfclubdecabourglehome.com

www.golfclubdecabourglehome.com

Ouvert toute l'année. 18 trous.

### ■ GOLF PUBLIC DE CABOURG

Avenue de l'Hippodrome

☎ 02 31 91 70 53 - 06 23 17 82 63

www.cabourg.net - golf@cabourg.net

Ouvert toute l'année. 9 trous.

### ■ GOLF BLUE GREEN D'HOULGATE

Route départementale 24  
Gonneville-sur-Mer

☎ 02 31 24 80 49

houlgate@bluegreen.com

www.bluegreen.com

Ouvert toute l'année. 18 trous.

## Chasse, pêche et nature

### Pêche

Larguez les amarres, au départ du port de plaisance (Port-Guillaume) à Dives-sur-Mer, pour une promenade ou une sortie de pêche en mer. Le littoral vu du large, la rencontre des chalutiers en pleine mer, l'émotion de voir un bar, une dorade ou maquereau mordre à l'hameçon : des moments remplis d'émotions que vous serez fier de raconter. Laissez-vous bercer par les flots, le temps d'une marée sous l'œil vigilant et les conseils. Prestations à la journée ou à la demi-journée.

## Bateau de pêche

Location de bateau à la journée. Renseignements et réservations : 06 38 39 45 28 ou 06 21 36 99 25 - Société DFG Port-Guillaume - dfg-yachting.digital-nautic.com/fr

► **A bord du *Calypso II*.** Renseignements et réservations : 06 21 09 88 11 ou 02 31 91 49 88. De janvier à novembre.

► **David Jean.** 06 17 53 48 09. david-peches.jimdo.com. normandie.fishing@yahoo.com (pêche en mer, stages).

## Ornithologie

Les Marais de la Dives, la baie de Sallenelles, l'estuaire de l'Orne et la réserve ornithologique de Saint-Samson sont des paradis pour les oiseaux comme pour les ornithologues qui peuvent y passer des heures, voire des journées entières. N'oubliez pas vos jumelles, respectez la nature et les zones protégées.

## Sports à sensation

### Sports nautiques

Implantée sur le port de Dives-sur-Mer, près de la capitainerie, l'école de voile intercommunale offre aux amateurs et aux passionnés de sports nautiques un environnement de rêve sur son site naturel. Quel que soit le temps, en pleine mer ou dans l'estuaire, à l'abri du cordon dunaire, petits et grands peuvent s'adonner aux plaisirs de la navigation. Aux vacances scolaires, au printemps, en été comme en automne, des stages

sont organisés pour enfants et adultes, sur Optimist, dériveurs, catamarans et planches à voile. Faites votre choix ! Affiliée à la Fédération française de voile.

► **En été**, une base nautique annexe est ouverte 7j/7 sur la plage d'Houlgate, à côté du casino. Stages de planche à voile et de catamaran. Location de matériel et cours particuliers. **Infos :** [www.normandiecabourgpaysdauge.fr](http://www.normandiecabourgpaysdauge.fr). **Contact :** Ecole de voile intercommunale. Port de Dives-sur-Mer. ☎ 02 31 91 43 14. [polenautique@normandiecabourgpaysdauge.fr](mailto:polenautique@normandiecabourgpaysdauge.fr)

## Bien-être et remise en forme

### Thalassothérapie

L'institut de thalassothérapie « Thalazur » de Cabourg bénéficie d'une belle situation face à la mer. Un paradis pour faire le vide dans sa tête et le plein d'énergie dans son corps. Jacuzzi, aquabeds, sièges massants, jets sous-marins, massages, enveloppement d'algues, massages. Pour se laisser chouchouter et se faire dorloter, le temps d'une journée, d'un week-end et de profiter de l'air marin, à deux pas du centre-ville.

**44, avenue Charles-de-Gaulle. Tél :** 02 50 22 10 00. [cabourg@thalazur.fr](mailto:cabourg@thalazur.fr)

# FESTIVALS ET MANIFESTATIONS

## Fêtes

### ■ HAPPY RURAL DAY

Hippodrome de Dozulé-Angerville  
Angerville  
25 août.

Dans les coulisses se prépare un nouveau rendez-vous qui s'annonce déjà comme une fête heureuse et familiale. Comme une très sympathique transition champêtre pour préparer la rentrée, avec énergie et bonne humeur. Les abeilles et leur traditionnelle fête du miel ont décidé de faire cause commune avec leurs amis à deux ou quatre pattes... Les jolies demoiselles se font fort de mener plus grands qu'elles jusqu'à l'hippodrome dozuléen : chevaux, vaches, poules, cochons... ont promis d'être de la partie, accompagnés des agriculteurs et producteurs augerons. La présentation, la valorisation, la promotion des métiers ruraux seront accompagnés de dégustations, d'un marché traditionnel, de démonstrations et de jeux. « *Sans abeilles... il n'y a pas d'Happy Culture !* », comme le souligne le slogan de cette belle initiative. Voilà bien une « ruche » idée !

### ■ DÎNER SUR LA DIGUE

Promenade Marcel-Proust  
Cabourg

☎ 02 31 06 20 00

*Deuxième quinzaine d'août.*

C'est l'événement du mois d'août à Cabourg, un grand moment de sympathie

et de partage à ne pas manquer. Avec ce dîner, l'office de tourisme engrange la bonne humeur. Chaque année, les quelque 5 700 convives se retrouvent sur la digue pour quatre kilomètres d'agapes.

La réservation est gratuite. Le moment est surtout prétexte à faire la fête, à se parer de ses plus beaux atours. Les costumes Belle Epoque fleurissent de table en table. Pour peu que le soleil s'en mêle, la photo offerte par ce gigantesque repas au coucher du soleil est tout simplement fantastique ! Un événement unique que Proust aurait dépeint avec ravissement.



© SANDRINE BOYER ENGEL

*Dîner sur la digue.*

### ■ FÊTE DU MAQUEREAU

Port-Guillaume

Dives-sur-Mer

☎ 02 31 28 12 53

*Début juillet.*

A Port-Guillaume, sur le port de Dives-sur-Mer, estivants et habitants sont attendus dès midi. A ne pas manquer, pour quelques deniers, l'assiette maquereau-frites et l'apéritif offert. Une organisation du comité des fêtes. Au programme : vente directe de poissons, marché artisanal, animations, musique et bonne humeur, sans supplément !

## Manifestations culturelles – festivals

### ■ BAVENT TERRE D'ARGILE

Le Mesnil

☎ 02 31 78 00 83

teredargile@bavent.fr

*Début juin.*

Une rencontre très originale, organisée par l'association « Bavent Terre d'Argile », avec le soutien de l'inter-

communalité Normandie Cabourg Pays d'Auge. L'occasion de faire connaissance avec l'activité économique et l'artisanat de la commune, liés à l'argile, en liaison avec la « Poterie du Mesnil de Bavent et le groupe Terreal. Au menu : marché de potiers et céramistes, visites guidées de la poterie, de l'unité de production, de la carrière de la tuilerie. Et aussi, ateliers, démonstrations et expositions d'œuvres originales, concours de sculpture primés, concerts et animations musicales. Une journée passionnante pour petits et grands, autour d'un matériau ancestral, mal connu et, pourtant durable et incroyablement inusable.

### ■ CABOURG MON AMOUR

Plage de Cap Cabourg

[www.cabourgmonamour.fr](http://www.cabourgmonamour.fr)

[contact@cabourgmonamour.fr](mailto:contact@cabourgmonamour.fr)

*Fin juin-début juillet.*

A Cabourg, il y a le cinéma romantique mais il y a la musique aussi, avec, pour donner le *la* des festivités estivales, le festival pop-rock « Cabourg mon Amour », organisé sur la plage de Cap



*Dives-sur-Mer.*



© WWW.CALVADOS-TOURISME.COM

DÉCOUVERTE

*Le Festival Houlgate Plein Vent sur la plage d'Houlgate.*

Cabourg. Ce grand rendez-vous familial, mélange audacieux entre pop, rock et électro, se veut dénicheur de talents. Dès sa première édition, il a été révélateur d'artistes tels que Granville, Joke, Superpoze, Le Spark... Les vacanciers peuvent profiter gratuitement d'une ambiance musicale sur la plage dès le début d'après-midi et se rendre au festival à l'heure du goûter. Les « afters » ont lieu à la Sall'In (43, avenue de l'Hippodrome). Pour savoir ce que vous réserve ce programme, rendez-vous sur le site Internet ou la page Facebook.

► **Autre adresse :** Sall'In, 43, avenue de l'Hippodrome

#### ■ FESTIVAL DU FILM ROMANTIQUE

Cabourg

☎ 01 58 62 56 09

[www.festival-cabourg.com](http://www.festival-cabourg.com)

[contact@festival-cabourg.com](mailto:contact@festival-cabourg.com)

*Mi-juin.*

Le mois du Festival du film de Cabourg  
– Journées romantiques. Un cadre

enchanteur dans un lieu mythique pour un cinéma d'émotion où se croisent, dans une ambiance très bon enfant, plus de 12 000 visiteurs et les plus grands noms du cinéma français, européen et international. L'affiche est éclectique et la liste longue de ceux qui sont passés au générique de ce rendez-vous, chéri des artistes : de Juliette Binoche à Michel Legrand, en passant par Claude Lelouch, Emmanuelle Béart, Carla Bruni, Béatrice Dalle, Manu Payet et l'incontournable ami des stars, Dominique Besnéhard... Un festival chassant délicatement l'autre, chaque édition réserve ses plus belles surprises et son plus beau Swann d'or.

#### ■ FESTIVAL DE MARIONNETTES

Hôtel de Ville

Rue du Général-de-Gaulle

Dives-sur-Mer

☎ 02 31 28 12 73 / 06 65 74 08 37

[cream-normandie.com](http://cream-normandie.com)

[contact@cream-normandie.com](mailto:contact@cream-normandie.com)

*Mi-juillet.*

Organisé, juste avant la Fête nationale, chaque année, au mois de juillet, RéciDives est le Festival de marionnettes et de formes animées, très prisé des habitants et des estivants de la sympathique station balnéaire. Sous la houlette du Centre régional des arts de la marionnette de Basse-Normandie (CRéAM), les animations et les rencontres se déroulent dans toute la ville qui résonne alors des cris de joie et d'émerveillement des petits et des grands. Spectacles de rue, en salles, ateliers et expositions, rencontres et soirées festives sont inscrits au programme. N'hésitez pas à consulter le site pour l'actualité du festival, la mise jour des rencontres et des inscriptions (billetterie, également au moment du festival).

### ■ FESTIVAL DU FILM EUROPÉEN

41, rue Henri-Dobert

Cinéma du Casino

Houlgate

☎ 02 31 24 11 39

[www.festival-houlgate.eu](http://www.festival-houlgate.eu)

*Avant-dernière semaine d'octobre*

Parrainé par Dominique Besnehard, enfant du pays, organisé par la Ville et l'office de tourisme, le cinéma, le casino et autres partenaires locaux, ce festival a lieu tous les ans. Chaque année, il reçoit des invités de choix. Moins connu que ses frères de Deauville ou de Cabourg, il a pour objectif de partager avec un large public le patrimoine cinématographique européen, en proposant un rendez-vous culturel de qualité. Au fil des ans, le nombre des inconditionnels n'a cessé d'augmenter. Le caractère convivial fait aussi partie de son charme. Mieux, le public est invité à décerner le prix du meilleur court-métrage.



### FESTIVAL CIDRE ET DRAGON

Merville-Franceville-Plage

[www.cidreetdragon.eu](http://www.cidreetdragon.eu)

*Mi-septembre.*

Créé en 2006, le festival Cidre et Dragon accueille chaque année, de nombreux fans de l'univers fantasy et médiéval à « Merravilla », Merville-Franceville ainsi rebaptisée pour l'occasion. Cette manifestation organisée par l'association le Raid Tolkien et la commune, regroupe littérature, arts plastiques, théâtre de rue, campement et marché médiéval, artisanat, reconstitutions historiques, veillée, concerts, jeux de rôle grandeur nature ainsi que des activités pour les enfants. Le festival n'est pas seulement réservé aux initiés. En 2017, quelque 60 000 visiteurs ont rivalisé d'imagination et se sont éclatés comme des petits fous. Il fait bon pouvoir tout oublier dans la joie, la bonne humeur et l'allégresse populaire.

## Manifestations sportives

### ■ HOULGATE PLEIN VENT

Promenade Roland Garros

[www.houlgatepleinvent.fr](http://www.houlgatepleinvent.fr)

[contact@plein-vent.fr](mailto:contact@plein-vent.fr)

*Ordinairement, premier week-end de juin.*

C'est beau, léger, coloré et ça fait rêver. Le Festival Houlgate Plein Vent est un événement qui fait la promotion des activités liées au vent, où les cerfs-volants, géants, acrobatiques, tous plus extraordinaires les uns que les autres se partagent la vedette avec les sports de glisse. De superbes démonstrations aériennes et un week-end haut en couleur auquel le public assiste gratuitement agrémentés de nombreuses animations, initiations, ateliers de pilotage et de montage, de musique.



# DE LIEUX EN LIEUX



*La statue de Marcel Proust dans les Jardins  
du Casino face au Grand Hôtel, Cabourg.*

# CABOURG ET LE LITTORAL

*Dives, Cabourg, Houlgate. Allez savoir pourquoi, les gens d'ici énumèrent les trois sœurs dans ce sens, alors que la logique voudrait qu'on les place (en regardant la mer) en commençant par Cabourg puis Dives, puis Houlgate. Cela n'a aucune importance puisque de toute façon, en suivant le littoral, vous passerez de belle heures à flâner, à vous promener, à explorer ce petit bout de la côte (fleurie), entre tongs, baskets et bottes en caoutchouc, chapeau de paille et paillettes,*

*sable blond et soirée endiablée, bain de mer pour les moins frileux (ne mentionnons pas sur la température de l'eau) et bain de boue marine (pour les amoureux de thalasso). N'oubliez pas votre filet à crevettes, votre seau pour les moules, parce qu'entre deux frivolités, il faut bien se régaler d'un petit pain-beurre-crevettes grises, de moules marinière ou d'un succulent tourteau-mayonnaise. Attention toutefois à l'horaire des marées à la réglementation de la pêche à pied.*

## CABOURG ★★

### **Cabourg ou la belle humeur romantique et familiale**

« L'ennui est un des maux les moins graves qu'on ait à supporter ». A Cabourg, la question ne se pose même pas. Quand bien même l'envie vous prendrait d'approfondir cette pensée proustienne, confortablement installé à siroter un verre, sur la promenade, face à la mer, vous aurez déjà rattrapé le temps que vous pensiez perdu. Littéraire, artistique, cinéophile, romantique, balnéaire, sportive, nautique, aquatique, ludique, hippique, équestre, commerçante, gourmande... Quelle que soit la saison, quel que soit le temps, quel que soit le jour de la semaine, Cabourg conjugue toutes les aptitudes, offrant un carnet d'adresses d'activités ouvert à toutes les bourses, à toutes les envies et à tous les âges. On parie un bain de minuit que vous n'aurez même pas le temps de tout faire pendant votre séjour. Notre coup de cœur va au dîner sur la digue, banquet estival unique au monde,

auquel tout le monde peut prendre place (presque de 6 000 convives en août 2017 pour la 14<sup>e</sup> édition). Sans faire de bruit, Cabourg est la station de la Côte fleurie que l'on chérit, peut-être plus que les autres. Sans excès de strass ou de paillettes (même le festival du film romantique arbore un esprit bon enfant), Cabourg garde une belle humeur familiale. Et c'est ça qui est bien !

### ■ OFFICE DE TOURISME DE CABOURG

Jardins de l'Hôtel-de-Ville

☎ 02 31 91 20 00

[www.cabourg-tourisme.fr](http://www.cabourg-tourisme.fr)

[cabourg@ncpa-tourisme.fr](mailto:cabourg@ncpa-tourisme.fr)

*Ouvert tous les jours en juillet et août de 9h30 à 19h. Le reste de l'année, ouvert de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h, du lundi au samedi et le dimanche des vacances scolaires (fermé le mardi matin de novembre à mars, hors vacances scolaires). De 10h à 12h30 et de 14h*

à 17h30, le dimanche hors vacances scolaires. Guide complet et plan de la ville disponibles à l'accueil.

Le premier repère conseillé par votre Carnet de voyage pour collecter les informations de première nécessité. Une équipe au top qui vous dirige, été comme hiver, 7j/7 (même le dimanche) vers les offres touristiques locales et régionales, les bons plans et les rendez-vous culturels, familiaux, sportifs, ludiques, nautiques. Tout est ici centralisé. À pied, à vélo, la plage ou les animations ne sont jamais bien loin, ni même l'hippodrome, le golf, le tennis, le casino pour les amateurs. Cabourg, c'est grand comme un mouchoir de poche et ses environs si proches. Et ça bouge !

### ■ LE PETIT TRAIN TOURISTIQUE

☎ 06 22 19 53 85

[www.petittraindecabourg.fr](http://www.petittraindecabourg.fr)

[info@petittraindecabourg.fr](mailto:info@petittraindecabourg.fr)

*Circule d'avril à novembre, week-ends et vacances scolaires. Juillet et août : tous les jours de 10h à 19h. Gratuit jusqu'à 5 ans. Adulte : 6,50 €. Enfant : 3,50 € (de 5 à 12 ans). Groupe (20 personnes) : 5,50 €. Visite guidée.*

Vous ne connaissez pas du tout la ville de Cabourg et avez peu de temps pour la découvrir ? Au départ de la mairie, partez à la rencontre des villas cabourgeaises, du Grand Hôtel, du casino et de ses jardins, de la promenade Marcel-Proust, du pavillon Charles-Bertrand, de la passerelle Port-Guillaume. Une balade de 45 minutes environ commentée en français comme en anglais, à la fois dépayssante et ludique à travers l'histoire de la ville.

### ■ PROMENADE À TRAVERS L'HISTOIRE

☎ 02 31 06 20 00

[accueil@cabourg-tourisme.fr](mailto:accueil@cabourg-tourisme.fr)

*Tarif de base : 4 €. Renseignements et Inscriptions à l'office de Tourisme.*

Au départ de l'office de Tourisme, une plongée dans l'univers romantique de Marcel Proust, de la naissance de la station thermale en 1854, aux magnifiques constructions des villas balnéaires de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. L'occasion également de découvrir la pratique des bains de mer, et le développement du casino et du Grand Hôtel.

## A voir - A faire

### ■ LE CENTRE-VILLE

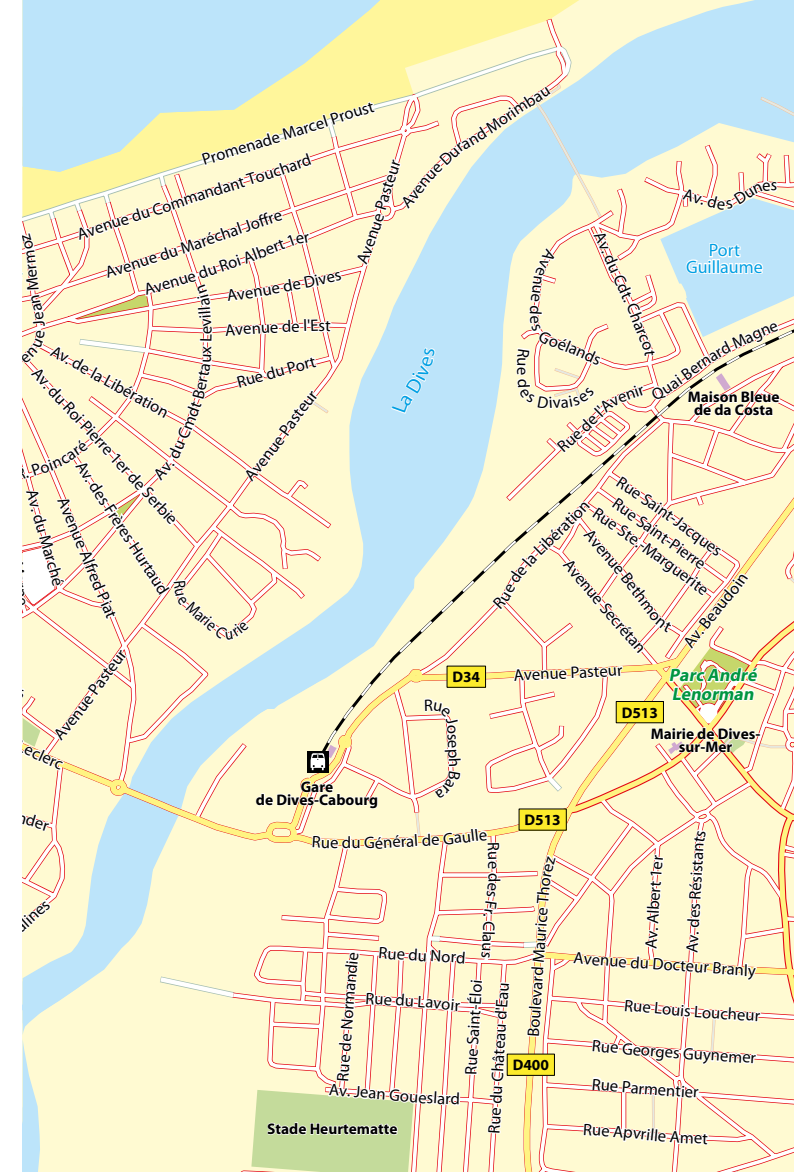
Il fait bon flâner dans les rues pittoresques de Cabourg pour s'imprégner de son atmosphère Belle Époque. Prenez le temps de déambuler dans cette ville originale en forme d'éventail, d'admirer l'architecture des maisons, leurs façades colorées, les placards de mosaïques, les pans de bois et les toitures décorées d'épis de faîtage. Au détour d'une allée, vous apercevrez sûrement des constructions néo-normandes, des villas de maître datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Pour poursuivre, un détour s'impose par les halles du marché (ouvertes tous les matins pendant l'été) avant d'arpenter l'avenue de la Mer, refaite à neuf et entièrement piétonne en été, qui relie l'Hôtel de Ville aux jardins du casino où domine Le Grand Hôtel, cher à Proust. Cabourg a toujours su attirer et attire toujours les artistes, les écrivains comme les peintres. De Turner à Monet en passant par Prinnet, tous ont succombé au charme envoûtant de cette ville majestueuse et poétique qui recèle, entre autres, de nombreuses galeries d'art. Cabourg accueille également chaque année le Festival du Film romantique au mois de juin.

100m



# Cabourg





Promenade Marcel Proust

Avenue du Commandant Touchard

Avenue du Maréchal Joffre

Avenue du Roi Albert 1er

Avenue de Dives

Avenue de l'Est

Rue du Port

Avenue de la Liberté

Av. du Roi-Pierre-1er-de-Serbie

Av. de la Libération

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Av. du Maréchal Joffre

Avenue Pasteur

Avenue Durand-Morimbau

Av. des Dunes

Port Guillaume

Rue de l'Avenir

Rue des Divaises

Rue de l'Est

Rue du Port

Rue de la Liberté

Rue de la Libération

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Maison Bleue de da Costa

Rue Saint-Jacques

Rue Saint-Pierre

Avenue Bethmont

Avenue Secrétan

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Parc André Lenormand

Mairie de Dives-sur-Mer

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Rue de la Liberté

Gare de Dives-Cabourg

Rue du Général de Gaulle

Rue du Nord

Rue du Lavoisier

Rue de Normandie

Av. Jean Goueslard

Stade Heurtematte

D400

D513

D513

D34

### ■ PAVILLON CHARLES BERTRAND

☎ 02 31 28 88 88

Situé en face du Grand Hôtel, dans les jardins du casino, le pavillon Charles Bertrand – qui fut maire de Cabourg pendant 31 ans – suscite la curiosité. Tout le monde passe devant ce somptueux pavillon, remarque sa beauté, sans savoir vraiment ce qui s'y passe. Il s'agit là d'un lieu privilégié d'exposition, d'un espace unique de libre expression que la ville met, gracieusement, à disposition des artistes, pour faire connaître leurs œuvres. Avis aux amateurs !

### ■ PLAGE DE CABOURG



A Cabourg, l'immense plage de sable fin occupe un rôle de premier plan. Elle compte parmi les atouts de la ville. Ici, pas de promiscuité, elle convient parfaitement aux amateurs de farniente, aux passionnés de cerf-volant et autres pratiquants de sports nautiques. A marée basse, les pêcheurs à la crevette se régalent, et équipés de leur haveneau, arpentent sans relâche le bord de mer.

Parfois, une belle surprise les attend, avec au beau milieu de quelques dizaines de crevettes grises, une belle sole qui passait par ici... L'estran permet aux enfants de partir à la découverte du milieu marin, sans aucun risque, si l'on reste bien attentif aux horaires des marées. Au lever ou au coucher du soleil, peut-être aurez-vous la chance d'apercevoir quelques trotteurs à l'entraînement. Si les bains de mer sont bons pour nous, ils le sont aussi pour les chevaux !

### ■ LA PROMENADE MARCEL-PROUST



Que serait Cabourg sans la promenade Marcel-Proust ? La digue, qui s'étend jusqu'à Franceville, rend hommage au plus célèbre des pensionnaires de la station balnéaire. On y vient pour faire son footing dès l'aube, se promener, deviser, réfléchir, discuter en couple ou en famille. On y va pour lire, sur les panneaux, quelques extraits littéraires de l'oeuvre de l'écrivain, admirer les magnifiques couchers de soleil sur la baie de



Plage de Cabourg.



Seine, surprendre, en fin de journée, la conversation des mouettes, respirer en toute saison l'air l'iodé et s'imprégner, à toute heure de la journée, de couleurs uniques. Et on s'y installe encore pour boire un verre, déguster un délicieux poisson ou une belle assiette de fruits de mer. Sur près de quatre kilomètres, la promenade peut se féliciter d'être la plus longue promenade d'Europe réservée aux piétons. Construite en 1912, elle a été rénovée et demeure par tous les temps, sous parasol ou parapluie, un haut lieu de bavardages et de discrètes déclarations d'amour.

### ■ STATUE DE MARCEL PROUST

Jardins du Casino

La statue de Marcel Proust, grandeur nature, posée dans les jardins du Casino, devant le Grand Hôtel, est le sujet de milliers de photos et de selfies. Œuvre du musicien et sculpteur brésilien Edgar Duvivier, elle a été inaugurée en juillet 2017 en présence notamment de Gonzague Saint-Brice, écrivain-journaliste, initiateur du festival du Film romantique qui décédait, hélas, un mois plus tard dans un accident de voiture. La présence de cette statue marque l'incontestable intimité qui liait Proust et Cabourg donnant aux Cabourgeois et aux visiteurs l'envie d'approfondir cette liaison à travers visites et lectures (Proust a immortalisé Cabourg sous le nom de Balbec dans les 3 000 pages de *A la recherche du temps perdu*). Dans cet esprit et pour rendre à l'écrivain le rang qui lui est dû, un musée Marcel-Proust ouvrira à l'horizon 2019, où seront également évoqués la Belle Époque et le succès des stations balnéaires. La statue d'ailleurs y trouvera définitivement sa place.

► **Pour les inconditionnels**, une statue d'une quarantaine de centimètres, en bronze, est en vente au Grand Hôtel et à l'office de tourisme.

## Se restaurer

### ■ LE BALIGAN

8, avenue Alfred-Piat

☎ 02 31 24 10 92

lebaligan.fr

lebaligan@orange.fr

*Hors période scolaire, ouvert tous les jours, midi et soir, sauf le mercredi. Pendant les vacances scolaires, ouvert tous les jours, midi et soir. Réservation recommandée. Menu Grand Large : 31,50 € (en semaine). Carte : 45 € environ. Formule du midi : 18,90 € (hors dimanche et jours fériés). Vin au verre. Menu fruits de mer : 43 €. Formule homard breton : 65 €. Terrasse. Vente à emporter. Restaurant climatisé.*

Un peu excentré, Le Baligan (le poulpe en patois normand) est un restaurant de gourmandises marines du littoral. La carte, élaborée selon les arrivages de Dives-sur-Mer et de Ouistreham, change de goût et de couleur au rythme des marées. « Bon'iau » du pêcheur (délicieuse matelote), bouillabaisse cabourgeaise, carbonara de seiches-spaghetti à l'encre, coquilles Saint-Jacques... L'eau (de mer !) vient à la bouche. Une subtile approche du milieu marin est faite pour apprendre à différencier une barbie d'un Saint-Pierre, un carrelot d'une sole... Un petit tour par le dessert, avec la Baligan's cup (glace vanille, tartelette noix de pécan, caramel au beurre salé) puis par le « 44 » à la fin du repas, s'impose. C'est un peu onéreux au bout du compte, on vous le concède, mais cette table demeure une belle adresse.



### ■ LE BEAU SITE

30, avenue Foch

☎ 02 31 24 42 88

[www.lebeausite.fr](http://www.lebeausite.fr)

[contact@lebeausite.fr](mailto:contact@lebeausite.fr)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 10h à 23h. Réservation recommandée. Menus de 24,90 € à 29,90 €. Plat enfant (-10 ans) : 8,50 €. Formule du midi : 16,90 € (entrée et plat ou plat et dessert du lundi au vendredi). Vin au verre. Plateaux de fruits de mer. Chèques non acceptés. Accueil des groupes (à partir de 20 personnes, la semaine uniquement). Terrasse. Parking privé.*

Un décor de carte postale, une architecture typique des splendides demeures côtières sur la Promenade Marcel-Proust. L'intérieur est agréable et la salle, sortie de baies vitrées, offre une vue imprenable sur la grande bleue : nappage, rideaux, moulures sur fond de rouge et gris. Côté cuisine : poissons de nos côtes (filet de daurade laqué aux

pommes confites, risotto de cabillaud...), huîtres de Gouville, foie gras et saumon fumé maison, une cuisine terre et mer qui respecte les produits. Du frais et rien que cela (indulgence si un produit vient à manquer, donc). Même le pain est fait maison. N'hésitez pas à faire une option sur les plateaux de fruits de mer pour une ou deux personnes ou sur le homard rôti au four. Que du bon et une très belle carte de vins !

### ■ LE BOUCHE À OREILLE

Place du Marché

10, avenue des Dunettes

☎ 02 31 91 26 80

[www.boucheaoreille-cabourg.fr](http://www.boucheaoreille-cabourg.fr)

[contact@boucheaoreille-cabourg.fr](mailto:contact@boucheaoreille-cabourg.fr)

*Ouvert 7j/7 midi et soir en haute saison, et pendant les vacances scolaires. Basse saison, du mardi soir au dimanche midi. Réservation recommandée. Menus de 31 € à 39 € (menus à 31 € servi uniquement en semaine midi et soir). Carte : 55 € environ. Menu enfant : 13 €. Formule du midi : 22 € (entrée-plat ou plat-dessert. Uniquement le midi en semaine. Hors jours fériés et week-end). Vin au verre. Tous les plats peuvent être servis à la carte. Menu homard avec supplément.*

Auparavant installés à Pont-l'Évêque, Denis et Florence relèvent, sur la côte, un autre challenge, avec leur fils, Jérémy. La famille cultive l'amour de belles préparations, organisées, entre terre et mer, depuis la marmite de fruits de mer jusqu'au ris de veau aux éclats de morilles, en passant par le trio de foie gras (escalope poêlée au miel, terrine et crème brûlée), la terrine de foie gras de canard parfumé au Pommeau et, pour le coup de folie... le homard entier rôti au four, sauce homardine. Un conseil : gardez une place pour le

© PACKSHOT - FOTOLIA



La plage de Cabourg.

chariot de fromages et/ou le dessert (soufflé chaud au Grand Marnier et son cœur glacé à l'orange, cœur coulant au chocolat, caramel mangue passion...). L'âme enjouée par tant de finesse, vous partirez, ensuite, vers une promenade romantique en bord de mer.

### ■ L'EMBARCADÈRE

33, avenue de la Mer

☎ 02 31 24 08 33

[www.embarcadere-cabourg.fr](http://www.embarcadere-cabourg.fr)

[contact@embarcadere-cabourg.fr](mailto:contact@embarcadere-cabourg.fr)

*Fermé en décembre et janvier. Ouvert 7/7 de février à septembre. Réservation recommandée pour les groupes. Menus de 18,50 € à 24 € (carte).*

Le petit coup de jeune, donné à ce restaurant, lui porte bonheur. Les diverses formules savent satisfaire tous les appétits. La carte, variée, se décline autour de produits régionaux, entre fruits de mer (mayonnaise maison), moules-frites « aux sauces différentes », pâtes fraîches « aux recettes uniques » de fabrication 100 % maison (essayez les pâtes Embarcadère), salades, poissons (aile de raie, daurade) et viandes (tripes à la mode de Caen, escalope normande). C'est frais et sympa, côté assiette et côté décor. L'après-midi place au goûter autour d'une crêpe, d'une glace, d'un thé, d'une petite mousse ou d'un jus de fruit. Sandra et Laurent méritent que l'on passe la passerelle de leur embarcadère pour une croisière, à la fois gourmande, détendue et sympathique.

### ■ JEFF CUISINE SINCÈRE

83, avenue Guillaume-le-Conquérant

☎ 02 31 91 02 06

[jeffcuisinesincere@gmail.com](mailto:jeffcuisinesincere@gmail.com)

*En saison et vacances scolaires, ouvert tous les jours, midi et soir, sauf lundi soir.*

*Hors saison, ouvert lundi, mardi, jeudi et dimanche midi. Ouvert vendredi et samedi, midi et soir. Fermé le mercredi. Réservation impérative. Vin au verre. Entrée-plat ou plat-dessert ou fromage : 16 €. Entrée-plat-dessert : 20 €. Entrée-plat-dessert-fromage : 24 €. Vendredi soir et le week-end, midi et soir : inspiration gourmande à la carte : 30 € environ.*

A peine avez-vous tourné les talons que vous avez envie de revenir. Il est rare de goûter des alliances aussi heureuses. Jeff, en cuisine, va chercher ses légumes frais chez ses amis producteurs et voisins. Une carte au mur précise leur localisation. L'enseigne résume l'esprit maison : on se régale et l'on aimerait saisir quelques secrets de cette « cuisine sincère », depuis l'entrée jusqu'à l'assiette de tapas du dessert. Attention ! Jeff et son épouse Karina ne servent que 25 couverts par repas. Mieux vaut donc annoncer votre visite, parfois 24 heures à l'avance. La cuisine de Jeff est exigeante, avec une carte restreinte, le midi (deux entrées, deux plats, toujours très travaillés), plus élaborée le soir et le week-end et surtout, des produits de saison en circuit très (très) court. Tout cela pour une addition on ne peut plus sincère et donc plus qu'honnête.

### ■ LE KAZ – CASINO DE CABOURG

Promenade Marcel-Proust

☎ 02 31 28 19 19

[www.casinocabourg.com](http://www.casinocabourg.com)

[casino-cabourg@partouche.com](mailto:casino-cabourg@partouche.com)

*Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h à 23h.*

*Menus de 21,90 € à 33,90 €. Carte : 39 € environ. Menu enfant : 10,90 €.*

*Formule : 27 € (hors boisson. Parillada + dessert ou plat + dessert, au choix dans le menu). « Carré VI » pour déjeuners ou dîners privés.*

Se mettre à table face à la mer et à la promenade Marcel-Proust donne furtivement l'impression de faire partie du décor depuis toujours. La situation est exceptionnelle, l'ardoise ne cherche pas à rivaliser, proposant des plats divers conjugués au rythme des saisons (gravlax de saumon, wok de veau, moules, choucroute de la mer, beignets de crevettes, huîtres, tartare ou burger de bœuf...) qui satisfont les palais. Belles nouveautés : la grande assiette de sardines grillées ou la parillada, à l'accent basque, un assortiment de poissons, crevettes, gambas, moules et crustacés sautés à l'ail. On apprécie la vue sur l'horizon, l'ambiance détendue et le service... parfois original ! On vous laisse découvrir... Très apprécié par les familles, la salle de restaurant est accessible aux enfants. Cabourg sans fioritures, Cabourg comme on aime !

### ■ RESTAURANTS DU GRAND HÔTEL

Les Jardins du Casino

Promenade Marcel-Proust

☎ 02 31 91 01 79 – [www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)

H1282@accor.com

*Basse saison : ouvert mercredi, jeudi, vendredi, le soir. Samedi et dimanche, le midi et le soir. Haute saison : tous les jours le midi et le soir. Réservation recommandée. Menus de 70 € à 105 €. Carte : 95 € environ (entrée + plat ou plat + dessert). Menu enfant : 25 €. Vin au verre. Grand buffet, le dimanche midi et les jours fériés : 72 € (boissons comprises). Restaurant de la Plage (tous les week-ends de Pâques à septembre, tous les jours en juillet et août), carte : 45 € environ. Bars. Côté mer ou côté terre, la cuisine jongle avec les produits de saison : le homard bleu, le turbot sauvage, le saumon d'Isigny, les ris de veau, sont parmi*

ses signatures. A essayer aussi, le grand buffet orchestré autour des produits de la mer, dans une ambiance musicale, les dimanches et jours fériés. En milieu d'après-midi, vous pouvez déguster l'authentique goûter proustien et sa célèbre madeleine accompagnée d'un thé ou d'un chocolat chaud. Autre suggestion (plus abordable), le restaurant de la Plage dont on peut profiter aux beaux jours autour d'un déjeuner ou d'une pause à l'heure du goûter ou de l'apéritif. Vous y trouverez poissons, fruits de mer, viandes et volailles, salades et cocktails. Des instants exquis sublimés par la vue panoramique sur la promenade Marcel Proust et la plage de Cabourg dont les couleurs changeantes sont le reflet du ciel normand.

### ■ LE SAINT-MICHEL

1, rue Neuve-de-l'Église

☎ 02 31 24 08 09

[restaurant.le.st.michel@bbox.fr](mailto:restaurant.le.st.michel@bbox.fr)

*Maître Restaurateur. Basse saison : ouvert du jeudi au dimanche de 12h à 13h30 et de 19h à 20h30. Haute saison : du jeudi au lundi de 12h à 13h30 et de 19h à 21h. Réservation recommandée. Formule à 24,80 € : entrée-plat ou plat-dessert. Formule à 29,50 € : entrée-plat-dessert. Carte : 35 € environ. Menu enfant : 10,50 €. Vin au verre.*

Leçon numéro un : réserver votre table. Comme ça, Catherine aura le temps de prévenir son mari, Alain Jacquot, de l'arrivée de convives. Ici, on respecte, à égalité, celui qui franchit la porte du restaurant et le chef qui œuvre en cuisine. Madame vous accueille d'une poignée de main ferme et chaleureuse. Monsieur est aux fourneaux. Installé à l'ombre de l'église, le couple rayonne. On ne les voit pas – ou que très rarement – tous les

deux ensemble. Au cours du service, la petite sonnette appelle Catherine sur un ton discret. Un plat est prêt ! La carte est régulièrement revisitée, par respect des produits et des saisons. Nous retrouvons nos préférences comme le pied de cochon sauce ravigote ou la côte de veau façon blanquette, la terrine de campagne maison aux pommes et au calvados, le saumon gravlax, le filet d'églefin, pommes et vinaigre de cidre crémé. Une consigne : respectez l'heure de votre réservation. C'est petit, c'est pas grand. Comme dit l'adage : si c'est pas grand, c'est charmant.

## Emplettes

### ■ AMBIANCE MARINE

Place du Marché

34, avenue de la Marne

☎ 02 31 24 61 00 / 06 32 33 41 67

[www.ambiance-marine-cabourg.fr](http://www.ambiance-marine-cabourg.fr)

[ambiance.marine@orange.fr](mailto:ambiance.marine@orange.fr)

*Basse saison : ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h.*

*Haute saison : tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 19h.*

Ici c'est l'appel du large, la boutique où il faut entrer et d'où, sauf contraire, on ne sort pas les mains vides. Pas la peine d'avoir le pied marin pour embarquer sur ce navire marchand du centre-ville, chargé de trésors : objets de décoration, vaisselle, luminaires, tableaux, meubles en bois précieux, créations et sculptures artisanales, collections de bateaux et de phares, jouets, tirelires, mobiles, pêle-mêle, baromètres et boussoles, hublots miroir, linge de table et vêtements, accessoires de bureau ou de salle de bains... Il y en a pour tous les goûts, de toutes les tailles, pour tous les caprices, pour tous les coups de cœur et, surtout, à tous les prix. Voilà de quoi s'imaginer au bord de l'eau ou sur les flots tous les jours de l'année. Mouettes et goélands, coquillages et crustacés participent au décor marin de cette sympathique boutique où Michèle et Pierre Vanier ont solidement ancré leur réputation.



Front de mer de Cabourg.

**■ DUPONT AVEC UN THÉ**

6, avenue de la Mer

☎ 02 31 24 60 32

www.dupontavecunthe.fr

*Ouvert du jeudi au lundi de 8h30 à 19h. Terrasse.*

Ce salon de thé séduit rien qu'avec son nom. Nos sens sont en éveil dès la porte franchie. Les pâtisseries font tourner la tête et les madeleines, produit phare de la boutique – surtout à Cabourg –, tiennent promesse. Maison emblématique de la côte normande, ce Dupont « avec un thé » a pignon sur rue dans plusieurs villes de la côte, Cabourg, Deauville, Trouville et Dives-sur-Mer, avec un succès qui ne se dément pas. En 1990, Jean-Pierre Etienvre, meilleur ouvrier de France, apporte un raffinement et fait de l'enseigne un incontournable pour tous les becs sucrés. Les créations sont audacieuses, fines et délicieuses. Certes, un chocolat chaud ou une pâtisserie à quatre heures chez Dupont, dans la petite salle au rez-de-chaussée, ou dans la plus grande à l'étage, n'est pas franchement donné. Alors, à chaque fois, on se dit : « C'est bon pour une fois ! », tout en délestant notre bourse de quelques euros. Malgré l'affluence le personnel est charmant et se met en quatre pour faire plaisir. Comment résister ? Et puis, on n'a qu'une vie avec un grand « V », pas vrai ?

**■ LE FILS DU PÔVRE**

31, avenue de la Mer

☎ 02 31 91 75 51

www.lefilsdupovre.fr

contact@lefilsdupovre.fr

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Fermé en basse saison de mi-novembre à février.*

Impossible de venir à Cabourg sans passer par cette échoppe ! Nicolas et Sophie sont les dignes successeurs de Dany (le papa de Nico, sommité locale à l'époque où l'échoppe s'appelait « le Pôvre Dany »). Gourmets et gourmands, vous ne saurez où donner de la tête : les saucissons (dont le fameux saucisson au camembert maigre et au livarot), les salaisons italiennes, les jambons, les andouilles, tout est bon, tout est fin, tout est terroir. Foie gras, chips artisanales, la liste est longue ! Pour accompagner tout ça, les produits cidricoles (cidre, pomeau, jus de pomme) sont en bonne place sur les rayons mais ils ne sont pas seuls. Nicolas a toujours des conseils à prodiguer. Par ailleurs, n'hésitez pas à faire un tour au magnifique marché couvert. Ce fils du « pôvre » est décidément riche de saveurs, à découvrir ou à redécouvrir absolument. Ouvrez grands vos paniers à provision !

► **Autre adresse :** La Cave – 33 bis, avenue de la Mer ☎ 02 31 94 99 07

**■ HALLE DU MARCHÉ**

21, avenue du Marché



*Ouvert de 7h30 à 13h30. Toute l'année les mercredis, vendredis, samedis et dimanches. Tous les jours du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août et vacances scolaires. Un marché extérieur à la halle a lieu les mercredis et dimanches. Pendant l'été, le marché extérieur a lieu tous les matins, du mardi au dimanche.*

Un marché tiré à quatre épingles où les producteurs locaux rivalisent de fraîcheur et de bon goût. Entre terre et mer, du potager au chalu, du pré au poulailler, les commerçants garnissent les étals de couleurs et d'odeurs savoureuses.



© FÉVIAN / NCPA

DE LIEUX EN LIEUX

*Grand Hôtel de Cabourg.*



© FÉVIAN / NCPA

*Plage de Cabourg.*





*Cavaliers sous les nuages.*

© BAPTISTE MÉJECASE



De quoi composer un menu au pied levé entre fruits de mer, poissons, volailles, morceaux choisis de cochon, primeurs et produits laitiers. Quelques jours par semaine, le marché accueille, également, à l'extérieur, un plus grand nombre d'étals et de commerçants, alimentaires, souvenirs, prêt-à-porter... Se munir d'un grand panier pour faire ses provisions.

## Sports / loisirs / activités

### ■ BASE DE JET-SKI

Avenue Durand-Morimbau  
Cabourg Jet

☎ 06 74 44 92 59

www.cabourg-jet.com

info@cabourg-jet.com

*Fermé d'octobre à avril. Haute saison : ouvert de 9h à 20h30. Mai et juin de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30. La semaine sur réservation. Juin-juillet sortie nocturne possible selon les marées. Jet-ski : initiation et navigation libre : 65 € (40 mn), randonnée 110 € (1h10). Location de bateau : tarifs et modalités sur place (permis côtier exigé).*

Amateurs de sensations fortes, la base de jet-ski (on dit aussi scooter des mers) vous tend les bras. Installée au cabourg Yacht-Club, la station nautique loue également des bateaux à l'heure (open flyer, 6 places), et organise des sorties « bouées » ou « air stream », deux dispositifs reliés à un bateau, qui en font voir de toutes les couleurs de la mer, tractant les passagers à vitesse grand V à l'assaut des vagues. Ça glisse, ça remue et ça secoue. Les prix ne sont pas donnés mais on fait à la fois le plein de sensations et d'air marin. C'est aussi cela Cabourg ! Attention ! Il faut avoir minimum 16 ans pour piloter un jet ski et mesurer au moins 1,30 m pour pratiquer l'activité.

### ■ CIRCUIT DE CABOURG

Chemin de la Divette

☎ 02 31 81 31 31 / 02 31 28 32 32

circuit-cabourg.com

info@circuit-cabourg.com

*Ouvert toute l'année. A partir de 8 € la demi-journée (VTT). Karting : à partir de 16 € les 10 min (enfants à partir de 7 ans). A partir de 18 € les 10 min (à partir de 12 ans). Balade en buggy : 53 € l'heure (1 à 2 personnes). Stages de pilotage.*

C'est toute la famille qui va être contente. Le petit casse-cou s'essayera à la conduite d'un kart – à condition d'avoir 7 ans tout de même – sur un circuit de compétition long de 900 m. Le papa aventurier embarquera à bord d'un canoë-kayak et découvrira les marais de Cabourg, et la maman sportive enfourchera volontiers un VTT pour explorer la faune et la flore locales. Enfin, le jeune adulte rebelle – le permis B est obligatoire – optera probablement pour la balade encadrée en Buggy Buxter, un engin hybride biplace à mi-chemin entre le kart et le 4x4. Ce centre géré par « La solution loisirs » propose donc quatre activités bien distinctes qui permettent d'ajouter du peps dans ses vacances et d'évoquer des bons souvenirs, une fois de retour à la maison !

### ■ ÉCOLE DE CHAR À VOILE

ZAC Cap-Cabourg

☎ 02 31 78 32 37

☎ 06 74 82 42 45

www.charavoile-cabourg.com

charavoilecabourg@hotmail.fr

*Label « Éducation par le sport » – Label « Valides-Handicapés » – Station « Famille plus ». Tarifs variables en fonction des formules. Réservation obligatoire.*

Vous aimez les sports nautiques ? L'école de char à voile, de l'association « Roule au vent » est ouverte à tous dès l'âge de 6 ans : groupes, particuliers, scolaires, section handisport et sportive. Les moniteurs brevetés d'État vous accueillent avec un dynamisme et une motivation sans pareil. L'association, constituée d'une équipe motivée, sérieuse et ponctuelle sera toujours là afin de vous enseigner une activité riche en sensations : un palonnier, une écoute, la voile se gonfle et vous voilà évoluant sur un engin qui peut vous propulser à trois fois la vitesse du vent. Si ça ne s'appelle pas un bol d'air ça !

### ■ ÉCOLE DE VOILE

Promenade Marcel-Proust

☎ 02 31 91 27 00 / 06 60 36 17 52

[ecolevoilecabourg.com](http://ecolevoilecabourg.com)

[guillaumeboulard13@yahoo.fr](mailto:guillaumeboulard13@yahoo.fr)

*Juillet-août : tous les jours de 9h à 18h.*

*Inscription à l'accueil du Canard-Club.*

*Hors saison, le week-end et les jours*

*fériés de 10h à 18h (horaires modifiables en fonction des réservations de la météo).*

Du mois de mai à la fin du mois d'août, le club de voile de Cabourg accueille les amateurs de loisirs nautiques sur la plage, le long de la célèbre promenade Marcel-Proust. De la location de planche à voile, paddle-board, canoë ou encore de kayak, aux cours parfois très particuliers, à bord de catamarans et dériveurs, chacun trouvera chaussures à son pied et rames à sa main. Les stages d'initiation permettent d'appréhender de manière plus ludique les sports de voile très prisés par les amateurs de nouvelles sensations. Que vous débutiez ou que vous soyez déjà de bon niveau, n'hésitez pas à vous renseigner : les formules s'adaptent à vos envies.

### ■ LES ÉCURIES DE LA SABLONNIÈRE

105, avenue Guillaume-le-Conquérant

☎ 02 31 91 61 70 / 06 77 99 96 19

[www.ecuriesdelasablonnaire.fr](http://www.ecuriesdelasablonnaire.fr)

[jc.courtois@ecuriesdelasablonnaire.fr](mailto:jc.courtois@ecuriesdelasablonnaire.fr)

*Ouvert toute l'année. Tous niveaux. Tarifs variables selon les formules. Stages demi-journée, journée ou semaine,*



*Trail de l'estuaire de la Dives.*

*promenade mer et campagne. Pension.* Les Écuries de la Sablonnière proposent tout ce dont un cheval a besoin, et tout ce que les amoureux de cet animal attendent et espèrent. Les cavaliers confirmés comme les débutants sont accueillis pour des balades sur la plage, au bord des marais, ou autour des écuries pour les plus petits, sur le dos de poneys craquants. Ceux qui souhaitent aller plus loin pourront aussi durant les vacances scolaires, suivre des stages de perfectionnement, ou de préparation aux passages d'examens fédéraux. Quant aux chevaux, ils pourront compter sur l'équipe pour être accueillis, soignés, rééduqués, et même reconstruits moralement, au cours de séjours d'une durée variable, pendant lesquels ils seront hébergés dans des boxes tout confort, lâchés dans un pré de 8 ha, ou sortis au paddock.

### ■ GARDEN TENNIS

1, avenue Charles-de-Gaulle

☎ 02 31 91 91 91

[www.gardentc.fr](http://www.gardentc.fr)

[garden.tennis@cabourg.fr](mailto:garden.tennis@cabourg.fr)

*Ouvert toute l'année. 20 courts dont 4 ouverts. 2 murs d'entraînement. Location de court à partir de 14 € (quick) et 16 € (terre battue et tennis couvert), heures creuses (13h-16h) ; 17 € et 20 € heures pleines.*

Ce *Garden Tennis* a une histoire. Construit en 1899, il est situé au cœur de la ville, au pied de l'église. Club privé jusqu'en 1972, la Ville l'a racheté par la suite. Il est placé sous l'égide de l'office de tourisme qui en assure la gestion. Au milieu d'un jardin de deux hectares et entouré d'arbres centenaires, il offre des infrastructures de qualité, idéales pour les débutants, les initiés, les jeunes

et les seniors. Ouvert toute l'année, ce terrain de jeu organisé autour de la petite balle jaune, propose des leçons et des stages encadrés par des professionnels diplômés d'État, et de nombreuses animations, officielles ou amicales. Un club à dimension humaine qui donne envie de monter au filet.

### ■ MINI-GOLF DE CABOURG

13, avenue du Commandant-Touchard

☎ 02 31 24 14 44

[www.golfminiaturecabourg.com](http://www.golfminiaturecabourg.com)

[info@circuit-cabourg.com](mailto:info@circuit-cabourg.com)

*Ouvert de Pâques à mi novembre. Basse saison : ouvert du mercredi au lundi de 14h30 à 19h. Haute saison : tous les jours de 10h à 23h. Horaires variables de fonction de la saison et des vacances scolaires. Entrée : 7 €. Abonnement : 45 € (10 parcours. Valable pour toute la famille). Café et terrasse.*

C'est bien là une institution cabourgeaise, presque un monument historique ! « Le tour du monde en 18 trous » nous promet-on, et c'est vrai ! Le parcours (en front de mer) vous promène au gré des pays et des continents, sur fond de reproductions de monuments : Big Ben, la tour Eiffel, le pont de Tancarville, la pyramide de Kheops, la statue de la Liberté... un voyage unique que l'on doit à Jean-Marc et à sa famille qui a créé l'endroit. Dans le bar, les photos attestent de ces trois générations (depuis 1956) de minigolfers passionnés et inventifs sur fond de déco hétéroclite. Un esprit familial règne ici et un mot d'ordre : se détendre. La terrasse au-dessus du bar offre une vue imprenable sur le parcours et sur la plage, et la cabine de chalutier, dans laquelle a été installée la billetterie, est tout simplement unique !

### ■ PISCINE MUNICIPALE

Face au casino, sur la plage

☎ 02 31 91 38 88

piscine@cabourg.net

*Label « Famille plus ». Ouvert toute l'année. Horaires différents selon périodes des vacances scolaires. Entrée : 5,10 € (moins de 18 ans 3,60 €. Gratuit moins de 4 ans). Abonnement : 44 € (10 entrées adulte. 22 €, 10 entrées moins de 18 ans). Ces tarifs s'entendent pour les non Cabourgeois.*

Une petite piscine, plutôt modeste, nous direz-vous. Certes, mais vous arrive-t-il souvent de pouvoir faire quelques brasses, vous adonner à une des activités suivantes : aquagym, aquaphobie, aquados, bébés nageurs, ou encore prendre des leçons particulières, dans une eau chauffée à 28 °C et les yeux dans la mer ? Probablement pas, à moins d'être millionnaire ! C'est pourquoi la piscine de Cabourg est, malgré sa relative petitesse, remarquable. Le plaisir est tout aussi grand d'avoir la possibilité, une fois séché et bien dans son corps, d'aller boire un chocolat chaud au Grand hôtel, situé juste au-dessus de la piscine.

### ■ THALAZUR

44, avenue Charles-de-Gaulle

☎ 02 50 22 10 00

www.thalazur.fr

cabourg@thalazur.fr

*Horaires du restaurant : de 12h à 14h30 et de 19h à 21h30, 7j/7. Menus de 29 (entrée-plat ou plat-dessert) à 51 €. Carte : 60 € environ.*

Cette thalasso, face à la mer, bénéficie d'une belle situation. Les curistes sont soignés aux petits oignons, le regard fixé sur l'horizon. Plusieurs espaces aménagés permettent de se détendre plus encore. Un hôtel 4 étoiles avec

chambres premiums, exclusives et suites, tout confort. Un restaurant « Le Poisson d'argent » avec vue panoramique, ouvert à tous, avec une carte de produits de terroir. Thalassothérapie et spa, bassin d'eau de mer chauffé à 32 °C, hammam, sauna, bain bouillonnant... De quoi voir la vie en bleu ! Ce centre est devenu un endroit prisé de la Côte fleurie pour qui veut savourer une échappée belle. Il se dit même qu'il est souvent l'objet de séjours-cadeaux sur les concours radios. Alors, préparez votre valise !

## S'amuser - Sortir

### ■ CHEZ GUILLOU

4, avenue de la Mer

☎ 02 31 91 31 31

chez-guillou.fr

jean-marc@chez-guillou.fr

*Basse saison : ouvert du vendredi au dimanche à partir de 18h30. Tous les jours, haute saison et pendant les vacances scolaires.*

Si vous flânez dans la rue principale, vous remarquerez qu'un bar ne ressemble pas aux autres. Sur le trottoir, un jeune à la mèche rebelle ou une bande de quinquas, un verre à la main, profitent de l'ambiance extérieure. Chez Guillou, c'est une institution. Depuis 1957, elle fait l'unanimité et le folklore de la station. Une recette précieusement gardée depuis des générations, mais qui s'explique fort bien lorsqu'on connaît l'endroit. Un cadre authentique, le même depuis les débuts : boiseries, tables et tabourets en planches de tonneaux, lumières douces. Un accueil des plus chaleureux, de la bonne humeur et des cocktails avec ou sans alcool, à base de crème fraîche ou de fruits qui mettent tout le monde d'accord. Si vous êtes de passage, une halte s'impose pour,

au moins, dire que vous y êtes allés. Et si vous n'avez pas le temps de vous attarder, emportez donc quelques préparations maison à fignoler chez vous.

### ■ HIPPODROME DE CABOURG

Avenue Michel-d'Ornano

☎ 02 31 28 28 80

[www.hippodrome-cabourg.com](http://www.hippodrome-cabourg.com)

[contact@letrot.com](mailto:contact@letrot.com)



*3 € tarif normal. Gratuit pour les moins de 18 ans. Restauration. Boutique. Distributeur bancaire.*

Cabourg affiche complet durant l'été, chaque mardi soir et vendredi soir, pendant les Estivales. On mise sur l'entrée gratuite (les invitations sont largement distribuées dans les campings, dans les cafés et téléchargeables) et les animations en tout genre. Il y a de quoi s'emballer avec les concerts, les soirées à thèmes, les dédicaces de stars, les feux d'artifice... L'hippodrome peut recevoir jusqu'à 6 000 personnes, adultes et enfants compris. On vient ici pour jouer mais pas seulement. On vient encore pour le spectacle des courses de trot et le plaisir d'approcher les chevaux. On peut, sous la conduite d'un guide avisé et en s'inscrivant au préalable, visiter les écuries, découvrir les coulisses, voir les entraîneurs faire les derniers réglages dans les boxes. La restauration offre une large palette (snack, sandwich, saucisse-frites à consommer à la buvette dans le hall ou en plein air), table panoramique (Le Marcel Proust). Nous aimons aussi la très sympathique brasserie «La Terrasse», un peu en retrait des pistes, plus abordable et tout aussi attractive. L'été achevé, Cabourg ce n'est pas « adieu coquillages et crustacés ». Les courses se poursuivent de plus belle

à l'automne. Les dernières réunions se disputent en décembre. Autre ambiance et sans doute aussi fascinante : vous pouvez aller voir les chevaux à l'entraînement, le mercredi et le samedi

### ■ LE KAZ – CASINO DE CABOURG

Promenade Marcel-Proust

☎ 02 31 28 19 19

[www.casinocabourg.com](http://www.casinocabourg.com)

[casino-cabourg@partouche.com](http://casino-cabourg@partouche.com)

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 10h à 2h ; le vendredi de 10h à 3h ; le samedi de 10h à 4h. Terrasse. Restauration. Animations. Concerts (tournois de poker). Restaurants accessibles sans passer par la salle des jeux. Coffrets cadeaux.*

Un casino, nouvelle génération, intégrant un lounge-bar, situé en front de mer et présentant un vaste hall d'entrée donnant sur 75 machines à sous, derrière lesquelles se cachent roulette anglaise, black-jack ou stud poker. Regardez un peu en l'air, au-dessus de vos têtes, c'est un véritable décor de théâtre- moulures et jeux de lumières, du plus bel effet. Les «anciens» se souviendront que ces lieux ont accueilli les grands de la chanson au temps où Bruno Coquatrix était maire de Cabourg et directeur de l'Olympia. Mais redescendons sur terre. Le Kaz propose un salon spécialement dédié au Texas Hold'em Poker avec quatre tables de poker. De l'autre côté du gigantesque escalier, les restaurants (Le Kaz et La Terrasse du Kaz) proposent une cuisine plutôt savoureuse au menu ou à la carte. Entre poissons, tajine, moules, fruits de mer, salades, tartare et burgers, snacking et gourmandises, il y a de quoi faire. Surtout, profitez de la vue imprenable sur la mer. On se sent bien ici. Une petite coupe peut-être ?



La plage au pied des falaises des Vaches Noires.

## AUBERVILLE

La commune peut sembler atypique, mais c'est surtout sur Auberville que le site fossile des falaises des Vaches noires occupe une belle partie de son territoire. A voir, l'église Notre-Dame du XII<sup>e</sup> siècle, dotée d'un clocher-mur.

Son monument aux morts tricolore est situé à un carrefour dont deux directions mènent vers Houlgate. Ce monument mentionne les victimes des guerres de 1870, de la Première et de la Seconde Guerre mondiale.

## DIVES-SUR-MER ★

Dives-sur-Mer conserve les signatures de sa prestigieuse histoire : Guillaume le Conquérant (1066) et Eugène Secrétan (1891). Chacun à sa manière a écrit les plus grandes pages de cette localité, à l'allure modeste mais riche de valeurs humaines. C'est d'ici que Guillaume le Conquérant est parti à la conquête de l'Angleterre. Comment s'imaginer une flotte de 1 000 navires dans un si petit et tranquille port de pêche ? C'est ici qu'Eugène Secrétan installa son usine métallurgique qui transforma Dives-sur-Mer en cité industrielle florissante.

Héritière de ce passé ouvrier, l'usine Tréfinmétaux a fermé ses portes en 1986, pour céder sa place au port de plaisance Port-Guillaume. Le passé de Dives-sur-Mer est passionnant pour qui veut remonter l'histoire au fil de l'eau et flâner dans son centre-ville médiéval.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Village Guillaume le Conquérant  
2, rue d'Hastings

☎ 02 31 91 24 66

[www.dives-sur-mer.fr](http://www.dives-sur-mer.fr)

[dives-sur-mer@ncpa-tourisme.fr](mailto:dives-sur-mer@ncpa-tourisme.fr)

*En juillet et août, ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h. Le dimanche de 10h à 13h30. Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin et du 1<sup>er</sup> septembre au 30 octobre ouvert du mardi au samedi, de 10h à 13h et de 14h à 18h. Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars, ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.*

L'office de tourisme vous accueille dans le Village d'Art Guillaume-le-Conquérant, un ancien relais de poste de la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Sur les murs, une reproduction d'une partie de la tapisserie de Bayeux, réalisée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, évoque l'épopée et son départ de Dives-sur-Mer en 1066 pour la conquête de l'Angleterre. Autre patrimoine remarquable, les vitraux des Anges Musiciens, qui datent du XIV<sup>e</sup> siècle. Plusieurs circuits et visites commentées ont été pensés par le syndicat d'initiative afin de permettre à chacun de profiter au mieux de la ville et de son centre-ville historique. La découverte du Village d'art est une excellente entrée en matière. N'hésitez pas à pousser la porte pour profiter du meilleur et demander le programme des animations, actualisé au jour le jour... C'est bien aussi de rafraîchir sa culture générale. Au rythme où vont les choses, *Le Petit Futé* est là pour ça.

## ■ PASSEZ LE BAC DE LA DIVES

☎ 02 31 24 48 00

www.port-dives-cabourg.com

portguillaume@caen.cci.fr

Embarquez pour une mini croisière au fil du courant, à la découverte de l'estuaire de la Dives et du bassin de plaisance de Port-Guillaume. Profitez d'une vue imprenable sur la plage d'Houlgate et

partez retrouver les mascottes, des phoques qui ont visiblement décidé d'élire domicile par ici.

Points d'embarquement à Dives, ouvert d'avril à octobre et à Cabourg en juillet et août.

On adore, c'est vraiment sympa !

## Quatre formules au choix :

► **La traversée Dives/Cabourg, Cabourg/Dives** : aller 2 € ; aller-retour 3 € ; gratuit pour les moins de 5 ans. Tarif dégressif selon le nombre de passages. Carnet de fidélité, à partir de 7 €.

► **La visite « Vue sur Mer » (promenade commentée de 30 minutes)**, l'estuaire de la Dives, le porte de plaisance et le chenal du port : adultes 8 € ; enfant plus de 5 ans, 6 € ; gratuit pour les moins de 5 ans. Sans réservation.

► **Pêche en mer** (initiation pêche de 1h30. Matériel de pêche inclus) : adultes 20 € ; enfant plus de 5 ans 15 €. Se munir de vêtements chauds et d'un sac pour les poissons.

► **Promenades en bateau** (8 passagers maximum).

## A voir – A faire

### ■ CIRCUIT-PROMENADE : L'AUTRE RIVE DE DIVES

*Infos et dépliant à l'Office de Tourisme – Village Guillaume le Conquérant – 2 rue d'Hastings.*

Pour mieux comprendre Dives-sur-Mer, un circuit-promenade de cinq kilomètres jalonne les principaux sites de l'ancienne cité industrielle et ouvrière dont la vie quotidienne, pas si lointaine que cela, est encore bien ancrée dans la mémoire collective.



L'itinéraire disponible à l'Office de tourisme vous emmènera en différents points de très grand intérêt :

- Le site de l'ancienne usine de métallurgie spécialisée dans la fabrication du cuivre.
- Le Beffroi, mémoire de l'usine.
- Port Guillaume, le port de Plaisance inauguré sur le site de l'ancienne usine, en 1991.
- Le chemin de halage, site sauvage préservé.
- La Gare de Dives-Cabourg qui fut reliée à Mézidon en 1879 et à Deauville quelques années plus tard. La desserte vers Deauville existe toujours et est assurée toute l'année. La gare, quant à elle, tout en conservant son cachet, a été rénovée en 2010 et le quartier réaménagé.

► **Bon à savoir : autrefois, un canal traversait la ville.** Comblé en 1975, il a laissé la place au boulevard Maurice Thorez, l'avenue qui sépare le centre historique des quartiers construits

autour des cités ouvrières. N'oubliez pas de demander le livret « Dives, une longue histoire » pour découvrir le centre-ville.

### ■ ÉGLISE NOTRE-DAME



Rue Hélène-Boucher

*Gratuit. Classée Monument historique.* Édifiée par Robert 1<sup>er</sup> de Normandie (Robert le Magnifique et plus « légendairement » Robert le Diable) qui inaugura l'édifice en 1077, probablement en présence de son fils Guillaume (le Conquérant), elle est de style roman et gothique flamboyant, suite à quelques agrandissements effectués au XIV<sup>e</sup> siècle. Cependant, elle garde quelques éléments d'origine. Au-dessus de la porte d'entrée est gravée la liste des 460 principaux personnages qui accompagnèrent le duc Guillaume à la conquête de l'Angleterre. Difficile de lire les noms, à moins d'être aidé par quelque connaisseur. Les amateurs de détails pittoresques remarqueront la micro-fenêtre appelée « trou aux



L'entrée du village de Dives-sur-Mer.

lépreux », à droite au fond de l'église, de laquelle les malheureux pouvaient voir les offices sans contaminer les sains fidèles. Bouchée en 1696 lors de la fermeture de la léproserie, elle n'a été redécouverte qu'en 1974 par le curé de la paroisse. Et pour la petite histoire, si son angle de vue vous paraît particulier, c'est qu'il avait pour but d'orienter le regard des malades en direction du Christ miraculeux installé au centre de l'église. À l'extérieur, d'autres curiosités vous surprendront : des ex-votos sous un des porches, un trou aux lépreux que l'on ne peut voir que rarement de nos jours. Il était destiné aux malades désirant suivre la messe. Les lecteurs de Marcel Proust reconnaîtront dans l'église de Dives celle de Balbec décrite dans le roman *À la recherche du temps perdu*. Depuis 20 ans, l'église fait l'objet d'une importante restauration.

### ■ LES HALLES MÉDIÉVALES



*Ouvert le samedi matin jour de marché.* Important lieu d'échanges et de commerce, les halles abritent le marché depuis plus de 500 ans. De dimensions imposantes, 25 mètres de long et 12 de large, elles sont l'œuvre de charpentiers-marins. La partie la plus ancienne, au nord, date du XIV<sup>e</sup> siècle, la partie sud du XV<sup>e</sup>. Le bâtiment, solide construction, est resté dans son état d'origine. Il n'y a pas de fondations, seuls les dés en pierre de Ranville, supportant soixante-six piliers, sont enfoncés dans le sol. La toiture est posée sur des lattes de châtaigner, bois qui a la propriété d'éloigner les araignées. Un ordre fut établi sous Louis XI afin de répartir les commerçants suivant leur corporation : à l'entrée nord se plaçaient les bouchers,

puis les charcutiers qui proposaient de la viande cuite, enfin, vers le fond, se trouvaient les petits producteurs de beurre, fromage et légumes. Le meilleur moment pour se replonger dans cette ambiance est le samedi, jour du marché hebdomadaire qui permet une véritable remontée dans le temps. On y fait du même coup et, comme avant, le plein de produits frais et fermiers de fabrication locale qui fleurissent bon le terroir. L'occasion de belles rencontres et, pourquoi pas, autour d'un verre de cidre ? Comme avant. La cloche qui sonnait le début et la fin du marché est aujourd'hui muette, mais demeure fixée à une poutre à l'entrée.

### ■ LA LIEUTENANCE OU MANOIR DE BOIS-HIBOUT

Un bâtiment étonnant, situé sur la place du marché. Construit en pierre de Caen sur un terrain sableux au XVII<sup>e</sup> siècle par Leduc de la Falaise, valet de chambre de Louis XIV, le manoir ou « Lieutenance » deviendra plus tard la propriété d'un sieur de Bois-Hibout, dont il empruntera le nom, et abritera au XIX<sup>e</sup> siècle la gendarmerie de la commune, d'où son nom de Lieutenance. Son architecture aussi belle qu'inhabituelle en fait l'un des monuments emblématiques de Dives. La Cave de l'abbaye, où l'on trouve toutes sortes de vins et spiritueux, permet de pénétrer dans les sous-sols de l'édifice.

### ■ LA MAISON BLEUE DE DA COSTA

13, rue des Frères-Bisson

☎ 02 31 28 12 50

*Infos à l'office de tourisme. Visite hebdomadaire en juillet et août. Journées du patrimoine en septembre.*

La « Maison bleue » est un ensemble composé d'une maison d'habitation et d'un jardin où s'élève une série d'édifices miniatures (chapelles, moulins, mausolées) recouverts de fragments de céramiques et de verre de récupération. Cette mosaïque à ciel ouvert a été inscrite à l'inventaire des monuments historique en 1991. Elle est l'œuvre d'Euclides da Costa Ferreira (1902-1984), exilé portugais, analphabète, qui trouva son inspiration créatrice à travers sa personnalité et son propre vécu. Elle est à rapprocher de celle du Palais idéal du Facteur Cheval ou de la maison de Picassiette et peut être assimilée à de l'art brut. La « Maison bleue », devenue propriété de la Ville de Dives-sur-Mer, fait l'objet d'une rénovation par étape, en partenariat avec l'Association de sauvegarde de la Maison Bleue et le soutien de la Fondation du Patrimoine. L'association de sauvegarde propose plusieurs visites au cours de l'été. Ne passez pas à côté.

### ■ VILLAGE D'ART GUILLAUME-LE-CONQUÉRANT



Rue du Général-de-Gaulle

Située à 200 mètres des Halles et de l'Église, le Village d'Art Guillaume-le-Conquérant est ouvert gratuitement au public. En saison, on peut y rencontrer artistes, antiquaires et artisans. Ancien relais de poste situé entre Rouen et Caen par le chemin de la grève, l'ensemble comprenait des galeries extérieures pour accéder aux chambres, des écuries et des dépendances. Il reste de cette époque quelques parties de bâtiments faciles à discerner dans la cour Louis XIV. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, avec la mode des bains de mer, une clientèle riche s'implante et l'auberge connaît une époque de splendeur grâce à un aubergiste au talent

exceptionnel, Monsieur Le Rémois, qui assurera à son établissement une réputation étendue et recevra de nombreuses célébrités artistiques, littéraires ou politiques. Grand amateur d'art, il transforme l'auberge et fait orner les bâtiments normands de colombages et de sculptures sur bois. Sur les toitures, il installe des épis de faîtage. Collectionneur, il installe dans les trois cours des sculptures sur pierre authentiques des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, parfois issues d'anciennes églises ou manoirs de la région. Il célèbre, aussi, le souvenir de Guillaume le Conquérant. Le fronton du porche est encore gravé : « Hostellerie Guillaume Le Conquérant ». Une fresque reproduisant partiellement la Tapisserie de Bayeux est installée dans la « Salle du Départ » qui abrite aujourd'hui l'office de tourisme. Un musée en plein air, hors du temps, où il fait bon prendre son temps.

## Se restaurer

### ■ LE BOUGNAT

27, rue Gaston-Manneville

☎ 02 31 91 06 13

[www.chezlebougnat.fr](http://www.chezlebougnat.fr)

[info@chezlebougnat.fr](mailto:info@chezlebougnat.fr)

*Basse saison : ouvert tous les jours le midi ; du jeudi au samedi le midi et le soir. Ouvert 7j/7 midi et soir de Pâques à septembre, durant les vacances scolaires et fin d'année. Réservation recommandée. Menus de 17,90 € à 28,50 €. Carte : 40 € environ. Menu enfant : 10,90 €. Formule du midi : 17,90 € (tous les midis, du lundi au vendredi et du lundi au jeudi soir, hors jours fériés). Vin au verre.*

Lorsqu'on pousse la porte de cette ancienne quincaillerie des années 1930, les odeurs et l'ambiance nous enveloppent de bien-être. Le regard se perd sur deux

niveaux, entre le ballet des serveurs, le décor dans son jus, alternant photos, tableaux, plaques émaillées. Les plats canaille sont à l'honneur, depuis l'œuf cocotte bio en brioche jusqu'aux produits tripiers ou mijotés : carpaccio d'oreille de cochon, cochon de lait farci, boudin noir « Ma Pomme », tête de veau ravigote, plat de côte de 72 heures (spécialité maison), pot-au-feu à l'os à moelle... Les poissons sont, eux aussi, choyés en fonction des arrivages (marmite du pêcheur, sole meunière, filet de bar sauvage, brandade de morue). Au dessert, laissez-vous te, ter par le fabuleux baba au rhum ou la tarte fine aux pommes minute. « *Le prix attire la clientèle, la qualité seule la retient* ». Une belle devise pour un établissement devenu institution.

#### ■ GUILLAUME LE CONQUÉRANT

2, rue d'Hastings ☎ 02 31 91 07 26  
Normandie Qualité Tourisme. Ouvert tous les jours le midi à partir de 12h et le soir à partir de 19h. Réservation recommandée. Menus de 28,50 € à 50 €. Carte : 55 €

*environ. Menu enfant : 10 €. Plat du jour : 9,50 € (formule : 15,50 € ou 17,50 €). Vin au verre. Accueil des groupes. Terrasse.* Situé au cœur du Village d'Art, ce restaurant est reconnaissable à sa magnifique façade à colombages. On y entre d'abord par curiosité, histoire de jeter un œil sur l'intérieur. Puis on s'attable. Sur la carte, des spécialités régionales ou maison : trio de fromages normands sur tartine chaude, méli-mélo de thon et saumon cru, cocotte grand-mère (poisson, chou et poireau à la crème) et d'autres, comme le délice de Vire aux pommes calvados, le boudin noir et pommes au four... Rien que du classique mais, ceci dit, gardez une place pour le dessert. La tourte Guillaume (pommes, raisins secs, pommeau et meringue légère), fleuron de la maison, est un régal. Prévenons : il peut y avoir quelques sautes d'humeur à l'accueil. La tolérance s'impose, surtout en période d'affluence. En conclusion, ce restaurant vaut plus pour son décor que pour sa gastronomie. Le cidre n'est pas donné, le vin encore moins.



Village d'art Guillaume-le-Conquérant.

## Emplettes

### ■ DUPONT AVEC UN THÉ

42, rue Gaston-Mannerville

☎ 02 31 91 04 30

[www.dupontavecunthe.fr](http://www.dupontavecunthe.fr)

*Ouvert tous les jours, de 8h30 à 19h, sauf le mercredi.*

Vous ne pouvez pas manquer cette pâtisserie, avec ses colombages et sa jolie devanture bleu ciel. Elle fait l'angle de la rue face l'église en centre-ville. Vous ne résisterez pas à pousser la porte, attirés par les odeurs de pâtisserie, la vue des confiseries et fins chocolats. Au diable la gourmandise ! votre culpabilité est déjà pardonnée par le voisin d'en face. Alors ? Macarons, cakes, framboisier, paris-brest, polonaise, tartes aux fruits de saison, puits d'amour, mignardises ? Choisir est une torture. Cette boutique est l'adresse historique depuis la création de la Maison Dupont en 1912, reprise en 1990 par Jean-Pierre Etievre, Meilleur Ouvrier de France, qui a donné aux établissements de la côte leurs lettres de noblesse.

En période de fêtes, on regarde la vitrine comme celle d'un joaillier. Dommage, contrairement à ses sœurs, il n'y a pas salon de thé. Doublée de « La Suite », une boulangerie au pain croustillant et à la mie fondante, elle conserve en revanche un caractère village qu'on aime beaucoup.

► **Autre adresse :** Cabourg, Trouville-sur-Mer, Deauville

### ■ MARCHÉ AUX POISSONS

*Ouvert le matin de 8h30 à 12h30 selon la météo.*

Chaque matin, sous la halle aux poissons du port, les femmes de

pêcheurs proposent les arrivages tout frais pêchés de la nuit. Chaque jour, au moment de la marée, vous pouvez voir les chalutiers, partir ou rentrer au port. La débarque achevée, selon la saison, entre poissons et crustacés, vous n'aurez que l'embarras du choix. Soles, limandes, turbots, maquereaux, bars, moules, crevettes... feront votre régal. Osez les questions. Osez marchander : on ne sait jamais en fin de matinée. Osez demander l'origine de la belle roussette qui vous sourit et de la raie, prête à vous prendre sous son aile. D'une côte à l'autre, d'une région à l'autre, les poissons et crustacés n'ont pas toujours le même nom. Profitez-en pour faire vos courses pour les repas des jours à venir. Et, surtout, n'oubliez pas votre glacière !

### ■ REPAS DE CAVE

12, rue Paul-Canta

☎ 02 31 38 21 13

[www.repasdecave.fr](http://www.repasdecave.fr)

[contact@repasdecave.fr](mailto:contact@repasdecave.fr)

*Basse saison : ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h. Haute saison : tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 20h. Ouvert le dimanche de 10h à 12h30. Fermé le lundi toute la journée (sauf juillet et août) et le dimanche après-midi.*

Voilà une belle échoppe qui n'en finit pas de réjouir les cœurs, d'embellir la table et de faire parler d'elle. Un brin épicuriens, passionnés des produits du terroir, Aurélie et Sam tiennent à quelques mètres de la Halle historique, leur magasin d'épicerie fine et de plaisirs gourmands. « Repas de cave » ? Une expression qu'Aurélien tient de son arrière-grand-mère béarno-landaise. « Autrefois, toutes les caves et cuisines

des maisons du Sud-Ouest regorgeaient de confits, de pâtés, de piperade et de cèpes... Recevoir à l'improviste n'était jamais un problème. » Grand bien lui a pris de créer le concept et d'importer la tradition en Normandie. On entre ici comme dans une confiserie. Cornichons de Chemilly-sur-Yonne, cidre et poiré du bocage, rillettes de sardines de Cornouaille, délice de canard au miel des Landes, fleur de sel de Guérande, andouille de Vire, jambon fumé de la Manche, rhums arrangés de Martinique... Les rayons s'étoffaient chaque jour de nouvelles trouvailles. Courez vous régaler... Vous repartirez les bras pleins de bonnes choses à partager.

## Sports / loisirs / activités

### ■ ÉCOLE DE VOILE INTERCOMMUNALE

Pôle Nautique de l'Estuaire de la Dives

Port Guillaume

☎ 02 31 91 43 14

[www.normandiecabourgpaysdauge.fr](http://www.normandiecabourgpaysdauge.fr)

*Ouvert toute l'année. Tarifs variables selon les stages et les niveaux. Stages d'initiation et de perfectionnement pour les enfants, les adolescents et les adultes.*

L'estuaire de la Dives, niché entre Cabourg et Houlgate, abrite un immense plan d'eau, protégé des caprices de la météo et donc idéal pour les novices en matière de sports nautiques. Planche à voile, kayak, Optimist, dériveur, catamaran, il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. Le pôle nautique propose des cours particuliers ou collectifs, loue son matériel aux personnes qui ont le pied marin et qui n'ont pas

besoin d'être accompagnées lors de leurs escapades en mer. En été, une base nautique annexe est ouverte 7j/7 sur la plage d'Houlgate. L'école est affiliée à la Fédération française de voile.

### ■ PORT DIVES-CABOURG-HOULGATE

Capitainerie de Port-Guillaume

Quai Bernard-Magne

☎ 02 31 24 48 00

☎ 06 74 46 55 58

[www.port-dives-cabourg.com](http://www.port-dives-cabourg.com)

[portguillaume@caen.cci.fr](mailto:portguillaume@caen.cci.fr)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, 24h/24. Tarification en fonction de la longueur du bateau hors-tout et de la largeur du bateau par tranche de 0,50 m, allant de moins 5 mètres jusqu'à 15 mètres. Locations à l'année, au mois, à la semaine ou à la journée. Sanitaires. Carburants.*

L'estuaire de la Dives constitue un cadre naturel exceptionnel pour une escale ou un séjour de longue durée pour qui veut y amarrer son bateau. Propriété de la Chambre de commerce et d'industrie de Caen depuis le 1<sup>er</sup> avril 2014, le port de plaisance de Dives-Cabourg-Houlgate appartient au réseau Transeurope Marinas. Les installations sont accessibles toute l'année, trois heures avant et trois heures après la pleine mer. Après votre enregistrement aux pontons de Cabourg ou de Dives, vous pourrez, enfin profiter des équipements du port de plaisance (sanitaires, ravitaillement en carburant, information météo). Redevenu piéton, vous serez conduit par des navettes régulières vers le centre-ville de Dives et de Cabourg pour partir ainsi à la rencontre de Guillaume le Conquérant et de Marcel Proust.

## HOULGATE ★★

«La Perle de la Côte Fleurie» a fêté, en 2015, ses 110 ans. La commune s'appelait à l'origine Beuzeval et, comme nombre de ses voisines côtières, elle a connu un essor considérable dans la seconde partie du XIX<sup>e</sup> siècle grâce à la vogue des bains de mer. C'est en 1858 que se dessine la personnalité de la future «Houlgate» avec la construction des villas qui constituent à présent son patrimoine architectural. Par un arrêté (édifiant !) du 14 août 1904 avec effet au 21 janvier 1905, Beuzeval-les-Bains fait officiellement place à Houlgate.

Aujourd'hui, Houlgate est une station balnéaire familiale, conviviale et dynamique (un dynamisme qui va crescendo d'ailleurs). La ville a su préserver son charme d'antan à travers son architecture si typique. Fêtes, manifestations et animations en tous genres se succèdent tout au long de l'année (avec une plus forte concentration sur les mois d'été bien entendu). N'hésitez pas à vous tenir informés auprès de l'office de tourisme.

### ■ OFFICE DE TOURISME

10, Boulevard des Belges

☎ 02 31 24 34 79

[www.ville-houlgate.fr](http://www.ville-houlgate.fr)

[houlgate@ncpa-tourisme.fr](mailto:houlgate@ncpa-tourisme.fr)

*Juillet et août : ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 18h30. D'avril à septembre, ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 18h. Octobre à mars, ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30. Vacances scolaires, février et décembre, ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.* Vous y trouverez les traditionnels guides touristiques, plans de ville, horaires des transports locaux et des marées, listes de baby-sitting, agenda des événements et manifestations, dépliants hébergements et liste des restaurants. N'hésitez surtout pas à vous informer sur les idées de sorties, les expositions, les conférences. Originales, les promenades commentées à la découverte des villas du front de mer et du vieux village ; ludiques, les rallyes thématiques *Houlgate et les artistes*, *Rallye des familles*, *Houlgate en noir et blanc* pour partir en s'amusant à la

## Le ciel et l'essieu...

Fabuleux ! C'est de la plage d'Houlgate que l'aviateur, Roland Garros, décolle le 6 septembre 1912 à bord de son biplan, *Blériot XI*, battant le record d'altitude de 4950 mètres. Une panne de moteur l'empêchant d'aller plus haut, il aura sa revanche, peu après, avec 5610 mètres. Il avait pris son envol, près de la villa Les Mouettes – la terrasse donnant sur la plage –, où il séjournait souvent chez un ami. De la même façon, ses relations professionnelles rapprochèrent l'aviateur du célèbre constructeur automobile Ettore Bugatti qui, lui aussi, avait ses habitudes dans la station balnéaire. L'aviateur lui achetant une voiture, Ettore Bugatti la baptisa, tout naturellement « Roland Garros ». L'histoire d'une belle amitié !





La plage d'Houlgate.

découverte de la station. Et pour ne pas repartir sans un petit souvenir pour vous ou à offrir, il y a tout dans la boutique.

### ■ JEUX ET RALLYES

*Disponibles à l'Office de Tourisme. Tarifs : de 1 € à 1,50 €.*

Vous séjournez à Houlgate et vous ne savez plus comment vous distraire ? Nous avons ce qu'il vous faut : les jeux et rallyes proposés par la ville. À destination des familles, ces jeux de piste et de découverte parcourent la station et racontent de manière ludique l'histoire d'Houlgate, du Moyen Âge à la Belle Époque, l'histoire des villas, ses trésors à travers photos et documents, parfois énigmatiques. A vous de jouer et de répondre aux questions. Ouvrez l'œil et le bon ! Les circuits sont disponibles à l'office de tourisme, toute l'année. Bonne promenade !

### ■ LES PROMENADES COMMENTÉES

*Visites à 10h30 en juillet et août pour individuels. Départ de l'Office de*

*Tourisme. 1h30, environ. Gratuit jusqu'à 12 ans. Adulte : 5 €. Enfant (de 13 à 18 ans) : 2 €. Groupe (15 personnes) : 3 €. De septembre à juin, hors week-end sur réservation.*

**Une bonne manière de découvrir la ville. Proposées l'été, les visites commentées couvrent un large éventail de sujets. Des petits tours de ville riches de rencontres sympathiques.**

► **les lundis**, « *Villas et jardins* », où l'on peut admirer toute leur fantaisie ;

► **les mardis**, « *Illustres villégiateurs* », anecdotes sur les personnalités ayant séjourné à Houlgate : musiciens (Debussy), écrivains (Anatole France, Emile Zola, Marcel Proust...), cinéastes, comédiens, monde du spectacle (Frères Lumière, Sacha Guitry, Yvonne Printemps...) aviateurs (Louis Bréguet, Roland Garros...) ;

► **les mercredis** « *Belle époque* », avec la visite du front de mer à la découverte de l'architecture balnéaire.

## A voir - A faire

### ■ LE BELVÉDÈRE – TABLE D'ORIENTATION

D 163

Le belvédère se situe entre Houlgate et Auberville en direction de Villers-sur-Mer sur la route dite de la Corniche (D163). Un petit parking permet de garer votre voiture sur le bas côté. Quelques marches vous mènent jusqu'à la table d'orientation, installée sur un bunker, depuis 1958. Rien de tel que ce point de vue sur la Baie de Seine offrant un superbe panorama sur les falaises et la côte jusqu'au Havre, de l'autre côté de l'embouchure. Par beau temps, c'est magnifique. Vous serez récompensés par la très belle leçon de géographie *in situ*.

## Se restaurer

### ■ L'EDEN

7, rue Henri-Fouchard

☎ 02 31 24 84 37

[www.eden-houlgate.com](http://www.eden-houlgate.com)

[info@eden-houlgate.com](mailto:info@eden-houlgate.com)



*Fermé en janvier. En haute saison fermée le lundi. Ouvert du mercredi au dimanche le midi et le soir. Menus de 32 € à 43 €. Carte : 50 € environ. Menu enfant : 14,50 €. Du mercredi au samedi, formule du marché ; entrée-plat ou plat-dessert : 21,50 €. 25,50 € les trois.*

Pour nous, pas de leçon à donner. Voilà plus de 15 ans que Nicolas et Virginie peaufinent leur recette de la cuisine et du savoir servir. Ce lieu, on le choisit pour un grand événement, un repas d'affaires, une déclaration d'amour. L'Éden demeure la table la plus délicate d'Houlgate. L'accueil est chaleureux et prévenant. En cuisine,

Nicolas œuvre de main de maître pour régaler vos papilles de plats fins qui font la part belle aux poissons et crustacés les plus savoureux (filet de turbot, bar sauvage, homard bleu...) et aux morceaux choisis du boucher (ris de veau, filet de veau, filet de bœuf-foie gras chaud). Rien que de l'excellence. On façonne vos pâtisseries à la demande, comme l'incontournable et l'irremplaçable fondant au chocolat ou encore le Paris-Zest aux éclats de praliné. La maison saura vous conseiller le vin (cent références). Mais, ça c'est au goût de chacun. Avant votre promenade digestive sur la plage, trempez vos lèvres dans un calvados du meilleur cru (Drouin ou Dupont). Appréciez votre chance d'être ici.

### ■ ENTRE TERRE ET MER

Casino d'Houlgate

41, rue Henri-Dobert

☎ 02 31 28 75 75

[www.restaurant-houlgate.fr](http://www.restaurant-houlgate.fr)

[casino.houlgate@casino-sech.fr](mailto:casino.houlgate@casino-sech.fr)

*De juin à septembre, ouvert tous les jours, le midi et le soir. D'octobre à mai, ouvert du mercredi au dimanche, le midi et le soir. Réservation recommandée.*

*Carte : 25 € environ. Menu enfant : 7,80 €. Menu « Terre et Mer », 17,50 €. Moules-frites à partir de 10,90 €. Bar, salon de thé.*

On peut passer d'une table à l'autre, ici, et c'est ça qui est bien. Après le jeu, l'assiette. Pas de grandes envolées mais une carte volontairement restreinte : tartare ou pavé de bœuf, moules frites et le non moins prisé fish & chips-frites soufflées. Plus élaboré le bar grillé, sauce vierge est un régal. Profitez du cadre, de l'ambiance familiale (les enfants sont fort bien accueillis car on ne passe pas par le casino) et de la vue sur la mer, impre-

nable à marée haute comme à marée basse. Par beau temps vous verrez Le Havre. La terrasse vous accueille aux beaux jours et, pour vous requinquer, après un bain de pied, le bar salon de thé est ouvert dès la fin de matinée et, au-delà du déjeuner, l'après-midi pour le goûter. Un peu d'indulgence : le service est, parfois, un peu long.

### ■ LES HALLES

34, rue du Général-Leclerc

☎ 02 31 24 82 25

[www.restaurantdeshalles-houlgate.com](http://www.restaurantdeshalles-houlgate.com)

[restaurantdeshalles@gmail.com](mailto:restaurantdeshalles@gmail.com)

*Fermeture pour congés du 8 janvier au 8 février et du 18 au 26 Juin 2018.*

*Ouvert 7j/7 midi et soir en juillet, août, septembre. Ouvert tous les jours pendant les vacances scolaires. Fermeture hebdomadaire le mercredi en octobre, avril, mai et juin ; le mercredi et le jeudi en novembre, décembre, février et mars. Réservation recommandée. Menu express : 13,50 € (entrée-plat ou plat-dessert du jour, le midi, du lundi au vendredi). Menu du jour : 18,90 € (entrée-plat-dessert). Menu découverte : 29,90 €. Carte : 35 € environ. Accès handicapés par la rue Hippolyte Toupet. Accueil des groupes. Terrasse. Parking à proximité.*

Pousser la porte de ce restaurant, c'est se régaler d'avance. Franck Gilbert et son équipe font partie des très bonnes tables houlgataises. En cuisine, Caroline concocte des plats sans fioritures renouvelés en fonction du marché et des saisons : pot au feu de la mer, sole de Normandie, bar grillé... chaque plat garde ses saveurs naturelles et iodées. A moins que vous ne préfériez les traditionnelles tripes, les rognons ou les ris de veau. Le camembert AOP au four et

pavé d'andouilles est une autre spécialité. Au dessert, dôme pralin-noisette ou baba vous attendent au tournant. Franck, lui, vous guide dans sa vinothèque. On adopte vite la devise de la maison « Le sens du bon goût ». Il n'y a pas que nous, visiblement : Michel Drucker, Michou, Tex et d'autres clients fidèles ont leur photo en vedette sur les murs. Oh ! Pas nous !

### ■ L'ARBRE À PIN

2, rue Lieutenant-Féral

☎ 02 31 24 73 71

*Fermé de fin novembre à mi-décembre. Basse saison : ouvert du jeudi au lundi. Haute saison : tous les jours. Menus de 18,80 € à 24,50 € (formules entrée-plat ou plat dessert ou entrée-plat-dessert). Menu enfant : 9,90 €. Suggestion du jour : 17 €. Chèque Vacances, Chèque Restaurant. Terrasse. Vente à emporter. L'emplacement est idéal avec sa vaste véranda et sa vue panoramique sur la mer. Une déco qui sent le soleil et qui capte la lumière même par temps de pluie. Ambiance de voyage dans ce lieu où l'on peut à loisir déguster galettes (complète, forestière, Isabeau...), pâtes fraîches, pizzas savoureuses, chateaufraîches quasi exotiques (antillaise, sahara...) ou plus italiennes (calzone, vesuvio...), salades (Arbre à pain, normande, Houlgataise...), fruits de mer (huîtres, crevettes, bulots) et moules de Bouchot ou se régaler d'une formule à l'ardoise. Les plats sont déclinés autour des entrées terre (autour du cochon) ou mer (trilogie de saumon) et de plats divers et variés, tajine et choucroute de la mer, « Le mijoté », « La rôtisserie »... Un endroit où se poser pour respirer l'air du large, tranquillement, sans en exiger trop.*

### ■ LOGIS AUBERGE DES AULNETTES

Route de la Corniche

☎ 02 31 28 00 28

[www.aubergedesaulnettes.fr](http://www.aubergedesaulnettes.fr)

[contact@aubergedesaulnettes.fr](mailto:contact@aubergedesaulnettes.fr)

*Logis (2 cocottes). Ouvert tous les jours le midi et le soir. Réservation recommandée. Trois menus : Corniche : 19 €. Terroir : 28 €. Tradition : 37 €. Carte : 45 € environ. Menu enfant : 9,50 €. Soirée étape de 79 à 100 €.*

Grimpez sur les hauteurs d'Houlgate par les routes en lacets. Vous ne serez pas déçu de ce qui vous attend en altitude. La mer et l'horizon au loin. La vallée en contrebas. C'est le Pays d'Auge en miniature. Et vous voilà installé dans une magnifique bâtisse typiquement augeronne dont la terrasse extérieure promet tous les rayons du soleil. La carte se décline au gré de plats de terroir parmi lesquels le croustillant de camembert sur sa salade croquante, la terrine de foie gras maison, les huîtres d'Asnelles, le dos de cabillaud à l'huile d'olive vierge, le filet de bœuf façon Rossini, la volaille du jour sauce normande... Et pour finir, classiquement, la tarte Tatin ou la teurgoule, façon crème brûlée. Faites le tour du propriétaire avant de repartir. Si vous repartez ! On parie que vous ne pourrez quitter les lieux sans y passer une nuit. Juste pour faire durer le plaisir. Jetez, donc, un œil sur les chambres !

### ■ LE ROYALTY

2, rue des Bains

☎ 02 31 28 09 15



*Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Jusqu'à 1h, haute saison. Menus de 16 € à 22 €. Carte : 25 € environ. Crêpes et glaces.*

À deux pas de la plage, autour de Clémentine et de David, vous rencontrerez une équipe sympathique, accueillante et souriante. Chaque jour apporte sa surprise, chaque assiette est un tableau (si, si, c'est vrai). Un petit creux ? Le service non-stop offre à tout heure de la journée des plats bien ficelés, faits maison, au goût variable selon arrivage, à la carte comme au menu : pavé de bar aux escargots, purée d'asperge et crème d'ail, foie de veau à la framboise, rognon de veau, trio de poissons et son bouillon épicié, Saint-Jacques à la plancha, carré d'agneau jus aux herbes ou plus simplement tartare de bœuf préparé maison, burger « Royalty » ... On ne vous dit que ça. L'eau vient à la bouche en toute saison, la qualité est au rendez-vous, le plaisir aussi. Une attention aussi délicate que sympathique : le petit verre du délicieux calvados Jules Hommet (producteur à Saint-Julien-sur-Calonne près de Pont-l'Évêque), offert par la maison pour saluer votre venue et vous faire digérer.

## Emplettes

### ■ MAISON CHAUEMANCHE

59, rue des Bains

☎ 02 31 28 70 09

[www.maison-chaudemanche.fr](http://www.maison-chaudemanche.fr)

[maison.chaudemanche@gmail.com](mailto:maison.chaudemanche@gmail.com)

*Du mardi au vendredi de 8h à 12h30 et de 15h à 19h. Le samedi de 9h à 19h30. Le dimanche de 8h à 19h. Pendant les vacances scolaires, ouvert 7/7. Fermé le lundi.*

C'est l'adresse de référence depuis de nombreuses années ! Lorsqu'on entre dans cette boutique, il nous vient un parfum d'autrefois... Le décor, les bonnes odeurs de cuisson, les senteurs



© FÉVAN / NCPA

Moulin Landry.

de biscuits et de chocolat... Nos yeux ne savent où se poser. Puis, toutes ces pâtisseries et ces confiseries qui nous font de l'œil. Alors on fond. Soumis à tant de séduction. Ce n'est pas de la gourmandise c'est apprécier le bon, le fin, c'est retrouver avec, une certaine jouissance, le goût des recettes d'antan, à l'époque où on ne mangeait des gâteaux que le dimanche et les jours de fête. Sur les étagères, que du bon, du vrai et de la qualité. Une boutique connue et reconnue, où les passages à l'heure de Pâques ou de Noël sont mis en scène avec brio. On aime aussi le rayon bonbons dans lequel on redécouvre les sucres d'orge et autres confiseries. Ne partez pas sans le fameux Houlgatais (petit ou grand), la spécialité maison, accord parfait entre la meringue légère et le praliné à l'ancienne. On ne vous dit que ça !

### ■ MARCHÉS

34, rue du Général Leclerc  
Halle du marché ouverte toute l'année les  
jeudi, vendredi, samedi et dimanche de

9h à 12h30. Ouverte 7 j/7 du 15 juin au  
15 septembre et pendant les vacances  
scolaires de 8h30 à 13h. Grand marché  
extérieur le jeudi.

## Sports / loisirs / activités

### ■ ÉTABLISSEMENT DES BAINS DE MER

Digue promenade  
41 bis, rue Henri-Dobert  
☎ 02 31 24 10 18

[www.houlgateplage.com](http://www.houlgateplage.com)  
[etsdebains@gmail.com](mailto:etsdebains@gmail.com)

Ouvert d'avril à septembre. Avril, mai,  
juin et septembre, ouvert le week-end.  
Juillet et août, ouvert tous les jours  
de 9h à 19h. Location de matériel de  
plage. Se renseigner sur place pour  
les tarifs. Parasols, transats, bains de  
soleil, cabines de plage. Le club de plage  
accueille des enfants de 3 à 13 ans.  
Piscine école. Juillet et août, aquagym  
à 9h30 et 17h30 du lundi au samedi.  
Initiation au secourisme, le dimanche à  
10h de mi-juillet à fin août.

Si l'on vous demande ce qui symbolise le plus la côte normande, vous répondrez probablement : un joli parasol planté dans le sable avec la mer en toile de fond ! Et bien c'est ce cliché ensoleillé que perpétue l'Etablissement des Bains de Mer. Location de parasols et transats, cabines de plage – de celles qui caractérisent la côte, justement. Pour leur plus grande joie, les enfants seront accueillis au club Mickey dont le succès traverse les générations. Séances d'aquagym, initiation au secourisme, concours de plage, concours de châteaux de sable, tournois de beach-volley. Il y a tout pour passer des vacances de rêve, en famille, au bord de la mer. De quoi rentrer le soir exténué mais heureux comme un poisson dans l'eau.

### ■ SPA PIERRE ET VACANCES

La Résidence

1, rue Charles Sevestre

☎ 02 31 06 20 40

resahoulgate@deepnature.fr

*Ouvert de début février à début novembre et aux vacances de Noël, de 8h à 12h et de 14h à 19h. Entrée au spa, 30 € en semaine, 35 € le week-end. Soins (massages, relaxation) à partir de 50 €.* Pas de besoin d'être résident pour profiter des installations du Spa Deep Nature®. situé au cœur de la résidence Pierre et Vacances. Piscine, sauna, hammam, soins à la carte, massages et relaxation vous plongent dans de délicieux moments de bien-être et de détente. Vous découvrirez, du même coup, la résidence, construite sur les hauteurs de la station balnéaire, et ses bâtiments à colombages qui vous donneront l'envie de vous y installer plus longtemps. Une belle idée pour un futur séjour ?

## S'amuser - Sortir

### ■ CASINO DE HOULGATE

41, rue Henri-Dobert

☎ 02 31 28 75 75

www.casino-houlgate.fr

leborgne@vikings-casinos.fr

*Groupe Vikings Casinos. Ouvert tous les jours à partir de 10h. Pièce d'identité obligatoire. Entrée gratuite aux machines à sous et jeux traditionnels. Restauration. Service, tous les jours de juin à septembre et du mercredi au dimanche d'octobre à mai. Animations. Dîners dansants. Apéros-concerts. Expositions.*

Un superbe casino, autant extérieurement qu'intérieurement, puisqu'il a conservé son charme d'antan, très Belle Époque. En 2017, il a fêté ses 140 printemps en même temps que l'arrivée de son nouveau directeur, Gérald Russo. Ouvert en 1877, ce temple historique du jeu a été complètement rénové en 1905. On promet un autre rafraîchissement pour bientôt. Passant allègrement les années et les siècles, ses mémoires sont riches d'événements : il a accueilli une bonne partie du gotha mondial dont Claude Debussy, Emile Zola, Roland Garros... L'ambiance belle époque s'arrête, cependant, au niveau des machines à sous puisque, de ce côté, la salle de jeux est équipée des dernières technologies modernes. En véritable complexe de divertissements, le casino dispose également d'un lounge bar où sont organisés spectacles, soirées thématiques et d'un restaurant adjacent avec vue imprenable sur la mer. Avant ou après être passés à la table des jeux, ne manquez pas de passer à la table du goût d'à côté et de profiter des animations : toutes les occasions sont bonnes, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre !

## MERVILLE-FRANCEVILLE

Outre son passé historique, Merville-Franceville bénéficie d'une situation géographique exceptionnelle. En bord de mer, bien sûr, au pied du Pays d'Auge, au début de la Route des marais, c'est également un haut lieu de la randonnée, avec plus de 100 km d'itinéraires balisés sur le secteur. Ne manquez pas d'aller faire un tour au port. Un cadre enchanteur niché au cœur de la baie de l'estuaire l'Orne, un bijou dans le soleil couchant.

Vue du ciel, l'image est à ce point surprenante que pour la promotion de la station, la municipalité a trouvé le meilleur des slogans « Bora-Bora ? Non ! Merville-Franceville ».

### ■ OFFICE DE TOURISME

1, avenue de Paris

☎ 02 31 24 23 57

[www.tourisme-campagnebaieorne.fr](http://www.tourisme-campagnebaieorne.fr)

*Basse saison : ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30. Juillet et août, ouvert tous les jours de 10h à 18h30. D'avril à septembre, ouvert du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. D'octobre à mars, ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30. Pendant les vacances scolaires, ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30. Ouvert les jours fériés, sauf 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.*

Le lieu incontournable pour se renseigner sur toute l'actualité et les activités de la commune et des environs. Vous y trouverez non seulement tous les renseignements relatifs à Merville-Franceville-Plage, mais aussi à tout le territoire de la nouvelle collectivité «Normandie Cabourg Pays d'Auge ».

### A voir - A faire

#### ■ LE DAKOTA C-47

##### AU MUSÉE DE LA BATTERIE

Place du 9<sup>e</sup>-Bataillon

☎ 02 31 91 47 53

☎ 06 64 95 81 97

[www.batterie-merville.com](http://www.batterie-merville.com)

[museebatterie@wanadoo.fr](mailto:museebatterie@wanadoo.fr)

*Visite de l'avion en saison. Infos au Musée de la Batterie.*

Vous voici devant l'immanquable et superbe Dakota C-47. Chargé de larguer les parachutistes au-dessus de la France, cet avion de fabrication américaine a participé, entre autres, à l'opération Overlord. Classé Monument historique par le ministère de la Culture le 27 février 2014, ce couronnement est une belle récompense pour la commune qui a œuvré des années pour restaurer ce « trésor » déniché en Bosnie-Herzégovine, abandonné sur une base militaire, à une centaine de kilomètres de Sarajevo.

Après moult négociations et avec l'accord du gouvernement bosniaque, l'avion de 21 mètres de long et de 30 mètres d'envergure a été démonté pièce par pièce puis remonté et rénové avec l'aide bénévole de la population francévillaise.

L'armée américaine a même donné d'anciennes pièces pour aider à la tâche. L'avion, exposé pour la première fois au musée en juin 2008, accueille avec fierté le visiteur sur ce site rempli d'émotions, en constante reconstitution historique et innovation pédagogique. Ce C-47 est le seul qui se visite en France.



## ■ MUSÉE DE LA BATTERIE DE MERVILLE



Place du 9<sup>e</sup>-Bataillon

☎ 02 31 91 47 53 / 06 64 95 81 97

www.batterie-merville.com

museebatterie@wanadoo.fr



*Qualité Tourisme. Du 15 mars au 30 septembre tous les jours de 9h30 à 18h30 sans interruption. Du 1<sup>er</sup> octobre au 15 novembre, tous les jours de 10h à 17h sans interruption. Ouvert pour les groupes hors saison, sur réservation. Visite 1h30. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 6,50 €. Enfant (de 6 à 14 ans) : 3,50 € (gratuité à partir du 3<sup>e</sup> enfant). Groupe (20 personnes) : 5 €. Chèque Vacances.*

Au cœur de l'été 1944, le rôle cette batterie allemande est de défendre l'estuaire de l'Orne pour empêcher une incursion alliée dans l'arrière-pays, par une remontée du fleuve jusqu'à Caen et de tenir sous son feu les plages à l'ouest d'Ouistreham. En mai et juin 1944, l'aviation alliée tente de détruire les installations en les bombardant, pour faciliter le débarquement des 30 000 soldats britanniques sur la plage Sword (Ouistreham), au matin du 6 juin. Aucune casemate (bunker ou blockhaus) n'est sérieusement touchée. Le 6 juin à 4h30, 150 hommes du 9<sup>e</sup> Bataillon des parachutistes britanniques attaquent par surprise la Batterie, parvenant à la neutraliser pour les heures cruciales qui vont suivre. Le Débarquement peut avoir lieu. C'est la mémoire de ces hommes qu'honore le musée. Le plus impressionnant est le réaménagement de la casemate n° 1 qui reconstitue la nuit du 5 au 6 juin, à grand renfort d'effets spéciaux. Diffuseurs d'odeurs, jeux de

lumières, son digital *surround spatial*. En raison de son caractère particulièrement réaliste, ce spectacle est déconseillé aux jeunes enfants, aux personnes impressionnables, cardiaques ou claustrophobes. La casemate n° 2, qui rend un vibrant hommage aux 700 membres du 9<sup>e</sup> bataillon de parachutistes britanniques, de même que ses voisines, n°s 3 et 4, permettent déjà d'avoir un bel aperçu de ces douloureux moments historiques. L'été, les visites nocturnes ajoutent de l'émotion à l'atmosphère impressionnante des lieux.

## ■ LA REDOUTE DE MERVILLE

Chemin de la Baie

☎ 02 31 24 73 59

adepmf@yahoo.fr

Construite en 1760, sous Louis XVI sur les plans de Vauban, la Redoute de Merville, petite forteresse en forme de fer à cheval, fut dans un premier temps un rempart efficace contre les envahisseurs maritimes. Abandonnée au péril de la nature et des vandales, au fil des événements et de l'Histoire, elle sera surtout occupée en 1940 par les Allemands. Incluse comme élément du mur de l'Atlantique elle reçoit sa part de fortification en béton. Elle est abandonnée sans combat le 18 août 1944. Après la guerre, certains habitants y trouvent refuge. Au cours des années suivantes, elle tombe dans l'oubli et disparaît bientôt au milieu des dunes, de la végétation et des ronces. Grâce à une poignée de bénévoles, un chantier de restauration a lieu depuis près de trente ans. Les travaux terminés, la Redoute sera aménagée en espace muséographique ou l'on pourra visiter des expositions, assister à des concerts

et théâtre et, enfin, profiter de ce bel endroit chargé d'histoire, classé à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques et propriété du Conservatoire du Littoral. En période estivale et lors des journées du patrimoine, elle ouvre ses portes au public.

### ■ RÉSERVE ORNITHOLOGIQUE DU GROS BANC



☎ 02 31 78 71 06

[www.cpievdo.fr](http://www.cpievdo.fr)

[mne@cpievdo.fr](mailto:mne@cpievdo.fr)

*Ouvert toute l'année. Visite libre gratuite ou visite guidée selon le programme proposé par la Maison de la nature et de l'estuaire (Boulevard Maritime à Sallenelles).*

Accessible depuis Sallenelles ou Merville-Franceville, la réserve ornithologique remarquable du Gros Banc et ses 50 hectares est aujourd'hui le premier site d'observation de l'estuaire de l'Orne. Plusieurs centaines d'espèces ont été dénombrées ces vingt dernières années. Des circuits balisés avec panneaux explicatifs et tables d'orientation y ont été aménagés pour permettre aux amoureux de la nature de découvrir librement la richesse de la faune et la flore locales. Les observateurs avertis reconnaîtront le tadorne de Belon, l'aigrette garzette, la bécassine des marais, le gravelot à collier interrompu, ou encore, la spatule blanche. Depuis l'observatoire, le promeneur curieux apercevra peut-être un des phoques qui fréquentent l'estuaire et sera de toute façon séduit par la beauté des lieux. Attention : votre chien doit impérativement être tenu en laisse. Soyez également vigilants et chaussez les bottes : lors des marées hautes, une partie de la boucle n'est plus acces-



© KITE-R ÉVOLUTION

*Le spot de kitesurf de Merville.*

sible. N'hésitez pas à vous adresser à la Maison de la nature et de l'estuaire pour préparer votre visite libre (horaires des marées, topoguide sur les oiseaux, location de jumelles...)

## Se restaurer

### ■ LE CHASSE-MARÉE

44, boulevard Wattier

☎ 02 31 24 22 32

[le-chasse-maree.pagesperso-orange.fr](http://le-chasse-maree.pagesperso-orange.fr)

[le-chasse-maree@wanadoo.fr](mailto:le-chasse-maree@wanadoo.fr)

*Fermeture annuelle de décembre à mi-janvier. Ouvert 7 jours sur 7 en saison. Basse saison fermé le mardi, le mercredi. Hors saison fermé mardi, mercredi et le soir sauf vendredi et samedi soir. Menus de 22 € à 32 €. Carte : 30 € environ. Menu enfant : 9,10 €. Vin au verre. Poissons. Soupe de poisson. Moules-frites. Assiettes et plateaux de fruits de mer de 40 à 75 €. Terrasse. Véranda. Parking.*

Idéalement situé face à la mer, ce restaurant est un sympathique point d'ancrage. Sauf précision sur la carte, tout est fait maison. Les sardines, fraîches du matin, ne sont pas sorties de l'eau par le patron lui-même, mais par un ami pêcheur... Alors c'est tout comme ! « Huitres de Blainville ou d'Isigny ? Moules de Bouchot ou de Barfleur » ? Sole meunière ? De toute façon, fruits de mer ou poisson, tout est servi dans l'assiette en fonction des arrivages et des saisons. C'est rustique, mais pas trop et, surtout, chaleureux à souhait. La terrasse vous tend les bras, la salle est climatisée, hiver comme été et la véranda est un juste milieu. On est ici, dans le classique plein de charme, loin des mondanités et près du meilleur. Les amateurs de joies simples apprécieront de l'entrée au dessert.

### ■ FACE BAIE

Chemin de la Baie

☎ 02 31 79 61 30

contact@facebaie.com



*Fermé du 15 novembre au 15 mars. Basse saison : ouvert du mercredi au lundi le midi ; le vendredi et le samedi le soir. Haute saison : tous les jours le midi et le soir. Carte : 28 € environ. Menu enfant : 9,50 €. Vin au verre. Plateau de fruits de mer sur commande. Accueil des groupes. Chaises bébé. Terrasse.*

C'est à l'automne que ce restaurant offre le meilleur. En été, c'est ambiance paillote, ponctuée par les allées et venues des plaisanciers et des promeneurs. Pas besoin d'avoir un bateau. Tout le monde est bienvenu. La petite crique, à l'embouchure de l'Orne, est accessible en voiture, à vélo et à pied (super, le chemin depuis la plage de Merville-Franceville). A table, le carpaccio de

thon, d'espadon, la seiche à la plancha, le gratin d'escargots gorgonzola sont pur régal. Les moules (marinières, au curry, au camembert ou roquefort...), la côte de veau aux morilles, les côtelettes d'agneau témoignent d'une belle cuisine. L'après-midi et en soirée, le bar est ouvert avec le loisir de siroter un verre en terrasse jusqu'au coucher du soleil. Face à vous, le phare de Ouistreham. Aux très beaux jours, il est assez prudent de réserver.

### ■ LE LODGE

1, avenue Houdard

☎ 02 31 24 19 01

lelodge14@gmail.com

*Fermé de mi-novembre à mi-mars.*

*Ouvert au printemps tous les midis, ainsi que le jeudi, le vendredi et le samedi soir. Ouvert 7/7 jours en juillet et août.*

*Réservation recommandée. Formule du*

*midi : 13,50 € (entrée-plat-dessert).*

*Vin au verre. Chèque Vacances, Chèque Restaurant. Terrasse.*

Situé à deux pas de la plage, vous pouvez vous installer à cette table, même si Erwan a changé son fusil d'épaule pour répondre au rythme et aux exigences des touristes. Adieu, les bons petits plats personnalisés et préparés aux petits oignons. Les vacanciers préfèrent les moules, les hamburgers et les salades. Et bien ! Puisque c'est ainsi, Erwan s'est adapté. On retient, alors, plus banalement ses moules frites, ses salades (on aime celle au chèvre) et ses galettes tout en gardant un œil vigilant et futé pour dénicher, le moment venu, les belles suggestions qui ont fait sa renommée : l'œuf cocotte au jus de truffe, le saint-pierre et son beurre à l'orange, la daurade royale et sa sauce créole. On ne désespère pas de retrouver cette excellence.

## Emplettes

### ■ MARCHÉ

Centre-ville

Le jeudi matin, de 8h à 13h.

### ■ LE PALAIS DU VIN

47, route de Cabourg

☎ 02 31 28 55 45 / 06 77 87 20 25

Ouvert en haute saison 7 j/7, sauf dimanche après-midi. En basse saison, fermé le lundi et le dimanche après-midi.

C'est un ancien garage, esprit années 60. Julien chérit sa boutique. La visite de son antre est un plaisir : 300 bouteilles de vin et un petit penchant pour le Languedoc. On aime les promotions, le vin du week-end, les prix plus que raisonnables. Le terroir normand est valorisé autour des plus grands crus de calvados et de cidre sélectionnés : la Réserve ancestrale de Roger Groult (servie à l'Elysée s'il vous plaît !), les bonnes bouteilles du Père Jules de Lisieux, le cidre de chez Jocelyne et Pascal Breton (bel et bien normands !). Et puis, il y a le poiré, le calvados, le pommeau, le vinaigre de cidre. A la caisse, une petite dégustation de calvados s'impose, agrémentée de précieux conseils qui vous feront craquer pour le coffret « Esprit du calvados ».

Un cadeau à offrir et une bien belle histoire concentrée en cinq mini-bouteilles.

## Sports / loisirs / activités

### ■ BASE NAUTIQUE

Chemin de la Baie

☎ 02 31 24 46 11

cvpf2010.voile-franceville.asso.fr

cacvf14@gmail.com

*Tarifs selon activités. Se renseigner sur place. Sorties encadrées groupes (enterrement de vie de célibataires, anniversaires, etc.).*

Les richesses de l'estuaire de l'Orne sont nombreuses : 325 ha de site protégé, avec la réserve ornithologique du Gros Banc, la pointe du Siège, les Dunes de Merville-Franceville... Si l'endroit est magique vu de la terre, il l'est encore plus vu de la mer, d'autant que la zone de navigation est splendide. Les différentes activités proposées par la base nautique : catamaran, optimist, planche à voile, longe-côte, kayak, pirogue hawaïenne, en plus de procurer des émotions sportives, permettent de visiter cet endroit comme nul autre. Plus calmes peut-être, avec les pieds sur terre, parmi les multiples autres activités proposées il y a aussi le cerf-volant, le VTT, la marche nordique et... la gourmandise ! L'agréable impression qui se dégage, c'est qu'il y a vraiment de tout pour tout le monde. Cela se confirme à la table du restaurant avec ses produits du terroir et de la mer.

### ■ LES CHEMINS DE RANDONNÉES

Chaque commune propose aujourd'hui ses propres randonnées. Merville-Franceville-Plage en suggère pas moins de douze répertoriées dans un guide en vente à l'office du tourisme. Partez donc à la découverte du coin, sur près de 90 kilomètres de piste, en choisissant votre circuit : la baie de Sallenelles, du plateau vers la plaine, les bocages du pays d'Auge, les marais et l'île de Robehomme, Vers la geste de Guillaume... Une piste cyclable vous permet également de relier Merville-Franceville à Caen ou Merville-Franceville à Ouistreham à vélo.

# ENTRE PLAGES ET MARAIS

*Là encore, c'est un éventail contrasté de paysages qui s'offre à vous, jalonné de petits villages et de communes un peu plus étendues. Mieux vaut une bonne carte routière qu'un GPS pour en faire le tour. Vous aurez l'impression de vous perdre entre littoral, campagne et marais et/ou de tourner en rond. Ce n'est pas qu'une impression. Vous flirterez avec l'un et l'autre, en permanence. Nichées au milieu de cette nature, quelques pages d'histoire sont venues*

*s'écrire. A Ranville, vous découvrirez l'historique Pegasus Bridge et les lieux stratégiques où se posèrent les planeurs Horsa dans la nuit du 5 au 6 juin 1944. Ici et là, parfois au bord des routes, des stèles et monuments commémoratifs rappellent les moments tragiques des bombardements, les ruines, la souffrance des habitants. Parmi les richesses du patrimoine, les corps de fermes en pierre, l'eau et les lavoirs sont encore bien présents.*

## AMFREVILLE

Située sur la rive droite de l'Orne, Amfreville est bordée à l'ouest par le canal de Caen à la mer. En direction de la commune au départ de Sallenelles, vous serez incroyablement surpris par le paysage qui s'offre à vous : une vue imprenable sur l'estuaire et la mer, avec en premier plan, coteaux et plateaux de labours. Au loin (par ciel dégagé), le CHU de Caen, immense bloc de béton, domine l'horizon. Géographiquement proche du littoral, Amfreville a été libérée dès le 6 juin 1944. Non loin de l'église, stèles, plaques, monuments ainsi que la Ferme des Commandos sont là pour le rappeler.

### A voir - A faire

#### ■ ÉGLISE SAINT-MARTIN

Rue de la Rosière

*Ouvert tous les jeudis de 17h30 à 19h pour office. Visite possible sur rendez-vous auprès de Christiane Dandurand, au 06 60 46 20 72 ou 02 31 78 73 60.*

*Renseignements, également, auprès de la mairie.*

Très impressionnante, cette église a été construite au XIX<sup>e</sup> siècle (1843-1844) en remplacement de son aînée du XII<sup>e</sup> siècle, jugée en mauvais état. Ses plans sont l'œuvre de Maillet du Boullaye, architecte à Caen et le terrain, un don du marquis de Venoix. L'église, en forme de croix, est surmontée d'un dôme et, contrairement aux normes traditionnelles, orientée nord-sud. L'intérieur recèle de trésors : une chaire en bois sculptée sur le thème du Bon Pasteur, des stalles, un aigle en bois doré offert par l'impératrice Eugénie en 1857, un maître-autel surmonté d'un retable représentant la Sainte Famille (copie d'un tableau de Murillo de 1680, conservé au musée du Louvre), un harmonium, des statues en pierre, une belle statue de l'Enfant Jésus de Prague, de superbes vitraux de saint Hubert, de Marie et de la charité de saint Martin. Entre autres...

## ■ LE PLAIN

Le mieux pour découvrir Amfreville est de se promener à pied, de poser les yeux un peu partout, de discuter avec ses habitants et ses commerçants. Son étonnante place centrale, appelée « Plain » avec sa plantation d'arbres et son impressionnante église du XIX<sup>e</sup> siècle sont la mémoire de l'ancien hameau où se déroulaient toutes les fêtes, foires et grandes manifestations populaires. A certaines époques, les habitants avaient le droit d'y emmener paître leurs troupeaux. Aujourd'hui, le centre-bourg s'est légèrement déplacé mais le Plain, vaste espace en herbe, demeure un bien précieux pour les habitants. Les mares qui servaient autrefois d'abreuvoir ou de lavoirs communaux sont aujourd'hui comblées.

## Se restaurer



### AUX SAVEURS DU PRÉ

7, route de Sallenelles

☎ 02 31 84 59 18 / 06 08 10 78 63

Restauration du mardi au samedi, le midi. Le vendredi soir. Réservation

recommandée. Formule du midi : 13,80 € (en semaine, buffet d'entrées-plat-dessert. Boisson comprise). Vendredi soir, samedi midi, menu gastronomique. De juin à septembre, le samedi grillades au feu de bois. Accueil des groupes. Vente à emporter. Boutique. Charcuterie-Traiteur. Une idée astucieuse. Un charcutier traiteur qui a fait un coin resto dans sa boutique. Vous choisissez vos entrées dans la vitrine réfrigérée (crudités, terrines de pâté), puis Christophe vous sert le plat du jour. On passe du rôti de veau au poulet basquaise, du rognon de génisse au hachis parmentier. Le vendredi, c'est poisson. Entre saumon et dos de cabillaud, la mer est mise à toutes les bonnes sauces. Le samedi (de juin à septembre), c'est grillades au feu de bois. C'est mieux qu'à la maison. De l'entrée au dessert, tout est plus que naturel. Puisqu'on est là, pas question de repartir les mains vides. On prolonge ce beau moment par quelques emplettes : tripes, boudin.... Les idées ne manquent pas pour faire le plein de produits, garantis « circuit plus que court ».



Poterie de Bavent.

## BAVENT

Entre plaine de Caen et Pays d'Auge, Bavent est la commune la plus étendue de votre carnet de voyage. Vous y perdrez sûrement votre sens de l'orientation. Faites le point au pied de l'église, en centre-bourg, avant de vous aventurer sur ses 18,5 km<sup>2</sup>. Ou bien commencez par une visite de la poterie du Mesnil-Bavent. On la croit atypique, pourtant l'histoire de Bavent est un résumé d'histoire. Les écrits relatent que Guillaume le Conquérant construisit les bateaux de sa flotte avec les arbres de ses bois.

Lors de la Seconde Guerre mondiale, après bien des souffrances, la commune fut libérée le 17 août 1944. Aujourd'hui comme hier, elle est indissociable des carrières l'argile (où est installée l'entreprise Terreal) qui font sa renommée internationale. Communes associées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975, Bavent et le hameau de Robehomme partagent leurs deux églises de style néogothique, Saint-Hilaire et la Nativité de Notre-Dame. Coincé entre la Dives et la Divette, situé sur une île, Robehomme est le seul promontoire au milieu des marais.

### A voir - A faire

#### ■ CHÂTEAU DE BAVENT

2, rue du Marais  
Route de Dozulé

Plus discret que son grand frère de Bénéauville qui, lui, offre des chambres d'hôtes, le château de Bavent ne se visite pas. Il n'en demeure pas moins un monument remarquable, inscrit à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques depuis 1972.

Il a été construit dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Il présente une façade originale du XVI<sup>e</sup> siècle au nord, comportant une large tour carrée, ainsi qu'une façade sud-est édifiée dans un style louis XIV prononcé.

#### ■ ÉGLISE SAINT-HILAIRE

L'église Saint-Hilaire a été construite au XII<sup>e</sup> siècle, avant d'être remaniée au XIX<sup>e</sup>. Elle a été édifiée grâce à des pierres de calcaire. La nef date probablement de l'époque romane, tandis que le chœur gothique à l'origine a été transformé au XIX<sup>e</sup> siècle. C'est durant ce même siècle que le clocher a été construit. En parcourant le monument, on découvre un magnifique maître autel en bronze doré de style néo-gothique réalisé au XIX<sup>e</sup> siècle, ainsi que la pierre tombale d'un curé de la paroisse mort en 1697 : Martin Dumont.

#### ■ LAVOIR

Centre-ville

Voilà une construction qui ravira les amateurs de patrimoine ! Si les lavoirs que l'on peut généralement observer sont soit fortement endommagés, soit de petite taille, celui de Bavent a conservé toute sa majesté, et présente une belle ampleur. Avec son imposant toit, de style néo-gothique, construit en 1862, il trône fièrement au beau milieu du village, où il aime se faire observer. Si vous avez la chance de le croiser un jour de neige, le spectacle n'en sera que plus magique !

#### ■ MANOIR DE VENOIX

Hameau de Venoix

Le manoir tire son nom de la dynastie de Venoix, fort ancienne, puisqu'on dit



que l'un de ses membres accompagna Guillaume le Conquérant en 1066 lors de la conquête de l'Angleterre. Malgré les importants dommages qu'il subit pendant la Seconde Guerre mondiale, et plus particulièrement en 1944, grâce à plus de 30 années de travaux, il retrouve peu à peu son aspect de 1648, qui intègre cependant quelques transformations du XIX<sup>e</sup> siècle.

### ■ POTERIE DU MESNIL DE BAVENT

Le Mesnil

D513

☎ 02 31 84 82 41

[www.poterie-bavent.com](http://www.poterie-bavent.com)

[poterie@poterie-bavent.com](mailto:poterie@poterie-bavent.com)

*Magasin ouvert, toute l'année du lundi au samedi inclus de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30. Entrée libre sur le site. Visite possible toute l'année pour les groupes et les scolaires sur rendez-vous : 5 € par personne. Durée 45 minutes environ. Animations. Visite guidée. Boutique. Animations.*

Cette entreprise artisanale créée en 1842 est installée sur le site de ses débuts depuis plus de 175 ans. Une halte s'impose pour profiter de la visite de l'atelier, des vieux fours et du manoir de cette institution, estampillée « Entreprise du Patrimoine vivant » et spécialisée dans la fabrication d'épis de faitage dits « du Pays d'Auge ». Véritables œuvres d'art, la première fonction de ces décorations en céramique était de protéger les toitures des intempéries.

Par la suite, ce fut une manière pour les propriétaires de belles villas de se faire connaître et remarquer. Aujourd'hui, si elles sont façonnées dans le cadre de la restauration de divers monuments

(châteaux, manoirs...), elles se sont aussi adaptées à des commandes plus contemporaines. Entrer en ces lieux, c'est entrer dans la tradition séculaire des potiers.

## Sports / loisirs / activités

### ■ L'ÉTANG DU COLVERT

Allée des Peupliers

Lieu-dit Robehomme

D224

☎ 02 31 78 10 73

[www.etang-colvert-peche.fr](http://www.etang-colvert-peche.fr)

[kmaidic.kevin@hotmail.fr](mailto:kmaidic.kevin@hotmail.fr)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> décembre.*

*Pêche à la truite. Haute saison, juin, juillet*

*et août, tous les jours de 7h30 à 19h.*

*Basse saison, de septembre à mai, sauf*

*mardi matin, de 8h à 18h. Entrée : 28 €*

*(1/2 journée : 15,50 €). Restauration*

*sur place. Barbecues autorisés. Vente*

*d'articles de pêche-appâts. Location*

*de matériel.*

Un étang de trois hectares, au cœur des marais de la Dives. Un havre de paix où passer une superbe journée, en solitaire, entre amis ou en famille, dans un environnement riche de verdure et de chlorophylle. Ici, la nature vous offre ce qu'elle a de meilleur. Une journée au grand air, les joies de la pêche où l'on apprend aussi la patience. Truites, truite albinos, se laissent mordre à l'hameçon même des plus néophytes. Les plus chanceux peuvent oser la dégustation sur place puisque les barbecues sont autorisés. Les autres apportent leur pique-nique « au cas où », ou se replient sur la sympathique brasserie-sandwicherie.

N'oubliez pas d'immortaliser vos trophées ! Le selfie fera preuve de votre bonne foi !

## BRÉVILLE-LES-MONTS

La petite commune est située au bord du plateau dominant la vallée de l'Orne, rive droite. Son point culminant est d'environ 65 m près du château d'eau. Le village se compose de trois parties distinctes : le haut de Bréville, le bas de Bréville et le Mesnil. Le centre du village où se situent la mairie et l'église s'appelle le « plain », comme chez sa voisine d'Amfreville, ce qui veut dire « large zone plane ». Le village

a beaucoup souffert du Débarquement. De retour d'exode, les habitants ont retrouvé un champ de ruines, des terrains minés et des cadavres. L'église (XIV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles) n'a pas été reconstruite. Quelques vestiges subsistent dans le cimetière actuel, en particulier une vierge à l'enfant datée des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. La mairie n'a pas été sauvée non plus. L'actuelle occupe l'ancien presbytère.

## ESCOVILLE

La commune se situe au centre de grandes cultures de plaine. Traversée par le ruisseau l'Aiguillon, elle offre une habitat très groupé, un environnement champêtre autour de son église Saint-Laurent du XIV<sup>e</sup> siècle et remaniée jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle possède un magnifique retable. Très affectée pendant la Seconde Guerre mondiale

et la bataille de Normandie – plusieurs tentatives alliées ayant échoué, le village resta aux mains de l'adversaire plusieurs longues semaines –, Escoville fut libérée pendant l'opération Goodwood du général Montgomery (seulement) le 18 juillet 1944. Une stèle à la mémoire des libérateurs britanniques est là pour le rappeler.

## PETIVILLE

Mieux vaut oublier votre voiture pour vous promener dans cet écrin où l'on retrouve les charmes symboliques et bucoliques des villages augerons : la mairie (des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles), l'église Notre-Dame (du XVII<sup>e</sup>) et son retable béni par le nonce apostolique, le lavoir... Et, cerise sur le gâteau, le manoir du XVIII<sup>e</sup>

siècle et son colombier dont l'actuel propriétaire (Yves de Petiville), descendant des derniers seigneurs de Petiville, ouvre volontiers ses portes aux visiteurs, lors des journées européennes du patrimoine. L'occasion de vous conter ses incroyables retrouvailles avec la terre de ses ancêtres.



A VOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

## HÉROUVILLETTE

Deux villages forment la commune : Hérouvillette et Sainte-Honorine-la-Chardonnette. Ce qui suscite l'admiration, ce sont les superbes corps de fermes et la mise en valeur du patrimoine dont le lavoir et la chapelle Saint-Honorine du XVIII<sup>e</sup> siècle. N'hésitez pas à jeter un œil sous les porches qui vous donneront une idée de la vie agricole d'autrefois, non sans quelque nostalgie.

Prenez le temps d'une promenade à pied ou à vélo pour découvrir les moindres recoins de ce village et saluer les chevaux qui ont trouvé, ici et alentour, herbes et champs de prédilection. Vous apercevrez sans doute le haras où vécut Oyonnax, le célèbre trotteur vainqueur du prix d'Amérique 2010, quelques belles demeures, aussi, discrètement cachées derrière leur écrin de verdure

## RANVILLE ★

Entre terre et mer, à une dizaine de kilomètres de Caen, Ranville est devenue une charmante étape propice à la découverte. Son passé est chargé d'histoire. En effet, son origine ancienne est attestée par le passage d'une voie romaine, parallèle à la côte. Et puis, Ranville devint célèbre par la prise de son pont – Pegasus Bridge – par le 13<sup>e</sup> bataillon parachutiste, lors du débarquement du 6 juin 1944, qui fit de lui le premier village libéré de France. L'ancien pont tournant de Ranville avait été conçu par Gustave Eiffel au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Il allait remplacer le bac qui, depuis l'Antiquité, permettait aux voyageurs de passer d'une rive à l'autre entre Ranville et Bénouville et, ainsi de poursuivre leur route. Au-delà des événements de la Seconde Guerre mondiale, plusieurs activités se sont développées au cours des siècles. Ainsi, l'extraction de la pierre de Caen avait lieu au village pour être, ensuite, acheminée vers l'Angleterre via l'Orne, notamment. La légende veut, d'ailleurs, que ce soit avec cette pierre que fut édifée la cathédrale de Westminster de Londres.

### À voir - À faire

#### ■ CHÂTEAU DE GUERNON-RANVILLE

Comme le château du Mariquet, celui du Guernon-Ranville a servi aux alliés lors du débarquement de 1944, mais en la qualité d'infirmerie. Un peu plus tôt, il a également été la propriété d'un ministre au XIX<sup>e</sup> siècle, et un lieu de villégiature pour des mécènes au début du XX<sup>e</sup> siècle. Sa date de construction n'est pas connue, cependant, on estime qu'elle doit remonter au XVIII<sup>e</sup> siècle, en raison de son style d'architecture et notamment sa façade. Aujourd'hui, trois gîtes de charme y ont été aménagés.

#### ■ CHÂTEAU DU MARIQUET

Quelques châteaux jalonnent le territoire de Ranville, comme celui du Mariquet. Construit sur trois étages en briques et en pierres, entre le XVIII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle à l'époque du Directoire, il a été la propriété de la famille Rohan-Chabot jusqu'en 2009. Louis de Rohan Chabot et son fils Gaël furent tous les deux maires de Ranville.

Le château a été un haut lieu de la bataille de Normandie, puisque dès le matin du 6 juin 1944, il a été mis à disposition des troupes alliées par la comtesse Jeanne de Rohan-Chabot, qui y installèrent le QG de la 5<sup>e</sup> brigade. Dans le même parc, se trouve une belle maison du XVIII<sup>e</sup> siècle donnant sur la rue du Général Leclerc.

### ■ CIMETIÈRE MILITAIRE BRITANNIQUE



*Ouvert toute l'année. Gratuit.*

Le cimetière militaire de Ranville (la première commune libérée de France) est, après celui de Bayeux, le plus important en nombre de tombes. 2 564 soldats y sont enterrés dont 2 152 Britanniques. Parmi eux, le soldat Brotheridge, passager d'un des six premiers planeurs qui atterrirent à Pegasus Bridge, dans la nuit du 5 au 6 juin 1944. Il fut le premier soldat britannique tué en terre normande. Soixante-seize Canadiens, trois Néo-Zélandais, deux Australiens (dont le Capitaine Henry « Lacy » Smith qui repose ici depuis le 19 avril 2011), cinq Français, un Polonais, un Belge, trois cent vingt-deux Allemands et deux inconnus reposent ici, côte à côte. Le plus jeune n'avait pas 16 ans... Ce cimetière tient une place particulière parmi les lieux de mémoire. Prenez le temps de vous y promener.

### ■ GRANGE AUX DÎMES- NORMANDIE APPATS

19, rue du Colonel Fabien

☎ 02 31 78 78 86

[www.normandie-appats.com](http://www.normandie-appats.com)

Comme vous le savez probablement, autrefois, la grange aux dîmes était un bâtiment qui servait à entreposer la

collecte de la dîme, impôt de l'Ancien Régime, portant principalement sur les revenus agricoles et perçu par l'Église catholique. On en trouve par conséquent un peu partout sur le territoire. Certaines n'ont pas résisté aux affres du temps, et d'autres oui. Comme celle de Ranville, sauvée en grande partie par Michel Lopuszanski, qui dans les années 1980 l'a acquise et restaurée, afin d'y installer son entreprise Normandie Appâts, qui récolte et vend dans le monde entier des vers pour la pêche.

### ■ L'ÉGLISE ET SON CLOCHER

Voilà un monument original qui semble se dresser au beau milieu de la commune. Restauré en 2007, il a plutôt fière allure. Il s'agit en fait d'un clocher, dernier vestige d'une ancienne église datant du Moyen Âge. En 1860, malgré la construction d'un nouvel édifice plus grand, il a en effet été décidé de conserver les cloches de l'ancienne église et donc son clocher. On dit que les restes d'un soldat anglais tombé durant la guerre de Cent Ans auraient été disposés sous la dalle au sommet de la tour, mais aucun ossement n'a, à ce jour, été retrouvé...

### ■ LE PLANEUR Horsa

Mémorial Pegasus

Les planeurs ont été fortement utilisés pendant la seconde guerre mondiale. Et notamment, le plus exploité d'entre eux : le Horsa, fabriqué alors par la société Airspeed. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'un seul exemplaire de cet avion, précieusement conservé au musée de Middle-Wallop en Angleterre. Pour le 60<sup>e</sup> anniversaire du Débarquement il a été décidé d'en construire une réplique



© ANNE CROCHARD

Ancien Pont de Pegasus Bridge

afin de l'exposer dans le parc du Mémorial Pegasus. Il fut inauguré par le Prince Charles, le 6 juin 2004 et restauré en 2013, après avoir souffert des aléas météorologiques. Des fragments des appareils d'origine, rassemblés par des collectionneurs sont visibles au musée.

### ■ MÉMORIAL PÉGASUS



Avenue du Major-Howard

☎ 02 31 78 19 44

[www.memorial-pegasus.org](http://www.memorial-pegasus.org)

[info@memorial-pegasus.org](mailto:info@memorial-pegasus.org)



*Qualité Tourisme. Du 1<sup>er</sup> février au 31 mars de 10h à 17h, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de 9h30 à 18h30, du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre de 10h à 17h. Du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre de 10h à 17h. Adulte : 8 €. Groupe (20 personnes) : 5,50 €. Enfants et étudiants : 5 €. Chèque Vacances. Visite guidée (1h15 environ). Boutique.*

Ce musée est dédié aux 10 000 soldats de la 6<sup>e</sup> Division aéroportée britannique, premiers libérateurs à avoir atterri en planeurs et parachutes dans la région dans la nuit du 5 au 6 juin 1944. Inauguré le 4 juin 2000, le Mémorial Pegasus invite à revivre cet événement grâce à une impressionnante collection d'objets et de documents authentiques. Un film préfacé par le Prince Charles, des images d'archives, des objets personnels (ainsi la cornemuse de Bill Millin, le casque et le béret du Major Howard), des morceaux de planeurs alimentent l'espace historique. Dans le parc, le vrai « Pegasus Bridge » (son remplaçant qui permet de franchir le canal entre Bénouville et Ranville, a été inauguré, en 1994), le pont Bailey utilisé sur la Dives jusqu'en 2001 et, autre symbole, la réplique du planeur Horsa, construit en 2004 pour le 60<sup>e</sup> anniversaire du Débarquement, suscitent tous trois d'autres émotions.



Vue intérieure du Mémorial Pegasus.

## ■ LE MOULIN

Rue du Moulin-d'Eau

Amateurs de vieilles pierres, vous êtes ici devant une quasi-antiquité. Il s'agit en effet de l'un des rares moulins à vent conservés du département. L'activité céréalière était autrefois importante à Ranville, ce qui explique sa présence ! Il a appartenu à Richard de Bussy, a été racheté en 1403 par l'abbaye d'Aunay, avant, en 1569, d'être donné à Richard d'Hérouvillette, en échange de deux granges.

## Se restaurer

### ■ LA TABLE DE MANON

2, rue des Airbornes

☎ 02 31 78 69 79

[www.latabledemanon.fr](http://www.latabledemanon.fr)

[la-table-de-manon@orange.fr](mailto:la-table-de-manon@orange.fr)

*Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche le midi ; le vendredi et le samedi le midi et le soir. Les jours de fermeture valent sauf jours fériés. Réservation*

*recommandée. Menu carte à l'ardoise 28 €. Carte : 32 € environ. Formule du midi : 16,50 € (plat du jour 9,80 €). Vin au verre. Chèque Vacances. Terrasse.*

Ne passez pas votre route. Ce n'est pas parce qu'ils ont servi quelques grands de ce monde (dont le prince Charles en juin 2014) que Nathalie et Frédéric ont pris la grosse tête. Au contraire ! Avec une belle pointe d'humour, Frédéric rassure ses convives : « Ils ont goûté à ma cuisine et ils ont survécu » ! Le couple honore le passé, saluant les vétérans (regardez ce cadre discret qui protège un morceau de parachute tombé à Ranville le 6 juin 1944), comme il célèbre le présent en comblant notre gourmandise. Déjeuner quotidien ou repas prolongé, plats simples ou plus élaborés, prenez le temps de la dégustation. Goûtez les huîtres (nature ou grillées...), le mille-feuille d'andouille aux poires, le coq à la bière, la tête ou les rognons de veau. Nous sommes à l'intérieur des terres, raison de plus d'apprécier les

légumes cueillis, pour la plupart, dans la campagne environnante. La Table de Manon, c'est sain et bon, à l'intérieur ou sous la tonnelle !

## Sports / loisirs / activités

### ■ WAKE UP – LE SPOT

Avenue du Major-Howard

☎ 06 18 27 71 82

www.calvados-nautisme.com

franckdart@msn.com

*Ouverture saisonnière de mai à septembre suivant la météo avec une activité plus soutenue le week-end. Se renseigner sur place ou téléphoner pour les tarifs. Prêt de matériel : planche, ski, combinaison et gilet. Groupes et individuels.*

Situé à deux pas du pont et juste derrière le Mémorial Pegasus, Wake Up vous assure des sensations que vous n'êtes pas près d'oublier. Petits et grands, débutants ou confirmés, tout le monde est bienvenu pour s'éclater sur le canal.

Wakeboard, ski nautique, kitesurf et baby-ski pour les plus petits, vous avez le choix ! La zone praticable s'étend sur plusieurs kilomètres et présente l'avantage d'être peu fréquentée. Un lieu (enfin, un « spot » pour rester dans l'esprit maison) où vous accueille une équipe dynamique. Sur place, vous pouvez profiter de la terrasse et du terrain de beach-volley, cool !

### ■ RANDONNÉE

Dans le cadre de la communauté de communes, un réseau de plus de 100 km de chemins pédestres, équestres et VTT sillonne Ranville et ses abords. Ce réseau est cartographié dans un topo-guide « Entre l'Orne et la Dives » (disponible à l'office de Tourisme de Merville-Franceville). De Ranville, vous pourrez, entre autres, rejoindre la baie de Sallenelles où se trouve la Maison de la nature, et observer les oiseaux qui peuplent la baie.

## SALLENELLES

Très pittoresque, le village, situé à embouchure de l'Orne, allie le charme de la campagne et la richesse écologique de sa zone humide maritime. De nombreux sentiers emmènent les promeneurs à la découverte de ses maisons de pêcheurs en pierre de Caen, ses villas (fin XIX<sup>e</sup>-début XX<sup>e</sup>) et sa magnifique baie. Sallenelles doit son nom à l'une des plus anciennes activités de ses habitants, la production de sel.

La commune connut son apogée au XVIII<sup>e</sup> siècle. En relation avec l'accroissement du trafic sur le port de Caen, elle devient un important site de chantier naval. La baie et la commune furent également une zone stratégique où se déroulèrent des combats lors de la bataille de Normandie en 1944. Une stèle est érigée à la mémoire de la brigade Piron qui participa à la libération de la commune.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT   ★★ REMARQUABLE   ★★★ IMMANQUABLE   ★★★★★ INOUBLIABLE



*La Maison de la Nature et l'estuaire à Sallenelles.*

© MICHEL DEHAYE



## ■ LA MAISON DE LA NATURE ET DE L'ESTUAIRE



Boulevard Maritime

Sallenelles

Merville-Franceville-Plage

☎ 02 31 78 71 06 – [www.cpievdo.fr](http://www.cpievdo.fr)

[mne@cpievdo.fr](mailto:mne@cpievdo.fr)

*Fermé du 15 décembre au 31 janvier. Mai, juin et septembre : de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, tous les jours sauf le lundi (excepté vacances scolaires et jours fériés). Juillet et août : de 10h à 18h30, tous les jours. Octobre à avril : de 14h à 18h, tous les jours sauf le lundi. Visite de l'exposition permanente : 2 €, plein tarif. 1 €, tarif réduit (moins de 15 ans). Gratuit moins de 6 ans. Groupes adultes : 1,50 € par personne. Groupes enfants : 1 € par personne. Visite guidée. Espace accueil et boutique. Aire de pique-nique.*

Située à Sallenelles, à la sortie de Merville-Franceville, en direction de Ouistreham (ou à l'entrée, en direction de Cabourg), la Maison de la Nature et de l'Estuaire (de l'Orne) est un équipement de découverte du Conseil général du Calvados, géré par le centre permanent d'initiatives pour l'environnement (CPIE) – Vallée de l'Orne. Sa visite, complément indispensable à l'observation sur la Réserve ornithologique du Gros Banc, invite à découvrir la faune et la flore de ce site naturel exceptionnel et protégé. Les oiseaux sont les hôtes les plus visibles. Le site est accessible au public grâce à ses équipements de découverte. De nombreuses animations, expositions temporaires et sorties thématiques sont proposées tout au long de l'année.

## TOUFFREVILLE

### ■ EOLE AVENTURE

Route du Pré-Baron ☎ 07 81 40 11 37  
[www.eoleaventure.fr](http://www.eoleaventure.fr)

*Ouvert de Pâques à la Toussaint. Haute saison : ouvert tous les jours de 10h à 19h. Avril, mai, juin, septembre, octobre, novembre : ouvert pendant les vacances, les mercredis, les week-ends et jours fériés. Entrée gratuite. Télési nautique : 12 € (demi-heure). Body Jump : 6 € le saut. Parcours sensations ou accrotyro : 15 € (1h). Découverte paddle : 8 € (demi-heure). Tarif réduit pour les moins de 16 ans. Pass activités. Restauration. Ouvert 7j/7 le midi, en haute saison et jusqu'à 21h pour une assiette apéritive. Moyenne saison, vendredi, samedi et dimanche. Plat du jour : 10,90 €. Menu enfant à 5,50 €. Terrasse sur plan d'eau.. Ce site exceptionnel est celui d'une ancienne carrière d'argile. Les chemins*

des fronts de taille sont devenus des sentiers de promenades idéaux et le trou creusé au fil des ans pour l'extraction des matières premières a créé un lac gigantesque de six hectares. Voilà un terrain de jeu privilégié où Éole propose des activités pleines de sensations, qui ne cessent de se multiplier au fil des ans : télési nautique, body jump (huit rampes de 10 à 26 mètres de long), parcours acrobatiques dans les arbres (parfois vertigineux !), paint ball et blob jump (pour sauter sur un matelas gonflable géant flottant sur le lac), paddle... Le coin restauration complète l'offre du parc. L'entrée gratuite permet de se promener et de pique-niquer dans le parc, les pass font baisser le prix des activités. Utiles, les toilettes sèches font que le parc s'intègre parfaitement dans son environnement. Sympa !

## VARAVILLE

### Se restaurer

#### ■ LE 1907 - RESTAURANT GOLF CLUB LE HOME

38, avenue du Président René-Coty

☎ 02 31 91 25 56

<https://golfclubdecabourglehome.com>

*Fermé du 8 au 31 janvier. Le bar reste ouvert. Basse saison : ouvert du jeudi au lundi le midi. Haute saison : tous les jours le midi. Le club house est ouvert de 9h à 18h tous les jours. Réservation recommandée. Carte : 12,50 € environ. Menu enfant : 8 € (formule jeune golfeur jusqu'à 10 ans). Plat du jour : 12 €. Menu du jour : plat et dessert pour 15 € ou entrée, plat et dessert pour 20 €.*

Le 1907, en référence à l'année de création du golf club Le Home, est un lieu simple à la décoration rustique et chic. Ne soyez pas timide, osez pousser la porte, quitte à vous faufiler vers le bar en passant par la boutique d'équipements

sportifs. Profitez alors d'un déjeuner intégralement fait maison, au coin d'une splendide cheminée. Du croque-monsieur Golfeur avec ses frites maison en passant par le fish & chips de cabillaud ou les délicieuses tagliatelles à l'italienne, tout dans le menu nous fait saliver. Les desserts ne sont pas en reste non plus, du moelleux au chocolat à la tartelette citron ou au riz au lait. Les ingrédients sont frais, les assiettes rigoureusement dressées et l'atmosphère chaleureuse. Bon point !

### Sports / loisirs / activités

#### ■ LES ÉTANGS SAINT-GEORGES

La Porte Viger, D513

☎ 02 31 28 91 87 / 06 17 39 11 10

*Ouvert toute l'année. Entrée libre. Parking gratuit. Location des étangs possible (CE, fêtes de famille..).*

Un domaine de cinq hectares accueille les amateurs de pêche au cœur de ce village charmant. Les étangs alimentés par de l'eau de source invitent à une pêche miraculeuse. Des lâchers de truites jaunes, de saumons de fontaine et de farios ont lieu tous les vendredis, et des lâchers de grosses truites tous les samedis. Les prises ne sont pas limitées ! Tâchons de rester raisonnable tout de même ! Location de matériel de pêche et vente d'appâts sur place. Pique-nique et barbecue autorisés pour les pêcheurs, leur famille ainsi que leurs amis. Aire de jeux, vente de boissons, de glaces et de sandwiches sur place... De quoi passer une super journée en plein air et pourquoi pas, de manger sur place le produit de sa pêche. Il n'y a pas plus frais, ni plus court circuit, de l'hameçon à l'assiette !

© FEVANI / NCPA



Plage du Hôme-Varaville.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

# LE MARAIS

*Le vélo ou les baskets (les bottes à certaines périodes) s'avèrent les meilleurs moyens de locomotion pour découvrir cette vaste étendue d'au et de verdure, même si la voiture est autorisée. Les routes qui osent franchir le marais*

*sont rares ou se dérobent. Vous traverserez villages et hameaux aux noms charmants repérables à leur clocher ou surgissant au détour d'un virage. N'hésitez pas à vous y attarder. Surtout, surtout, soyez prudent.*

## BASSENEVILLE

Située au cœur des marais, Basseneville est une étape importante pour les oiseaux migrateurs. Les cigognes en font plus particulièrement leur lieu de villégiature. Basseneville compte également quelques haras et lieux d'élevage. Avec son habitat dispersé et ses deux hameaux, la Chollerie et Saint-Richer, la commune est très représentative du bocage augeron.

### ■ L'ÉGLISE ET LA CHAPELLE

*Messe à la chapelle Saint-Richer, le premier dimanche d'août.*

Les deux édifices religieux de Basseville méritent le détour. L'église Notre-Dame des VIII<sup>e</sup>, XV<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles est un édifice en pierre, reconnaissable à son

dôme en forme de bulbe. L'entrée à l'église se fait par un clocher-porche de section carrée. Un arc triomphal de forme ogivale sépare le chœur de la nef. Certaines pièces à l'intérieur (lutrin, tabernacle, tableaux) sont classés.

La chapelle Saint-Richer (joutant le gîte de la cour Saint-Richer) est construite sur un soubassement en silex et respecte l'architecture augeronne à pans de bois. La couverture trapézoïdale est garnie de planches supportant un clocheton. Remarquable église rurale, toujours fréquentée par les pèlerins qui viennent y implorer saint Richer, connu pour guérir de la fièvre. La chapelle est ouverte chaque premier dimanche d'août pour un office religieux.

## BRUCOURT

On dit que Brucourt est le paradis du calme et de la méditation ! Tout est là pour parfaire et confirmer cette vocation rurale et monastique. Comme si le temps n'avait pas de prise sur son image paisible, conservée au-delà des siècles. Établi au pied de la cuesta (relief de côte) de la Dives, le village est

dominé par la colline de Bassebourg, un des lieux les plus élevés formant le plateau du Pays d'Auge (altitude 129 m). Traversé par l'Ancre et la Dives, il présente un paysage de marais qui constituent les deux tiers de son territoire à l'habitat dispersé du bocage augeron. On peut y flâner tranquillement

pour y découvrir l'église Saint-Vigor des XII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. En passant, vous pouvez également rendre hommage aux six soldats anglais tués le 6 juin 1944 et qui reposent dans le cimetière du village. Non loin de l'église, la source de l'Etoile ou fontaine de Dives dont l'eau ferrugineuse attisa bien des convoitises au XIX<sup>e</sup> siècle, demeure, depuis tout ce temps, inexploitée.

### ■ MONASTÈRE DE BRUCOURT

Le Lieu Saint-Laurent

[www.monastere-brucourt.com](http://www.monastere-brucourt.com)

[alice@monastere-brucourt.com](mailto:alice@monastere-brucourt.com)

A voir (ou apercevoir) également, le manoir de Brucourt qui est l'ancien monastère de l'Annonciade. Situé sur

la colline Saint-Laurent, au milieu d'un domaine de plus de 15 ha de prairies et surplombant l'église Saint-Vigor, le bâtiment construit entre 1912 et 1920 par un couple de collectionneurs, fut légué en 1951 aux bénédictins pour qu'ils puissent y assurer une présence et un accueil apostolique. Ceux-ci n'étant présents que pendant les mois d'été, le manoir est proposé à l'ordre de la Vierge Marie en 1975. Après 40 années passées à Brucourt, les sœurs de l'Annonciade ont souhaité s'installer dans un nouveau monastère à Caen-Grentheville. Le monastère, propriété privée depuis 2015, est aujourd'hui une magnifique maison d'hôtes, membre de l'association « Bienvenue au Château ».

## GONNEVILLE-EN-AUGE

Vous allez sourire et pourtant, c'est vrai. A Gonneville-en-Auge, il existe une signalisation qu'on ne trouve nulle part ailleurs : « Attention traversée de canards ». C'est dire s'il faut être prudent, surtout si vous n'avez su remiser votre voiture, même pour quelques kilomètres.

Ici, les volatiles traversent le passage protégé pour aller de la mare à la rivière : des silhouettes sont peintes sur la chaussée pour vous rappeler à l'ordre. Ne manquez pas, chemin faisant, la table d'orientation dans le parc de la mairie qui permet de viser les points clés d'un panorama qui vous situe Cabourg, les collines d'Houlgate, Varaville..., ni la plaque du 9<sup>e</sup> bataillon de parachutistes anglais, commémorant le lieu de ralliement de cette unité, avant l'assaut sur la batterie de Merville, dans la nuit du 5 au 6 juin 1944. Des bornes, avec

flashcode, vous racontent le village sur un circuit en 14 étapes. A proximité, se trouve également le haras de Retz, domaine des trotteurs.

### ■ ÉGLISE SAINTE-CROIX

L'église construite à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle par les seigneurs de Servan de Gonneville, renferme une chaire du XVII<sup>e</sup> provenant de l'abbaye Saint-Martin de Troarn et classée aux Monuments historiques. Avant la Révolution, cette église possédait une chapelle seigneuriale qui fut détruite en 1792.

En 1885, le produit de la vente des pommes et des herbes du cimetière a permis de financer des travaux de restauration ainsi que le pavage du sol, l'achat de bancs, l'installation de stalles et la réparation de la statue de la Vierge. En 2003, l'église a été entièrement restaurée, à l'intérieur comme à l'extérieur.





*Les marais de la Dives.*

## HOTOT-EN-AUGE

### ■ ÉGLISE

Une très belle église, dont le clocher, particulièrement imposant, se dresse fièrement dans le ciel normand. Le monument a été construit entre le XII<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle. Il se compose entre autres d'un choeur, de style roman, d'un beau clocher donc, datant de 1634, dont le splendide dôme est inscrit à l'inventaire des Monuments historiques. A l'intérieur, vous découvrirez plusieurs statues, dont une du XV<sup>e</sup> siècle, représentant Saint-Georges en lutte avec un dragon.

### ■ MANOIRS

Il ne faut pas croire, derrière son allure modeste, Hotot cache de nombreux trésors. En parcourant ses rues, on découvre notamment de quelques manoirs, édifiés entre le XVI<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle.

Il y a entre autres le manoir de Colmiche, du XVIII<sup>e</sup>, le manoir du Mesnil, du XVIII<sup>e</sup>, et les manoirs Lieu du Calice, de l'Angle, du XVI<sup>e</sup>, et de La Chapelle, du XVII<sup>e</sup>, tous trois inscrits à l'inventaire des Monuments historiques.

## PÉRIERS-EN-AUGE

Entre terre et mer, du haut de ses hauteurs, Périers-en-Auge offre une vue superbe et imprenable sur le littoral. A cheval sur les coteaux du Pays d'Auge et sur les marais de la Dives, le village est caractérisé par ses moult écarts et lieux-dits (Lieu Thil, Lieu Gémare, Fer des Champs, Croix Kerpin, Mare Élan, Lieu

Gauvin, Clos Richard, Saint-Évrout...) qui font qu'on s'y perd un peu et même beaucoup. Le mieux est d'aller fureter parmi les chemins creux. Alors que sa petite mairie est à mi-pente de la longue côte de la route départementale 27, son église Saint-Firmin (XII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) est étonnamment isolée et perchée



sur une butte, au-dessus des marais. Apparemment petit, Périers-en-Auge cache bien son jeu. Frontalier avec Dives-sur-Mer, la commune accueille une zone

commerciale de moyenne surface ainsi que le Centre d'incendie et de secours de Dives et Cabourg, l'un des plus importants du département.

## SAINT-SAMSON

### ■ RÉSERVE ORNITHOLOGIQUE

Rue du Domaine

☎ 02 31 44 24 87

[www.fdc14.com](http://www.fdc14.com)

[fdc14@wanadoo.fr](mailto:fdc14@wanadoo.fr)

*La réserve est ouverte du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars, chaque samedi et chaque dimanche de 10h à 17h. Gratuit. Visite guidée, 30 mn. Groupes acceptés. Pour les groupes scolaires ou adultes, des visites sont possibles la semaine sur rendez-vous.*

A cheval sur les communes de Saint-Samson et de Hotot-en-Auge, cette réserve de 104 hectares accueille les oiseaux en pleine migration, leur offrant nourriture et tranquillité. Elle est, pour eux, un site d'hivernage et d'escale important à l'échelle de la Basse-Normandie. L'hiver, 70 à 80 %

de la surface du site est mise en eau. Le reste de l'année, la réserve est asséchée permettant un entretien par fauchage et pâturage. Toute la richesse faunistique du site se dévoile du haut de l'observatoire où des longues vues sont à la disposition. Un second observatoire, situé au bord de l'eau, permet d'approcher les oiseaux. Bonne idée : des espèces naturalisées dans des vitrines vous permettront de reconnaître les différents peuples présents et recensés. Les visites commentées sont assurées par la Fédération des chasseurs du Calvados, propriétaire du site, aidée par différentes associations cynégétiques du département. Une promenade-découverte des plus passionnantes, pour grands et petits.



© FEIVAN / NCPA

Vanne dans les marais à Saint-Samson.

# PAYS D'AUGE

*Les circuits courts, la vente à la ferme, sont au cœur de ces villages conservés. Le tourisme agricole s'y développe avec d'autant plus de succès que les agriculteurs et producteurs fermiers s'impliquent dans la conduite biologique, raisonnée, et la démarche qualité de leurs produits (AOP cidres, calvados, pommeau, poiré, jus de pomme, fromages).*

*Les petits villages comme Beuvron-en-Auge, Beaufour-Druval, Grandouet, Putot-en-Auge, Rumesnil, Victot-Pontfol, Saint-Aubin-Lebizay, Douville-en-Auge, Saint-Jouin, Saint-Vaast-en-Auge, Périers-en-Auge, Cresseveuille... marqués par la variété de leurs paysages,*

*les constructions typiques, l'accueil chaleureux et authentique des producteurs (ce n'est pas un vain mot), sont autant d'atouts gourmands pour vous attirer dans leurs filets ! Vous visiterez leurs fermes, découvrirez la fabrication du cidre, du calvados. Pour un peu vous serez invité(s) à la traite des vaches, à la fabrication du fromage et des yaourts. Vous ne pourrez pas passer à côté des marchés. A l'ancienne, parfois touristiques, en été. Surtout pittoresques et bien ancrés dans les traditions, lorsqu'ils sont organisés chaque semaine dans une ville ou un centre-bourg tout proche (Dives-sur-Mer, Cabourg, Dozulé...).*

## ANGERVILLE

Rendons à César... C'est à Angerville que se trouve le célèbre hippodrome de Dozulé. C'est ici aussi qu'est né Henri-Alexandre Tessier, savant français. Auteur de nombreuses thèses scientifiques et médicales, il a aidé au développement de la race des moutons Mérinos

en France. En 1786, il fut d'ailleurs nommé responsable de la Ferme de la Bergerie nationale de Rambouillet. Ce qui n'est pas rien ! Le village possède également un des deux monuments de France dédiés à la gendarmerie. L'imposant presbytère abrite la mairie,

## Jolies petites mairies

Dans la plupart des petites communes du Pays d'Auge, vous êtes obligé de marquer un temps d'arrêt devant la mairie. Une porte, deux fenêtres, pas plus. Ce sont autant de maisons de poupées, comme à Cricqueville-en-Auge, Cresseveuille, Putot-en-Auge, Basseneville, Goustranville... C'est ici que, parfois, ont été prises (et se prennent encore) de grandes décisions. Difficile de dresser un palmarès : elles sont toutes belles et adorables. A une croisée de chemins ou sur le bord de la route, beaucoup ont gardé leur cachet et valent que l'on s'y arrête pour une photo-souvenir.

face à l'église du XII<sup>e</sup> siècle, à laquelle il faut accéder par un petit pont au-dessus de l'Ancre.

### ■ HIPPODROME DE DOZULÉ-ANGERVILLE

La Couperée

Route de Mesnil Da

☎ 02 31 39 02 82 / 02 31 79 20 15

*Trois réunions par an : le jeudi de l'Ascension et deux au mois d'août. Restauration champêtre. Tél : 02 31 72 40 38.*

L'hippodrome de Dozulé, situé sur la commune d'Angerville, est une véritable institution. Les courses qui s'y déroulent

appartiennent à l'histoire hippique de la région. Il accueille trois réunions de trot par an : une à l'Ascension, les deux autres au mois d'août, toutes très prisées des professionnels et du public. On y vient en amateur, en turfiste averti et en famille. La piste de 1 075 mètres en herbe, parfaitement plate, est un sérieux atout pour les organisateurs qui déploient tous les moyens pour en faire un endroit à la fois ludique, chaleureux et champêtre. Saucisses-merguez ou déjeuner plus gourmand, il y a de tout pour passer une excellente journée. Ici on joue, on mange et on se détend comme on aime.

## ■ BEAUFOUR-DRUVAL – SAINT-AUBIN-LEBIZAY ■

### Se restaurer

#### ■ LE P'TIT BEAUFOUR

Le Bourg Druval

☎ 02 31 65 50 05

*Ouvert de 9h30 à 14h30 et 17h30 à 22h. Repas tous les jours le midi. Le midi et le soir, le vendredi et le samedi. Les autres jours, sur réservation, le soir (basse saison). Haute saison, service le midi et le soir. Téléphoner pour confirmation des horaires. Réservation recommandée.*

*Menu enfant : 8 €. Formule du midi : 13 € (entrée-plat-fromage + dessert ou café et un 1/4vin). 11,50 € : entrée-plat ou plat-dessert + 1/4 vin. Plat : 9,50 €. On ne saurait que trop vous conseiller cette sympathique auberge de campagne. Vous y respirerez peut-être l'âme de Serge Gainsbourg qui, dit-on, fréquenta assidûment les lieux pour rencontrer et parler du pays avec les gens du village. Sa jolie façade à colombages annonce*

la couleur d'un accueil chaleureux et de repas très conviviaux autour d'une terrine de saumon à l'oseille, et d'un faux-filet frites, sauce camembert ou moutarde et d'un fondant au chocolat (par exemple). Les grands jours (et selon arrivage) ce peut être moules-frites. Tout cela pour une somme très modique et une ambiance champêtre comme on les aime. Profitez de votre passage pour faire le tour du village, sans oublier de rendre visite aux producteurs locaux alentour.

### Emplettes

#### ■ CAVE CIDRICOLE DESVOYE

Saint-Aubin-Lébizay

Chemin de la Cour-aux-Gris

☎ 02 31 65 11 94

[www.cidre-calvados-desvoye.fr](http://www.cidre-calvados-desvoye.fr)

[cavedesvoye@gmail.com](mailto:cavedesvoye@gmail.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Aire de camping-cars. Label France Passion.*

Stop ! N'allez pas plus loin. Prenez le temps de vous arrêter un moment au lieu de vous précipiter trop vite en boutique. Sur la Route du Cidre, au cœur de la campagne augeronne, la cidrerie Desvoye vous accueille à bras ouverts, toute l'année, et ouvre ses installations pour vous expliquer, en détail, la fabrication de ses doux breuvages. Laissez-vous conter une belle épopée qui perdure depuis 1826. La cave propose un éventail de produits excellents : cidre du Pays d'Auge AOP, bien sûr, pommeau de Normandie, calvados, jus de pomme fermier sans oublier le poiré ou le vinaigre à côté desquels on ne peut passer. Si vous êtes en camping-car, cela tombe à pic ! Non seulement vous pourrez prolonger votre dégustation et votre séjour, le temps de remplir votre panier de délicieux souvenirs, mais en plus vous pourrez sillonner les environs, à pied ou à vélo.

### ■ CIDRERIE GENEVIÈVE DENIS

Saint-Aubin-Lebizay

☎ 02 31 65 13 39

genevieve.dominique.denis@hotmail.fr

*Visites tous les jours du 1<sup>er</sup> avril au 15 septembre de 10h à 12h et de 14h à 18h (sauf dimanche après-midi). Groupes acceptés sur réservation (visite et dégustation 1 € par personne).*

Situés au cœur du Pays d'Auge, sur la Route du Cidre, Geneviève et Dominique Denis vous ouvrent les portes de leur cave et vous proposent la dégustation de leurs produits du Cru de Cambremer. Ouverte au public depuis 1989, leur cidrerie est le reflet de leur passion. Ces producteurs-récoltants ont repris le flambeau familial et ils rendent hommage à ce savoir-faire en décrochant, quasiment chaque année, titres et médailles (or et argent) pour leurs cidres fermiers et d'appellation, à l'occasion des concours et festivals, régionaux et nationaux. La visite de la cave, de l'ancien pressoir et son tour en granit, puis une dégustation sont indispensables pour apprécier la valeur et la qualité des produits élaborés, savamment équilibrés. La gamme est complétée de calvados d'appellation contrôlée, de poiré, de « cidraigre » (vinaigre de cidre, non pasteurisé), de jus de pommes, de gelées et confitures.



Le village de Beuvron-en-Auge.



© ANNE CROCHARD

La place de Beuvron-en-Auge.

## BEUVRON-EN-AUGE ★

Incontournable et merveilleusement conservé, Beuvron-en-Auge est classé parmi « Les plus beaux villages de France ». Les Halles restaurées, le manoir du XV<sup>e</sup> siècle, l'église Saint-Martin, les maisons à colombages des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, les lavoirs, constituent un patrimoine architectural du plus pur style normand. Ne manquez le Village d'Art et ses artisans. Le village, point de départ de nombreuses randonnées, accueille chaque année au printemps la Foire aux Géraniums et à l'automne la Fête du Cidre.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE BEUVRON-EN-AUGE

Relais de la Route du Cidre

2, Esplanade Woolsery

☎ 02 31 39 59 14

beuvron-en-auge@ncpa-tourisme.fr

*Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 13h et de 14h à 18h. Ouvert du mardi au samedi de novembre à mars de 10h à 13h et de 14h à 17h30. Sous réserve de modification.*

L'office de tourisme de Beuvron-en-Auge est, aussi, la vitrine des producteurs de la Route du Cidre. A ce titre, il comprend un espace boutique mettant en avant les produits cidricoles.

En saison, les producteurs viennent souvent faire des animations dégustations gratuites. Faire une halte à Beuvron-en-Auge, c'est profiter du calme et de la tranquillité de la campagne du Calvados, c'est pousser la porte des boutiques du village et déguster des produits régionaux de qualité : cidre, pommeau de Normandie, calvados, jus de pommes, fromages – camembert, livarot, pont-l'évêque – sans oublier la teurgoule, le dessert traditionnel à base de riz, de lait et de cannelle. « La Porte Verte » en est le meilleur ambassadeur. Toutes les dates des meilleurs rendez-vous, Foire aux Géraniums, le 1<sup>er</sup> dimanche de mai, la traditionnelle Fête du Cidre et son grand marché du terroir, les brocantes... vous seront, également, ici confirmées.

## ■ AUTRES MONUMENTS ET CURIOSITÉS DU VILLAGE

En parcourant la rue principale et ses petites artères, vous apercevrez de charmants monuments qui méritent le détour : les lavoirs, la ferme Legrand, la poste, le vieux manoir du XVI<sup>e</sup> siècle, l'ancienne auberge de la Boule d'Or du XVIII<sup>e</sup> siècle, ou encore les maisons à colombages du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle. Vous pourrez également profiter des nombreux fleurissements, qui valent aujourd'hui à Beuvron d'être récompensé de trois fleurs au concours national des villes et villages fleuris.

## A voir - A faire

### ■ CHAPELLE SAINT-MICHEL DE CLERMONT-EN-AUGE

☎ 02 31 79 23 31 / 02 31 39 59 14

[www.beuvroncambremer.com](http://www.beuvroncambremer.com)

[mairie.beuvron@wanadoo.fr](mailto:mairie.beuvron@wanadoo.fr)

*Se renseigner pour les heures d'ouverture avant de s'aventurer.*

Édifiée en pierre et pans de bois au Moyen Âge, cette chapelle perchée de Saint-Michel de Clermont fut fondée, dit-on, à l'époque de Guillaume le Conquérant. Très remaniée au fil du temps, on y accède par une magnifique hêtraie, plusieurs fois centenaire, avant découvrir un panorama d'une beauté exceptionnelle s'ouvrant sur la vallée de la Dives aux collines du Mont Pinçon et des reliefs forestiers du département de l'Orne. À l'intérieur : un autel en pierre du XII<sup>e</sup> siècle, les statues de saint Jean-Baptiste, de saint Michel, celles de saint Marcouf et de saint Thibault réputé soigner les fièvres. Ces deux derniers sont toujours visités par les pèlerins. Une Vierge à l'enfant du XV<sup>e</sup> et un Christ de la fin du Moyen Âge sont toujours visibles dans ce

lieu. On peut s'y rendre en voiture, mais la chapelle est aussi la destination d'une randonnée de 6 km à partir du centre de Beuvron-en-Auge, commune à laquelle Clermont a été rattachée en 1856.

### ■ ÉGLISE SAINT-MARTIN

Chemin du Moulin ☎ 02 31 63 08 87

[www.beuvroncambremer.com](http://www.beuvroncambremer.com)

Sous son apparence anodine, l'église Saint-Martin est un bâtiment chargé d'histoire. Construite de 1640 à 1643, elle a fait, en 2003, l'objet d'un inventaire par l'association « Patrimoine culturel et Arts Sacrés du Calvados ». Son contenu mérite le détour : un maître autel datant de 1737 ou environ, une chaire de style Louis XVI de 1859 (signée Lemainier – Lisieux), des vitraux signés Louis Barillet de 1924, un orgue polyphone de facture Debierre, également de 1924. Depuis quelques années l'édifice fait l'objet d'une rénovation parrainée par la Fondation du Patrimoine. Après la sécurisation des vitraux et sa mise en lumière extérieure et intérieure, la prochaine tranche concernera la réfection des boiseries du chœur et la restauration extérieure du porche. Un édifice à découvrir au cœur d'un des plus beaux villages de France.

### ■ LA HALLE



Comme dans nombre de communes de la région et d'ailleurs, la halle tient ici une place centrale. L'édifice détruit en 1845 et 1959 a été reconstruit en 1975 par la volonté, entre autres, de Michel Vermughen, maire du village de 1971 à 1996 et d'une poignée de passionnés. Les matériaux qui ont servi à sa rénovation sont authentiques puisqu'ils ont été récupérés d'anciens bâtiments démolis suite à la construction de l'auto-route A13. La halle abrite désormais un restaurant et quelques antiquaires.





Beuvron-en-Auge.

© F. EVAÏN / NCPA



## ■ PLACE MICHEL-VERMUGHEN

Rien que pour le plaisir des yeux, cette place, qui porte le nom de Michel Vermughen, ancien maire du village de 1971 à 1996, vaut le détour. Avec ses maisons à colombages du style typiquement augeron, l'architecture du lieu invite le visiteur à pénétrer dans une autre époque. On y trouve également de nombreux restaurants, chambres d'hôtes, et commerces, qui font de la place le poumon économique du village. Des manifestations y sont régulièrement organisées, comme le deuxième dimanche de chaque mois les Beuvr'Antiques, ou le Salon des Antiquaires en juillet.

## Se restaurer

### ■ CAFÉ FORGES

Grande-Rue

☎ 02 31 74 01 78

contact@cafeorges.com

*Haute saison : ouvert tous les jours sauf le mercredi. Basse saison : ouvert tous*

*les jours sauf le mercredi et le jeudi. Carte : 15 € environ. Formule : 19,50 € (entrée, plat, dessert. 17,50 € : entrée-plat. 15,50 € : plat-dessert). Vin au verre. Bon choix de cidres. Quelques entrées et plats avec supplément. Terrasse.*

On le pense touristique mais pas de tout ! La cuisine maison est simple, savoureuse et traditionnelle. Elle flatte les spécialités – tripes à la mode de Caen, poulet la vallée d'Auge, palet d'andouille, terrine de foie campagnarde – mais s'autorise des escapades gustatives (escargots persillés au jambon sec) ou lointaines (brandade de morue). Le tout accompagné de légumes de saison (courgettes, chou-fleur, tomates provençales...), de pommes de terre (sautées, en gratin, en purée, vapeur...). Une place pour le fromage (vous êtes au cœur du Pays d'Auge !) et le dessert s'annonce entre tarte fine aux pommes, teurgoule, salade de fruits... En terrasse, vous vous sentez privilégiés. A l'intérieur, l'endroit est intime, le décor typique avec ses bois, ses colombages, la tomette patinée au sol, la cuisine ouverte qui met en valeur l'ancienne forge et permet de voir le chef travailler. Pensez à réserver, si vous le pouvez, sinon, tentez l'improvisiste !

### ■ LE PAVÉ D'AUGE

Halles Anciennes

☎ 02 31 79 26 71

www.pavedauge.com

info@pavedauge.com



*Fermé en décembre. Ouvert midi et soir, du mercredi au dimanche. Fermé le lundi et le mardi. Réservation recommandée. Menus de 42 € à 49 € (menu gastronomique : au choix parmi deux entrées, deux plats, plateau de fromages, deux desserts. 49 € pour*

© ANNE CROCHARD



Maison à pan de bois à Beuvron-en-Auge.

*l'ensemble du menu. 42 € sans le fromage). Menu Confiance : 81 €. Menu à la carte : 70 €, avec entrée, plat, fromage et dessert. 63 € sans le fromage. 56 € pour entrée et plat. 41 € pour plat et dessert. Terrasse.*

Elle n'est pas à la portée de toutes les bourses, mais compte parmi les grandes tables du département. Installée sous les anciennes halles, la salle est décorée dans le plus pur style augeron. En cuisine, Jérôme Bansard laisse libre cours à sa fantaisie. Les plats qui composent la carte en attestent : salade de chair de tourteau et artichaut, crème de crustacés vinaigrés ; magret de canard de La Houssaye, cerise en aigre-doux poivrées ; filet de barbue grillé, cocos de Paimpol, escalope de foie gras ou ris de veau poêlés, queue de homard grillée refroidie... On vous en passe. Un petit dessert, peut-être ? Les pommes cuites et crues, glace Tatin, sabayon caramel aux saveurs bien normandes sont un régal. Les recettes de Jérôme Bansard évoluent au gré des saisons et des produits des producteurs de la région, ses partenaires et complices... Les plus argentés se laisseront tenter par le menu « confiance ». La carte des vins avec quelque 350 références est impressionnante ! Une halte résolument raffinée.

## Emplettes

### ■ L'ATELIER DE PASCAL

Rue de l'Enfer

☎ 06 15 99 15 86 / 02 31 86 27 21

[www.sculpteur-animalier.com](http://www.sculpteur-animalier.com)

[pascal.le-vallois@orange.fr](mailto:pascal.le-vallois@orange.fr)

*Ouvert du vendredi au dimanche de 10h30 à 13h et de 15h à 19h. Ouvert toute l'année.*

Pascal Levallois est artiste depuis son plus jeune âge. Son sujet de prédilection, les sculptures animalières dans la mouvance de François Pompon. On retrouve dans sa collection de nombreuses réalisations fines et délicates, aux contours ronds et lisses : ours, coqs, loutres, oiseaux, lièvres, gorilles, rhinocéros ou éléphants réalisés en polyrésine avec une patine bronze ou finies à la feuille d'or pur. La visite de son atelier est toujours possible. Profitez-en, Pascal sait faire partager sa passion... avec passion et vous séduire : vous ne résisterez pas à la tentation d'emporter un de ses petits trésors avec vous.

### ■ ÉPICERIE SWEET AUGE

Le Bourg

☎ 02 31 79 23 28

[sweetauge@hotmail.fr](mailto:sweetauge@hotmail.fr)

*Haute saison : ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h30 à 19h.*

Vous reconnaîtrez très vite l'Epicerie à son enseigne. De toute façon, autour de la place, tout est à taille humaine. Pascale et Christiane ont développé une gamme de produits du terroir et de petits cadeaux et mis en rayon une sélection qui ravira gourmands et gourmets : conserves et plats cuisinés, petits pâtés, tripes, alcool caramels d'Isigny, miel, confitures de lait, de pommes et autres. Fruits et légumes de saison se partagent la vedette au cœur du rayon frais à côté des fromages normands au lait cru et des charcuteries. A l'entrée, de quoi faire encore des cadeaux sympas, si jamais vous avez oublié quelque chose : paniers anciens – copies conformes –, boîtes en fer, magnets... Et la bonne humeur des hôtes qui rend la visite souriante, agréable.

## CRESSEVEUILLE

C'est petit comme un mouchoir de poche et pourtant, le village est rempli d'anecdotes. On dit de Cresseveuille que c'est la commune aux « mille » ruisseaux : Ancre, Caudemuiche, Cavelande... des noms bien poétiques. Qui dit qu'ils n'ont pas inspiré Serge Gainsbourg ? Lui et Jane Birkin avaient installé leur maison de campagne dans l'ancien presbytère à côté de l'église, dans les années 1970. Quelques habitants s'en souviennent encore. Belle mémoire collective, comme celle-ci, plus lointaine, qui explique que, comme beaucoup de communes normandes, Cresseveuille porte un nom d'origine scandinave signifiant, littéralement, « la rivière de cresson ». Tout l'intérêt de Cresseveuille

est d'en faire le tour à pied. L'église du XII<sup>e</sup> siècle, placée sous le patronage de Notre-Dame de l'Assomption, se caractérise par sa sacristie de type roman du XII<sup>e</sup> siècle et sa nef gothique du XVII<sup>e</sup>. Chemin faisant, vous rencontrerez le Méridien de Greenwich, signalé par un panneau et une trace au sol, dont l'existence est rappelée chaque année lors de La Méridienne, course à pied organisée fin août, au profit de la restauration de l'église. Ne manquez pas de vous ressourcer au lavoir, de passer devant la petite mairie (de 1898) et d'emprunter – ça ne s'invente pas ! – « La route Dite inutile » qui vous fera faire un tour de village, plus que très, très utile !

## CRICQUEVILLE-EN-AUGE

Un village pittoresque, typiquement augeron. Une image de carte postale avec ses verts prés, ses vaches sous les pommiers, son église et sa petite mairie. Son château du XVI<sup>e</sup> siècle (1584), ses manoirs, dont le Manoir des Quatre Saisons du XVIII<sup>e</sup> siècle), propriétés privées, sont inscrits au titre des Monuments historiques.

La commune, traversée par la rivière l'Ancre, s'ouvre sur les marais de la Dives. Riche de collines et d'herbages, elle ne compte pas moins de 16 lieux-dits ou « écarts » dont la butte de Bassebourg, culminant à une centaine de mètres. De là, le panorama est grandiose, offrant un incroyable paysage à perte de vue sur les marais et l'estuaire de la Dives, la plaine de Caen, la côte normande, la naissance de la plaine de Falaise... Fabuleux !

### ■ LA COUR LORIOT

☎ 06 88 90 70 50 / 02 31 86 11 41

[gaecdelacourloriot.jimdo.com](http://gaecdelacourloriot.jimdo.com)

*Vente directe de viande à la ferme en caissettes colis. Téléphoner. Réseau « Bienvenue à la ferme ». Téléphoner pour commander, si possible. Visite possible sur réservation.*

Trois éleveurs sont installés ici, spécialisés dans l'élevage de vaches de races Salers ou de croisement Salers/Charolaises. L'occasion de faire le plein de très bonne viande bovine (goûtez le veau de lait !), nourrie à l'herbe pendant près de quatre ans. La viande est emballée sous vide. Vous aurez peut-être la chance de participer à une journée porte ouverte, si vous passez par là au bon moment (en juin pour une visite ou en octobre pour la cueillette des pommes). Vous ne pouvez pas rater l'entrée, c'est fléché. Au

printemps, vous entendrez le bruit des cloches. En cas d'absence, c'est que tout ce petit monde est parti en concours !

### ■ LE MANOIR D'ANGOVILLE

☎ 02 31 79 26 57

*Ouvert tous les jours en période de vacances scolaires. Hors saison, ouvert tous les jours sauf le dimanche.*

Pas facile à dénicher, mais la récompense est au bout du chemin avec les produits cidricoles, certifiés Agriculture Biologique, de Joël Macrel. Ce producteur récoltant vous propose le meilleur du terroir : cidre fermier, pommeau, poiré (ou poirine), jus de pomme, vinaigre de cidre, étiqueté « Manoir d'Angoville ». C'est chic et délicieux !

## DOUVILLE-EN-AUGE

### Se restaurer

#### ■ RESTAURANT LES TILLEULS

La Croix d'Heuland

☎ 09 50 52 19 43

thvesque@gmail.com

*Horaires selon saison. Basse saison, du lundi au vendredi midi. Fermé samedi et dimanche. Juillet et août, 7 j/7, midi et soir. Réservation recommandée. Carte : 25 € environ. Formule du midi : 13,50 € (en semaine). Vin au verre. Moules-frites.* Au cœur de la campagne, ne passez pas à côté de cette auberge en briques, au charme typiquement augeron. Installez-vous à l'ombre des tilleuls aux beaux jours. Toutefois, rien que pour le décor, jetez un œil à l'intérieur, décoré de meubles de ferme et d'outils des champs. Vous ne savez pas quoi manger ? Votre angoisse sera dissipée autour du buffet d'entrées. Gardez une place pour les suggestions à venir. La côte de bœuf ou la bourride de la mer (saumon, lieu, moules, crevettes, rouget) par exemple et on finit sur une tarte Tatin. Les Tilleuls, c'est aussi un large choix de salades et de moules-frites, à prix plus raisonnable que sur la côte. Idéal, l'été, pour découvrir les chemins ombragés du Pays

d'Auge. Et si vous désirez vous mettre au vert, la maison loue des chambres tout confort.

### Emplettes

#### ■ FERME DE L'ORAILLE

Chemin de Deraine

☎ 02 31 79 93 43 / 06 71 84 91 82

earl.de.loraille@gmail.com

*Vente à la ferme du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, du lundi au vendredi de 10h 30 à 12h30 et de 15h30 à 19h. Le samedi matin, de 10h30 à 12h30. Fermé le samedi après-midi et le dimanche. Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin, le mercredi et le vendredi de 16h à 19h.* Gilbert et Sabine Houlet, éleveurs de vaches laitières, transforment depuis 2004 le lait tout droit sorti du pis de leurs protégées en produits frais (lait cru, crème crue, fromage blanc fermier, faisselle, yaourts au lait entier). Au hasard de vos emplettes, vous avez sûrement déjà remarqué la marque « Les délices de Douville ». Forts de leur renommée, de nombreuses fois médaillés au concours général agricole du Salon de l'agriculture de Paris, le couple s'est lancé dans la fabrication du Pavé d'Auge au lait cru et du pont-l'évêque fermier.

© MARIE DE DOZULÉ



Dozulé.

© SERGE MARIÉ



Les courses à Dozulé ont lieu trois fois par an.

Sous l'estampille « Ferme de l'Oraille », cette fois. Fleuron de leur production, le pont-l'évêque, reconnu d'Appellation d'Origine Protégée (AOP) a été à son tour couronné de la médaille d'argent à Paris, en 2016. Osez franchir la porte de leur boutique. Vous y trouverez d'autres trésors fabriqués par leurs amis paysans (miel, confitures, cidre, calvados, poiré...). A l'occasion de portes ouvertes, vous aurez peut-être la chance de visiter la ferme : idéal pour partager l'univers de ces producteurs passionnés.

#### ■ FERME DU LIEU ROUSSEL

Eric et Régine Maertens

☎ 02 31 23 71 15

[lieu-roussel.pagespro-orange.fr](http://lieu-roussel.pagespro-orange.fr)

[lieu-roussel@orange.fr](mailto:lieu-roussel@orange.fr)

*Ferme découverte. Horaires d'été : 10h-19h. Horaires d'hiver : 10h-18h. Fermé dimanche après-midi. Nombreuses visites et portes ouvertes. Entrée : 2,80 €, adultes, enfants). Vente de produits cidricoles à la ferme.*

La Ferme du Lieu-Roussel accueille les visiteurs et amoureux des produits de

terroir depuis plus de 25 ans sur une surface de 56 hectares de prairies naturelles dont 19 plantés en pommiers haute tige. Les produits cidricoles (cidre A.O.C Pays d'Auge, pommeau de Normandie, calvados, jus de pomme, vinaigre de cidre) sont très chouchoutés par la maison qui, en 2016, a fait le choix de l'agriculture biologique. Les animaux sont choyés. La ferme pédagogique permet d'aller saluer tout ce petit monde quasiment tous les jours : les vaches laitières, les moutons, les cochons, les brebis, les poules, les lapins, les abeilles vivent, ici, en bonne intelligence. Tous les ans, le dernier week-end d'octobre, les portes ouvertes sur le thème « La pomme dans tous ses états » sont l'occasion de participer au ramassage des pommes, de voir le pressoir de plus près, de mieux comprendre le fonctionnement de l'alambic, l'extraction du jus et la fabrication du calvados. De nombreuses animations sont, aussi, organisées toute l'année qui vous plongent au cœur du terroir.

## DOZULÉ

Quand on arrive à Dozulé on a l'impression que le temps s'est arrêté. Comme si nous étions dans un autrefois, paisible, juste animé des conversations villageoises. Comme si nous arrivions en ville, de la même manière qu'il y a un siècle, à peine, quand, descendus des hameaux alentours, les paysans s'y donnaient rendez-vous les jours de marché. Caractéristique des bourgs normands, traversée par la Grande rue, longue de part et d'autre de commerces et habitations, Dozulé mérite que l'on s'y arrête un moment, le temps d'une

pause déjeuner, de dire bonjour aux commerçants, d'y acheter son pain ou de profiter du marché le mardi matin. On peut enfourcher son vélo et partir s'égayer par les petites routes sinueuses et chemins de campagne. Dotée de nombreux gîtes et chambres d'hôtes, Dozulé reste l'une des villes où l'on respire le vrai, la nature. Elle offre de nombreux points d'intérêt : le lavoir, le relais de Poste, l'ancien presbytère et, pour les amateurs, un hippodrome (Dozulé-Angerville), réputé pour ses trois courses annuelles.

## ■ LA POMME CONFITE

71, Grande-Rue

☎ 02 31 79 31 31

lapommeconfite@orange.fr

*Ouvert toute l'année. Fermé le mercredi toute la journée. Le mardi soir et le dimanche soir. Réservation recommandée. Menu enfant : 8,80 €. Formule du midi : 12 € (menu, midi et soir : 17,90 €).*

Installés depuis un peu plus de deux ans, Alexis et Adeline se sont forgé une excellente réputation et leur carte de visite affiche de belles références : tous deux ont travaillé chez un étoilé, bien connu de la région, à Beuvron-en-Auge, pendant presque 16 ans.

Galettes du moment ou menu du jour sont inscrits sur une carte, chaque jour différente et pleine de surprises. Ce peut être tomates mozzarella, steak tartare et patatoes maison ou galette du bocage avec andouille, compotée d'oignons et crème de camembert. Le tout couronné de la pomme confite, le dessert fétiche d'Adeline dont on ne peut cacher les dons de pâtissière. En sommelier professionnel, Alexis vous conte, en même temps qu'il vous sert, l'histoire du cidre et de son ancêtre le sydre (ainsi écrit, autrefois). Il vous parle des vins et de leur terroir (ceux qu'il sert au verre, même à petit prix, sont délicieux).

## GERROTS

Très petit avec ses quelque 55 âmes, Gerrots est grand par son charme. Pour y accéder, on peut emprunter, au départ de Beuvron-en-Auge, la route des Forges de Clermont, très sinueuse, mais si charmante. Vous pourrez y croiser quelques faisans et arriverez à Gerrots, au pied de son église. De style roman le plus simple, l'église Saint-Martin, également placée sous l'invocation de saint Lubin, est constituée d'une nef du XVII<sup>e</sup> siècle couverte de tuiles, et d'un chœur plus ancien, couvert d'ardoises.

Au-dessus de l'entrée ouest, une petite tour carrée surmontée d'une flèche, tient lieu de clocher. Au nord de l'église se trouve le manoir de Gerrots et, au sud, le manoir de la Cour Gasnel, tous deux remarquables pour leur architecture augeronne. Admirez encore les maisons normandes et les vaches sous les pommiers. Bien que propriété privée, vous aurez peut-être la chance d'apercevoir la motte castrale de la Cour des Domaines, ancien château à motte, dont certains éléments sont classés.

## GONNEVILLE-SUR-MER

En arrivant dans cette jolie bourgade, vous n'aurez qu'une envie, vous y arrêter, séduit par ses paysages vallonnés, ses traditionnelles maisons à pans de bois, son clocher qui vous guide au pied de son église. Culminant à 150 mètres d'altitude, Gonnevill-

sur-Mer offre des contrastes saisissants : d'un côté une bordure littorale de deux kilomètres de falaises, les Vaches Noires, dont le pied est accessible par la plage d'Houlgate ; de l'autre, un vert paysage de bocage. De nombreuses sources donnent naissance à des cours



d'eau qui traversent la commune dont la plupart se jettent dans le Drochon, petit fleuve côtier connu pour traverser le golf tout proche.

Tout près de l'église, en contrebas de la route, un escalier mène à la fontaine Sainte-Honorine dont les eaux auraient la propriété de guérir certaines affections des yeux.

## A voir - A faire

### ► Eglise Notre-Dame-de-l'Assomption

Osez pousser la porte de cette petite église d'une richesse exceptionnelle, sauvée des méfaits du temps et du climat humide augeron grâce à d'importants travaux de restauration impulsés par la commune et l'association Sainte-Honorine et menés de 1994 à 2014. Son clocher culmine à 30 mètres au-dessous de la route. A l'intérieur, de nombreuses pièces de son mobilier sont classées Monument historique ou inscrites à l'inventaire : chair, missel

romain, lutrin, autels et retable. D'autres pièces, vitraux, tableaux, sculptures, meubles, sont d'un très grand intérêt et d'une rare beauté.

### ► Golf d'Houlgate et château de Beuzeval

Pour les passionnés de petite balle blanche et de green, c'est à la frontière des communes de Gonneville-sur-Mer et d'Houlgate que se trouve le Golf d'Houlgate. Situé dans un ancien parc paysager, il est aussi dominé en partie par le château-manoir de Beuzeval. Ce dernier, propriété privée, vaut le détour au moins pour la beauté de son architecture et de son environnement. Riche d'histoire, Guillaume le Conquérant est venu s'y réfugier en 1066, avant son départ pour l'Angleterre. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands y installèrent leur quartier général. Rommel y fit de nombreux passages. Les façades et les toitures du manoir font l'objet d'une inscription au titre des monuments historiques.



© FÉVIAN / NCPA



Gonneville-sur-Mer.

## Se restaurer

### ■ LE CLOS DES POMMIERS

D163

☎ 02 31 79 10 99

*Fermé le soir et le week-end en basse saison. Réservation recommandée. Menus de 13 € à 20 € (20 €, le soir, haute saison). Formule du midi : 13 € (buffet d'entrées, plats au choix, fromage ou dessert aux choix). Vin au verre. Tête de veau (+ 5 €), le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> jeudi du mois. Choix de vins et de cidres.*

La Teurgoule de cette auberge est médaille d'Or 2017. C'est une petite auberge de campagne entre Branville et Auberville. Une de ces tables, comme on s'imaginer ne plus en trouver. Une maison en brique au bord de la route, typique du Pays d'Auge, reconnaissable à ses auvents orangés et aux dizaines de voitures garées sur le bas côté. A midi tapante, elle est prise d'assaut par les habitués. Prévenons d'emblée : mieux vaut réserver et vous préparer à

être du second service peut-être avec moins de choix au menu. Qu'importe, c'est l'ambiance et la chaleur humaine qui comptent, ici. Imaginez les bonnes odeurs d'autrefois, le bruit des marmites mijotant sur le feu, la buée sur les carreaux...

Une cuisine rustique, « de ménage ». Tête de veau sauce gribiche, gratinée d'andouillette, tripes ont tôt fait de vous caler l'estomac après le buffet d'entrées (charcuteries, crudités, œuf dur-mayonnaise...) et avant le plateau de fromage ou le dessert (délicieux fromage frais fermier, fondant au chocolat, tarte, fruits...). Habitués ou non, vous êtes choyés aux petits oignons dans une ambiance familiale. Avec un peu de chance, vous aurez donc droit à cette fameuse Teurgoule, puis au petit verre de calvados pour faire glisser tout ça. En mangeant, goûtez au cidre artisanal de la Maison Viard de Bayeux. Pratique : la boîte aux lettres, dehors, pour vos cartes postales.

## ■ L'ÉTAPE – RESTAURANT DU GOLF

Route départementale 24

☎ 02 31 38 44 46 / 09 50 32 39 67

www.bluegreen.com

houlgate@bluegreen.com

Ouvert toute l'année, 7 j/7. De 9h à 18h-19h. Groupes. Vin au verre. Carte : 15 €, environ. Planche de charcuterie : 7,50 €. Entrée ou dessert : 4,50 €. Omelette (jambon-fromage) : 9 €. Accueil des groupes (séminaires. Repas de famille). Terrasse.

L'Étape, restaurant du golf d'Houlgate porte bien son nom. Que vous soyez randonneurs, golfeurs ou touristes en visite dans le Pays d'Auge, vous avez bien fait de feuilleter votre guide préféré. Justement, une petite faim vous titille. Et en pleine campagne, ce n'est jamais gagné, n'est-ce pas ? Voilà l'occasion d'aller embrasser, comme du bon pain, les hôtes de ces lieux. C'est ouvert 7 j/7 et le chef en personne vous accueille à bras ouverts, à toute heure de la journée. Avec une bonne omelette, salade, une planche de charcuterie ou de fromage, un tartare de saumon, un hamburger-frites, si vous arrivez à l'improviste en basse saison ; avec des plats plus élaborés et mijotés quand les convives se font plus nombreux. L'ardoise change en fonction des arrivages et du marché (il peut très bien y avoir du poisson, des tripes ou un bœuf bourguignon) que vous complèterez avec un fondant au chocolat ou une tarte Tatin. Et, puis regardez cette vue ! C'est calme et reposant à souhait. Ne faites pas les timides, les golfeurs sont des gens sympas et le golf, contrairement aux idées reçues, un sport vraiment tout public, pas snob pour un rond. Prenez du bon temps dans les endroits comme celui-ci ! Vous ne le regretterez pas.

## Sports / loisirs / activités

### ■ GOLF DE HOULGATE

☎ 02 31 24 80 49

www.bluegreen.com

houlgate@bluegreen.com

Ouvert toute l'année. Green fees selon saison : de 40 € à 60 € pour 18 trous et de 29 à 42 € pour 9 trous. Tarifs préférentiels pour les moins de 26 ans et les détenteurs de la carte blue green. Restauration. Boutique.

Mieux vaut avoir des bonnes cuisses pour ce magnifique golf de 18 trous, en pleine campagne. De belles surprises tout au long du parcours ! Et puis, imaginez le plaisir de jouer dans un superbe environnement, sous le regard du château de Beuzeval. On vous laisse découvrir ! Ambiance conviviale avec son clubhouse et son bar, le restaurant, et la terrasse face au parcours. Enfin pour finir, le pro shop avec vente de matériel, vêtements et accessoires de golf.



© ANNE CROCHARD

Golf de Houlgate.

## GOUSTRANVILLE

Ici, le roi c'est le cheval ! C'est là que se trouve le CIRALE (Centre d'imagerie et de recherche sur les affections locomotrices équinés), véritable clinique pour équidés, mondialement reconnue. Environ 1 200 chevaux passent ici, chaque année. C'est l'un des trois sites de l'Ecole nationale vétérinaire d'Alfort (ENVA – Val de Marne). D'ici 2020, c'est toute la section équine de la

mythique école qui sera transférée avec un véritable campus de 170 étudiants. A côté de cet équipement ultra-moderne, la commune compte deux manoirs privés : un en pierre de Caen situé au hameau Saint-Clair, l'autre à pans de bois, situé au lieu-dit « Le Manoir ». L'église Notre-Dame du XII<sup>e</sup> siècle est située à côté de la mairie, le long de la départementale.

## GRANGUES

### ■ LA NEW FERME COCOTTE

Cour de l'Arbre

☎ 02 31 93 30 42

lanewfermecocotte.e-monsite.com

lanewfermecocotte@gmail.com

*Vente à la ferme, de 9h à 20h tous les jours. Hivernage bateaux, caravanes, camping-cars.*

C'est sûr ! Vous n'avez peut-être jamais vu des œufs comme ça ! Ils sont

marrants ! Vous n'avez pas tout à fait tort ! Car les œufs vendus par Sylvie et Gérard ne se trouvent pas n'importe où. Ils sont « l'œuvre » de poules de la race... Marans. Originaires de Charente-Maritime ils sont reconnaissables à leur couleur « marron » ou « brune ». Une reconversion pour le couple qui a troqué son troupeau de vaches laitières contre ces charmantes volailles « aux



Fontaine Saint-Roch à Grangues.

œufs d'or ». Elevées en plein air sur des terrains bio, les quelque 1 300 poules (elles étaient 200, au départ), nourries aux céréales, produisent une moyenne de 1 000 œufs par jour que nos fermiers ramassent à la main. Vous voulez goûter ? Ils sont délicieux (plus de goût

et moins de cholestérol). Filez vite à la ferme acheter ces œufs pas comme les autres. Du même coup, vous pourrez poser plein de questions et faire le plein de quelques confitures maison. Sinon, vous les retrouvez sur le marché de Dives-sur-Mer, le samedi matin.

## HEULAND

Parmi les plus petits villages de ce guide, Heuland et La Croix-d'Heuland est à la fois le quartier autour de la mairie et le nom d'une véritable croix appelée aussi « Croix Rollon », ou « Croix de la Mare aux Pois » qui fait l'objet d'une inscription au titre des monuments historiques depuis

le 17 mai 1933. Une légende prétend que Rollon, le chef viking à l'origine du duché de Normandie, suspendait à cette croix des bracelets en or et autres objets de valeur pour prouver aux yeux de tous qu'aucun voleur n'osait enfreindre ses lois.

## PUTOT-EN-AUGE

A la porte des marais de la Dives, Putot-en-Auge compte parmi nos préférés. Sa petite église et son chœur du XII<sup>e</sup> siècle, classée aux Monuments historiques est un exceptionnel témoin de l'architecture romane dans le Pays d'Auge. Son clocher, tout autant remarquable, est couvert d'un bardage (ou essentage) en châtaignier. Véritable chef-d'œuvre, le manoir voisin (propriété privée) a été construit à la fin XVIII<sup>e</sup> par un marchand de bœufs. Il est lui aussi classé aux Monuments

historiques, pour son logis, son pressoir et son allée de tilleuls.

Pour rester dans les belles demeures, tentez d'admirer, en passant, le Logis Saint-Germain du XVII<sup>e</sup> siècle. Haras depuis 1985, il s'étend sur 200 hectares avec 110 boxes.

On peut surtout s'incliner sur la tombe des 32 soldats britanniques de la 6<sup>e</sup> Division aéroportée, tombés lors de la bataille de Putot-en-Auge du 18 au 20 août 1944 et enterrés au pied de l'église

## RUMESNIL

On ne compte pas moins de 28 lieux-dits dans ce petit village typique lui aussi de l'éparpillement de l'habitat augeron. Pour se repérer, mieux vaut donc se fier au clocher de son église Saint-Pierre du XIX<sup>e</sup> siècle. La commune possède deux sites ou espaces classés : répertoriés ou

simplement présentés pour leur caractère remarquable : la Grange à dîmes (ou Manoir) de Saint-Gilles-de-Livet, belle construction de la fin du XV<sup>e</sup> siècle, édifiée en pans de bois, dont l'étage forme encorbellement sur la façade principale, et le Manoir des Groisilliers du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## SAINT-JOUIN

C'est sur les hauteurs que vous découvrirez le petit village de Saint-Jouin. Comme dans tout village augeron, les amoureux de belles églises s'attarderont à l'église Sainte-Barbe, érigée au XIII<sup>e</sup> siècle puis remaniée aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Le clocher est situé

entre le chœur et la nef. Trois saints se partagent la destinée de cette église : saint Jouin, sainte Barbe et sainte Radegonde dont une source porte le nom. Prémisée guérir des maladies de la peau, elle se situe à 10 minutes de marche de l'église.

## SAINT-LÉGER-DUBOSQ

Petit par la taille mais grand par l'humour Saint-Léger-Dubosq affiche son appartenance : « Membre de l'association des Saint-Léger de France et d'ailleurs ». Cette petite commune très vallonnée

offre de beaux points de vue. Le promontoire où se côtoient l'église et la mairie domine la vallée de Dozulé. On s'attarde devant l'église à la flèche couverte d'ardoises et la mairie à pans de bois.

## SAINT-VAAST-EN-AUGE

On s'attarde volontiers dans ce charmant village qui, en dépit des années, arrive à conserver sa ruralité et de son histoire. Une halte s'impose pour son église Saint-Ortaire, d'architecture ogivale primitive du XIII<sup>e</sup> siècle, pour son joli et

double lavoir récemment rénové. Dans l'ancienne mairie, un mémorial rend hommage aux 12 parachutistes anglais et canadiens, morts sur le territoire de la commune, le 6 juin 1944, et enterrés dans le cimetière.

## VICTOT-PONTFOL

Vous retiendrez de votre passage, les petites routes sinueuses et forestières, mais surtout les remarquables demeures, manoirs et haras dont le Haras de Victot et son superbe château du XVII<sup>e</sup> siècle. Qualifié de « joyau architectural », ce

site est classé au titre des Monuments historiques. Autre charme et non des moindres, la célèbre Maison Dupont se fera un plaisir de vous faire visiter son domaine avant une dégustation d'excellents calvados et cidres millésimés.



# ORGANISER SON SÉJOUR



*Dans les rues de Beuvron-en-Auge.*

© [WWW.CALVADOS-TOURISME.COM](http://WWW.CALVADOS-TOURISME.COM)



# SE RENDRE EN NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE

## En avion

### ■ AÉROPORT DE CAEN-CARPIQUET

Route de Caumont  
Carpiquet

☎ 02 31 71 20 10

[www.caen.aeroport.fr](http://www.caen.aeroport.fr)  
[aeroventes@caen.cci.fr](mailto:aeroventes@caen.cci.fr)

*Ouverture de l'aérogare de 5h à 22h, du lundi au vendredi. Le samedi de 6h à 20h. Le dimanche de 8h à 22h. Renseignements et réservations de 8h à 18h45 du lundi au vendredi. Le samedi de 9h à 12h et de 14h15 à 18h. Le dimanche et fériés de 14h15 à 18h45. Restauration. L'aéroport est desservi par la « Lianes 3 » de Twisto. La ligne fonctionne de 5h30 à 0h30 du lundi au samedi et de 9h à minuit le dimanche et les jours fériés. Départ toutes les 15 mn (journée et semaine). Ticket unitaire à 1,50 € (vente bus et aéroport).*

Qui veut voyager loin doit voyager futé. Si comme nous, prendre l'avion demande toute une organisation quand ne souffle pas un vent de panique, l'aéroport de Caen-Carpiquet c'est la solution clé en main pour s'épargner toute interrogation inutile. Sont assurés quotidiennement ou régulièrement par

diverses compagnies (Hop-Air-France) des vols vers Lyon, Marseille, Bordeaux, Toulouse, Strasbourg, Poitiers, Pau, Lille, La Rochelle, Nice... Flybe (vers Londres), Volotea (Ajaccio, Bastia, Figari, Toulouse), Chalcir (Nantes et Brest). La plus courue, Lyon, vous emmènera ensuite vers Rome, Venise, Prague, Bruxelles, Amsterdam... Sympa !

### ■ AÉROPORT DEAUVILLE

Saint-Gatien-des-Bois  
Deauville

☎ 02 31 65 65 65

[www.deauville.aeroport.fr](http://www.deauville.aeroport.fr)  
[information@aeroportdeauville.com](mailto:information@aeroportdeauville.com)

*Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7, de 9h à 20h.*

Petit mais costaud ! Deauville a son aéroport et ce dernier compte bien faire parler de lui. Découvrez un aéroport à taille humaine. Laissez-vous surprendre par un éventail de destinations des plus exotiques aux plus scandinaves : Afrique du Nord, Cap-Vert, Grèce, îles Canaries, Croatie, Espagne et Portugal, Italie, Monténégro, Norvège, Pologne... Pays du cheval oblige, un fret de chevaux aide au transit des champions en provenance d'Irlande et d'Angleterre pendant l'été et toute l'année pour les poulains et leurs mamans.

## En train

### ► Depuis la gare Saint-Lazare

Plusieurs allers-retours quotidiens entre Paris-Saint-Lazare et Dives-sur-Mer-Port-Guillaume/Cabourg :

- via Lisieux et Trouville-Deauville (correspondance TER). - ou Saint-Lazare/Caen puis ligne Bus Verts vers Cabourg. **Infos** : [www.trainline.fr](http://www.trainline.fr) ou [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

## Par la route

### En voiture

► **Accès direct** par l'A13 depuis Paris (Porte de Saint-Cloud), de Rouen ou de Caen. Sortie Dozulé-Cabourg.

► **Accès** en venant du Nord par l'A29 puis Le Havre, Pont de Normandie et l'A13. Sortie Dozulé-Cabourg.

### En car

### ► Plusieurs opérateurs desservent la ligne Paris-Cabourg et retour

Comptez entre 7 et 18 €. Durée 3 heures, environ Ouibus, Flixbus, Blablacar : [www.comparabus.com/fr/bus-Paris-Cabourg](http://www.comparabus.com/fr/bus-Paris-Cabourg)

### ► Sur place, voyagez avec le réseau Bus Vert du Calvados :

[www.busverts.fr](http://www.busverts.fr). **Infos** : de 7h à 20h du lundi au samedi au 09 70 83 00 14

## En bateau

### Principaux ports

#### ■ PORT-GUILLAUME

Dives-sur-Mer

☎ 02 31 24 48 00

[www.port-dives-cabourg.com](http://www.port-dives-cabourg.com)

[portguillaume@caen.cci.fr](mailto:portguillaume@caen.cci.fr)

*Eau, électricité, sanitaires, carburant (24h/24), location de vélos (en ville). Vidéo-surveillance.*

Port-Guillaume, aménagé à partir des années 1990 sur le site d'une ancienne usine de métallurgie, présente la plus grande capacité d'accueil de la Côte Fleurie. Il est idéalement situé à l'embouchure de l'estuaire de la Dives, à l'abri d'un cordon dunaire. Voilà une escale sympathique pour les plaisanciers entre Deauville et Ouistreham. Le bassin à flot offre une capacité totale de 600 postes d'amarrage sur *catways*. Il est accessible six heures consécutives par marée par un chenal balisé. Quartier résidentiel comprenant des restaurants, la médiathèque municipale, une école de voile ouverte à l'année, Port-Guillaume est attenant au port de pêche, avec sa criée. Un marché se tient le lundi matin en saison. Possibilités de sorties en mer. **Infos** au bureau de la capitainerie.

### Compagnies

#### ■ BRITTANY FERRIES

Gare maritime

Avenue du Grand Large

Ouistreham

☎ 02 31 36 36 36

[www.brittany-ferries.fr](http://www.brittany-ferries.fr)

[reservation@brittany-ferries.fr](mailto:reservation@brittany-ferries.fr)

*Ouvert tous les jours de 6h30 à 23h30.*

*Bureau de change. Restauration.*

*American Express, Chèque Vacances.*

Pour rallier la Côte fleurie depuis et jusqu'à Portsmouth, en Angleterre, le port d'Ouistreham, à 20 kilomètres de Cabourg, vous mène à bon port à bord du *Mont-Saint-Michel* ou du *Normandie*. Jusqu'à trois rotations par jour.

# CIRCULER EN NORMANDIE

## CABOURG PAYS D'AUGE

### En voiture

#### Les aires de camping-cars

Entre bord de mer et campagne, huit aires de stationnement vous accueillent où vous pouvez faire le plein d'eau potable et, pour certaines, effectuer la vidange de votre véhicule

► **Cabourg** (avenue d'Ornano, près de l'hippodrome), **Dives-sur-Mer** (rue de l'Avenir), la borne de service permet une vidange des eaux usées gratuite. La fourniture en eau potable est payée 5 € par carte bancaire.

► **Merville-Franceville** (boulevard Wattier), **Sallenelles** (rue André-

Marie), **Hérouvillette** (avenue de Caen), **Bréville-les-Monts** (route de Sallenelles). Les bornes d'accueil fonctionnent au moyen d'un jeton de 2 €, disponible à l'office de tourisme à Merville-Franceville et chez certains commerçants (boucherie, boulangerie, photographe, restaurant, bar, supérette). Le stationnement sur les aires est gratuit et limité à 48h.

► **Beuvron-en-Auge** : parking payant. 6 €/24h. Jetons à prendre au bureau de tabac. Ouverture toute l'année.

► **Beaufour-Druval** : aire de camping-car privée. Ferme Cidricole Desvoye. 135, chemin de la Cour aux Gris. Saint-Aubin-Lebizay. Route de Beuvron-en-



Le centre ville de Cabourg.



© FEVIAN / NCPA

Gonneville-en-Auge.

Auge, D146. ☎ : 02 31 65 11 94. Port :  
06 17 34 67 19. Mail : cavedesvoye@  
gmail.com

## En vélo

### Cabourg

■ **NOMADESHOP**  
Boulevard des Belges  
☎ 06 61 38 83 36  
jeanmarcpierson@wanadoo.fr

■ **CIRCUITS DE CABOURG**  
Chemin de la Divette  
☎ 02 31 28 32 32  
info@circuit-cabourg.com  
circuit-cabourg.com

### Dives-sur-Mer

■ **CAPITAINEIRIE DU PORT**  
☎ 02 31 24 48 00  
www.port-dives-cabourg.com  
portguillaume@caen.cci.fr

■ **DIVES EVASION**  
144, avenue des Résistants  
☎ 02 31 85 24 63  
www.dives-evasion.fr

### Houlgate

■ **LA MAISON D'EMILIE**  
25, avenue des Alliés  
☎ 02 31 57 24 15  
laimaisondemilie@yahoo.fr

### Merville-Franceville

■ **BAZAR PHOTO**  
59, avenue de Paris  
☎ 02 31 24 21 06  
☎ 06 89 25 54 23  
patrick-piedagnel@wanadoo.fr

■ **CAMPING LE POINT DU JOUR**  
Route de Cabourg  
☎ 02 31 24 23 34  
www.camping-lepointdujour.com  
contact@camping-lepointdujour.com



*Le Grand Hôtel de Cabourg.*

© BENJPHOTO

# HÉBERGEMENT

## Hôtels

### ■ MANOIR DE SENS

Beuvron-en-Auge

☎ 02 31 79 23 05

[www.manoirdesens.com](http://www.manoirdesens.com)

[info@manoirdesens.com](mailto:info@manoirdesens.com)

*7 chambres. Chambre double de 75 € à 130 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Visite du haras.*

Où que vous soyez, dans ce magnifique manoir, vous aurez une vue imprenable sur le haras. Vous pourrez le visiter, assister à la naissance d'un poulain, voir le maréchal-ferrant au travail, les chevaux trotter. L'intérieur réserve de très belles surprises. Loin des décorations aseptisées des hôtels à la mode, les chambres n'ont pas perdu leur caractère, avec leurs lustres au plafond, leurs beaux tapis au parquet élégant et le mobilier d'époque. Les parties communes, impressionnent. Coup de cœur pour le salon-salle à manger et son plafond coloré, sa grande table et son beau piano à queue ! Et un grand bravo pour le nouvel espace (salle de conférence ou petit théâtre) créé dans les écuries. Les mélomanes sont, aussi, comblés, puisque les propriétaires organisent régulièrement des soirées boogie-woogie avec orchestre.

### ■ LA CLOSERIE DE CABOURG

11, avenue Jean-Mermoz

Cabourg ☎ 02 31 24 25 26

[www.lacloseriecabourg.com](http://www.lacloseriecabourg.com)

[info@lacloseriecabourg.com](mailto:info@lacloseriecabourg.com)

*Ouvert toute l'année. Petit déjeuner : 10 €. Tarifs : de 79 € à 349 € côté*

*casino. De 89 € à 339 € côté port. Animaux acceptés (10 €/jour). Wifi.*

On adore son emplacement ! A 200 mètres seulement de la plage, La Closerie est romantique à souhait avec ses toits pointus, ses balcons en fer forgé et sa robe de pierre à rayures beiges et à briques rouges. Le cliché de la villa cabourgeaise par excellence : un ravissement ! Ajoutez, une piscine extérieure chauffée de mai à septembre, des parasols et chaises longues, des espaces arborés. A l'intérieur, les services de l'hôtellerie conservent votre indépendance avec ses petits appartements. C'est complet ? Une seconde adresse attend, proche du port. Ambiance résolument cottage avec jardins privatifs. La vue est belle et les amateurs de calme sont ravis. Vous pouvez même vous faire livrer un plateau de fruits de mer ! Côté port ou casino, c'est une très bonne idée de séjour.

### ■ HÔTEL-RESTAURANT LE NORMAND

40, rue du Général-Leclerc  
Houlgate

☎ 02 31 24 81 81

[hotelhoulgate-lenormand.com](http://hotelhoulgate-lenormand.com)

[hotellenormand@orange.fr](mailto:hotellenormand@orange.fr)

*Accueil jusqu'à 21h30. Petit déjeuner : 9 € (4,50 € pour les moins de 8 ans). Chambre double ou twin de 88 € à 98 €. Chambre double confort : 125 €. Chambre familiale (3 à 4 personnes) : 145 €. Chambre communicante (4 personnes) : 166 €. Demi-pension et pension complète. Wifi gratuit. Restauration.*



Petit hôtel de quartier, le Normand assure une nuit étape sans déconvenue ou un séjour plus longue durée, avec ses chambres, parfois un peu petites mais propres, rénovées et correctement équipées. Sa magnifique façade à colombages attirera les amateurs d'architecture normande, tandis que le sympathique restaurant, sa terrasse chauffée et son intérieur cossu raviront les gourmands. L'accueil, quant à lui, est aimable et les quelque 50 mètres qui séparent l'établissement du centre-ville, de la rue commerçante et de la mer, promettent quelques jours de repos et de détente fort agréables, en périodes de vacances ou juste pour un week-end.

#### ■ **HÔTEL VILLA LES BAINS\*\*\***

31, rue Bains

Houlgate

☎ 02 31 24 80 40

[www.hotelhoulgate.fr](http://www.hotelhoulgate.fr)

[info@hotelhoulgate.fr](mailto:info@hotelhoulgate.fr)

*Normandie Qualité Tourisme. Accueil réception de 8h à 21h. 17 chambres.*

*Petit déjeuner buffet : 12 € (6 € pour les moins de 6 ans). Lit supplémentaire : 20 €. Chambres de 85 € (double) à 155 € (suite confort, 2 à 4 personnes). Prix indicatifs. Chèque Vacances. Wifi. Séjours professionnels.*

Dès les marches du perron, le ton est donné pour vous accueillir avec chaleur. Rien n'est laissé au hasard jusqu'aux petits photophores qui diffusent une douce lumière. L'ambiance est feutrée, intime, confortable. De la vue sur mer à celle du patio végétalisé, les dix sept chambres (double, triple, quadruple ou familiale) allient confort et modernité avec des matières naturelles associées à des coloris pleins de vie. Avec le changement de main de l'hôtel tout est, de la même façon, mis en œuvre pour offrir aux hôtes un cocon confortable et gracieux. Le petit déjeuner aux saveurs sucrées et salées, copieux et gourmand, permet de partir du bon pied. Des attentions matinales et un personnel souriant, l'air marin, sans supplément, voilà de quoi s'offrir une belle parenthèse.

#### ■ **LOGIS AUBERGE DES AULNETTES\*\***

Route de la Corniche

Houlgate

☎ 02 31 28 00 28

[www.aubergedesaulnettes.fr](http://www.aubergedesaulnettes.fr)

[contact@aubergedesaulnettes.fr](mailto:contact@aubergedesaulnettes.fr)

*Logis. Petit déjeuner buffet : 10 € (moins de 6 ans, 5 €). 13 chambres dont quatre familiales. De 77 € à 82 € (1 à 2 personnes). De 92 € à 98 € (3 personnes). De 104 € à 110 € (4 personnes). Soirée étape de 79 à 100 €. Demi-pension de 77 € à 82 €. Demi-pension enfant moins de 6 ans : 35 €. Animaux acceptés (3 €).*



© ANNE CROCHARD

*Les vergers côtoient la route.*



Nous vous conseillons cette étape pour sa tranquillité et son environnement, entre la campagne et la mer, entre le vert et le bleu. Situé sur les hauteurs de Houlgate, accessible par la route de la Corniche, l'endroit est idéal pour une mise en route matinale ou un retour de plage. L'hôtel intégré au restaurant fait la part belle à la quiétude et au juste repos des guerriers fatigués (sportifs, vacanciers et touristes de tous horizons). Le plus : l'établissement propose également deux chalets avec terrasse. Vous nous en direz des nouvelles ! Mais avant de vous laisser bercer par les bras de Morphée, un détour s'impose par la table délicieusement gastronomique.

## Gîtes et chambres d'hôtes



### LA COUR SAINT RICHER

Chemin de la Chapelle

Basseneville

☎ 02 31 15 34 72

[www.coursaintricher.com](http://www.coursaintricher.com)

[lacoursaintricher@gmail.com](mailto:lacoursaintricher@gmail.com)



*Ouvert toute l'année. Cinq gîtes. De 1 à 16 personnes (capacité totale 50). Exemples de location, week-end ou semaine : de 350 € à 550 € (pour 4/6) ; de 750 à 1 200 € (pour 8), de 1 000 à 1 800 € (jusqu'à 16). Téléphoner pour mid-week. Salles de bains et toilettes privées. Cuisines équipées (lave-vaisselle, micro-ondes...). Télévisions. Terrasses. Barbecues. Jardinets privés. Piscine privée collective (de mai à septembre). Draps fournis. Parkings. Visite sur place ou Internet.*

Cinq jolies maisons normandes, rénovées par leurs propriétaires, vous ouvrent leurs portes pour un séjour

au cœur du Pays d'Auge. Un véritable hameau planté de pommiers où s'égaillent poules, oies, canards, ânes, moutons, poneys, chevaux... La Cour Saint-Richer est un paradis : une ancienne ferme dont chaque bâtiment, cave à cidre ou bouillierie, raconte une histoire. La chapelle du XV<sup>e</sup> siècle, à l'entrée de la propriété, est un petit bijou. Chaque gîte, enclos de haies, assure discrétion et tranquillité. Tout le monde peut à loisir profiter des installations communes dont la piscine privée et ses baignoires de soleil, les terrains de jeux... Pour deux amoureux ou 16 amis en goguette, nid douillet ou belle longère, en pierre ou à colombages, chaque demeure offre un toit de charme. Les aménagements intérieurs s'équilibrent avec aisance entre architecture d'origine et confort version XXI<sup>e</sup> siècle. Un écrin de 17 hectares, à 15 km de Cabourg, à 10 minutes de l'autoroute, de Dozulé et des commerces : vous ferez vos emplettes alentour. Il y a du cidre dans les environs !

## ■ CHÂTEAU DE BÉNEAUVILLE

Bavent

☎ 02 31 72 56 49

[www.chateaubeneauville.fr](http://www.chateaubeneauville.fr)

[reservation@chateaubeneauville.fr](mailto:reservation@chateaubeneauville.fr)



*Ouvert de mai à septembre. Autres dates : contacter le château. Réservations en ligne sur site sécurisé. 4 chambres (trois chambres doubles : de 190 à 270 €. Une suite familiale pour 3 à 5 personnes, de 330 € à 420 €. Certaines chambres peuvent être déclinées en suite). Petit déjeuner inclus. Wifi. Piscine extérieure chauffée en saison. Pêche. Mise à disposition de vélos. Parking privé non couvert.*

Pour une grande occasion, un anniversaire, une demande en mariage, la vie de château est à portée de bourse pour qui veut vivre un moment hors du temps ! Ce château, construit à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, est remarquable. Ses deux chambres, simplement admirables (l'immense cheminée de la suite Salomon est à couper le souffle) sont des merveilles qui font d'une nuit, ici, un moment inoubliable. La magie serait moindre si les propriétaires n'étaient aussi prévenants que courtois. Ils ne se font pas prier pour vous conter l'histoire de leur demeure et vous faire visiter le domaine. Un sans faute. Nous ne faisons qu'effleurer le sujet : nous n'avons pas parlé du sauna, de la piscine chauffée, des parties de pêche dans l'étang et des activités alentour (hippisme, golf, musées et histoire du débarquement...).

### ■ LES MAISONS ROUGES

Lieu-dit les Maisons Rouges  
Beuvron-en-Auge

☎ 02 31 82 71 65

info@gites-de-france-calvados.fr



*Pour 13 personnes (230 m<sup>2</sup>, 7 chambres). De 570 € à 870 € la semaine selon saison. Mid-week : 390 €. Week-end ou séjour deux nuits : 410 €. Chèque Vacances. Animaux acceptés (payant). Service de ménage. Salon de jardin, location de draps, lave-linge, lave-vaisselle.*

Vous en rêviez, Marie-Noëlle et Patrick l'ont fait ! Vous qui cherchiez désespérément un gîte où loger votre grande famille ou vos nombreux amis, tout en souhaitant profiter d'une maison au milieu des champs, voici un hébergement pensé sur mesure pour vous :

230 m<sup>2</sup>, qui se répartissent sur trois niveaux, sept grandes et magnifiques chambres, séjour avec cuisine ouverte, salon avec cheminée, et à l'extérieur un grand jardin entouré de pommiers. Tout un programme ! Vous profiterez ainsi pleinement et entouré de vos proches du charme de la campagne normande, mais pourrez également aisément vous rendre à la plage, située à seulement une dizaine de kilomètres du gîte.

### ■ DOMAINE DE SWEET HOME

62, avenue Charles-de-Gaulle  
Cabourg

☎ 02 31 28 15 00

www.sweethome-cabourg.fr

sweethomeinfo@wanadoo.fr



*Séjour en pension complète, demi-pension, nuitées et gîtes (de 2 à 6 personnes), restaurant panoramique vue sur mer. Tarifs selon saison. Restauration.* Depuis la Promenade Marcel-Proust, difficile de deviner à quoi ressemble ce magnifique domaine, dont on ne voit que le toit de l'une des villas, et deux bancs, semblant flotter dans l'air face à la mer. C'est Fernand Renault, fondateur des usines Renault, qui fit bâtir le domaine au début du XX<sup>e</sup> siècle. En 1948, il fut racheté par la Mutualité Sociale Agricole (MSA) de l'Eure, et transformé en centre de villégiature, pour le plus grand bonheur des vacanciers de l'époque, jusqu'à ceux d'aujourd'hui. Le domaine est constitué de deux villas qui regardent la mer : la villa Renault, au cachet certain, et la villa du Parc – dont la vue principale des chambres donne sur le parc avec une petite vue mer – ainsi qu'un parc de 8 ha et un village de 24 gîtes. Les animations proposées, elles divertiront les enfants, pendant que vous

profiterez de la station balnéaire ou de la thalasso toute proche. De nombreuses formules, qui diffèrent en fonction de la saison, permettent un séjour à frais raisonnables. Couple, Famille, colonie de vacances et séminaire se côtoient (l'établissement fait partie de Cap France). Le must : l'accès direct à la plage.

### ■ FERME DU LIEU ROUSSEL

Cour Roussel

Douville-en-Auge

☎ 02 31 23 71 15

lieu-roussel.pagespro-orange.fr

lieu-roussel@orange.fr

*Gîtes de France (3 épis). Chambres à la ferme. 3 chambres (capacité 9 personnes), de 52 € à 72 €. Gîte d'étape et de séjour (capacité 11 personnes) : 15 € par nuit par personne. Petit déjeuner : 6 €. Complément prix : chauffage : 8 €/nuit, forfait ménage proposé 50 €. Location draps : 8 €.*

Pour une étape, un week-end ou une semaine, cette ferme conjugue tous les plaisirs de la campagne sans avoir besoin de faire des kilomètres. Ou plutôt si. Ceux que vous ferez à pied, à cheval ou à vélo vous procureront le meilleur plaisir, du lever du jour au coucher du soleil. Le pied à terre, le matin, vous n'aurez qu'une envie : celle de profiter au maximum de la nature environnante en rêvant de revenir vous blottir dans votre lit douillet le soir. Eric et Régine Maertens vous conseilleront sur les circuits aménagés au cœur du Pays d'Auge, tout autour de Dozulé qui vous feront traverser les villages les plus typiques nichés au cœur du territoire Normandie Cabourg Pays d'Auge (Cresseveuille, Grangues, Saint-Vaast-

en-Auge...) à la rencontre de merveilleux paysans et agriculteurs du cru. Le Pays d'Auge étant la terre de prédilection des chevaux, vos montures sont bienvenues. Elles seront accueillies au pré ou à l'abri avec l'envie d'aller galoper pour se dégourdir les jambes en bord de mer à quelques kilomètres de là.

### ■ L'ÉCURIE

Chemin Deraine

Douville-en-Auge

☎ 02 31 39 02 20 / 06 15 16 11 42



*Gîtes de France (3 épis). Pour 6 personnes (120 m<sup>2</sup>, 3 chambres). De 370 € à 640 € la semaine selon saison. Wifi. Salon de jardin, location de draps, lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle. Voici une jolie longère typiquement augeronne fort bien restaurée qui a conservé tout son charme d'antan. Un pied-à-terre idéal pour des vacances en famille, à quelques kilomètres de la mer et proche d'un centre équestre. Les cavaliers sont d'ailleurs bienvenus. Il n'y a pas mieux pour se mettre au vert et se reposer à l'ombre des pommiers. Vous retrouverez à l'intérieur de la maison un esprit campagnard avec une architecture qui dévoile de belles poutres massives et des pièces tout ce qu'il y a de fonctionnel. Le salon et sa grande cheminée, la cuisine, les trois chambres spacieuses sont fort bien aménagées. Fatine le cheval, Amazone le poney, Cerise l'ânesse : sur place, vos nouveaux amis vous attendent déjà. Vous apprécierez aussi les rencontres avec les agriculteurs et producteurs voisins. Retenez leur nom : la ferme de l'Oraille ou le Lieu Roussel compte parmi les adresses fûtées pour leurs excellents produits, fromage et cidre AOC.*

## Campings

### ■ LE CAMPING DU GOLF\*\*\*

Chemin de Trouseauville  
Route de Lisieux  
Dives-sur-Mer  
☎ 02 31 24 73 09  
[www.campingdugolf.com](http://www.campingdugolf.com)  
[info@campingdugolf.com](mailto:info@campingdugolf.com)



*Qualité Tourisme. Fermé du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars. Accueil jusqu'à 19h. Terrain de 2.5 ha. 155 emplacements. 2 personnes de 9,80 € à 11,80 €. Mobil-homes de 369 € à 699 € la semaine. Emplacement : 4 €. Voiture : 4 €. Electricité : 3,30 €. Tarifs mobil-homes, selon période, style de location et nombre de personnes. Cabanes lodges de 249 € à 459 €. Jeux pour enfants. Animaux acceptés. Wifi payant. Animations.*  
Le Camping du Golf est niché dans un écrin de verdure sur les hauteurs.

L'accueil est spontané à l'image de Frédéric et son équipe. Sur place, les animations ne manquent pas et les enfants s'en donnent à cœur joie. On peut même recevoir son courrier avec le « 123 le facteur est passé ». Côté logement, vous n'avez que l'embarras du choix : tente, caravane ou mobil-home pour la jouer classique. Pour des vacances ou un week-end prolongé aussi originaux que ludiques et à développement durable, osez la cabane sur pilotis, le tipi ou le bungalow toilé. Osez leurs installations rudimentaires : les WC et les sanitaires collectifs sont à l'extérieur. La mer est à 20 minutes à pied par un chemin de randonnée.

### ■ LE CLOS TRANQUILLE\*\*\*

17, route de Troarn  
Gonneville-en-Auge  
☎ 02 31 24 21 36  
[www.campingleclosotranquille.fr](http://www.campingleclosotranquille.fr)  
[leclosotranquille@wanadoo.fr](mailto:leclosotranquille@wanadoo.fr)



*Du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre (locations mobil-homes, cottages et chambres). Du 1<sup>er</sup> Avril au 30 septembre (camping et caravaning). Réservation recommandée. Accueil du lundi au samedi de 9h à 20h. 71 emplacements (32 pour mobil-homes ; 39 pour tentes, camping-cars, caravanes). Emplacement : 6 €. Adulte : 5 €/p. Enfant moins de 9 ans : 2,50 €. Branchement (6 amp) : 3,50 €. Mobil-homes (4 p) dès 65 €/nuit. Chambre double dès 50 €/nuit. Jeux pour enfants. Animaux acceptés (2 €). Wifi. Restauration (boulanger en juillet et août).*

Un endroit tout confort et qui porte bien son nom. Un havre où se mettre au vert à quelques kilomètres du bord de mer et des sites touristiques. Une ambiance très

© ANNE CROCHARD



Retour de la baie de Sallenelles.

familiale et des propositions d'hébergement qui satisfont les nostalgiques du camping comme ceux qui ne dérogent pas à leur petit confort, en mobil-homes ou en maisonnettes. Un pied-à-terre idéal et idyllique pour sillonner la région, pour les passionnés d'histoire, les amoureux de la nature, de haras, les sportifs de tout rang (nombreux chemins de randonnées, pédestres, équestres, cyclistes). En un mot : un endroit qui fleure bon la chlorophylle et de quoi faire le plein d'énergie.

### ■ CAMPING LE LIEU CASTEL\*\*

1602, route départementale 513  
Gonneville-sur-Mer

☎ 02 31 91 17 64

[www.camping-le-lieu-castel.com](http://www.camping-le-lieu-castel.com)

[contact@camping-le-lieu-castel.com](mailto:contact@camping-le-lieu-castel.com)



Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre. Réservation impérative. 155 emplacements. Mobil-homes pour 1 à 2 personnes de 260 € à 440 € la semaine, selon saison. Réservation impérative. Emplacement 1 à 2 personnes plus tente, caravane ou camping-car : de 16,50 à 22 €. Personne sup adulte : de 5 à 6 € (de 3 à 14 ans de 3 à 4 €). We : Coco sweet, de 40 à 50 € / nuit, de 220 à 270 € la semaine pour 2, selon saison. We de 60 à 70 € pour 2. Wifi payant. Restauration (friterie). Vente. Animations. Animaux : 2 €. Plage à 3 kilomètres.

Un camping on ne peut plus familial, à deux pas de Houlgate, de Villers-sur-Mer et de Cabourg. De nombreux jeux sont à disposition des plus jeunes (arbres à grimper, balançoire, filet de volley-ball, table de ping-pong, et salle de jeux avec billard, baby-foot, et jeux vidéo) et, pour les plus grands, la traditionnelle buvette où sont organisées des soirées

dansantes, un terrain de pétanque et autres lieux de rassemblement conviviaux. Très sympathique à essayer pour profiter de nuits paisibles, le «Coco sweet», un habitat insolite entre tente et mobil-home où l'on peut loger jusqu'à quatre personnes sans problème. Bref, de quoi passer de très reposantes et agréables journées, entre vert et bleu, entre prairies et bord de mer.

### ■ EOLE AVENTURE

Le Pré Baron

Touffréville

☎ 07 81 40 11 37

[www.eoleaventure.fr](http://www.eoleaventure.fr)

[mabulle@eoleaventure.fr](mailto:mabulle@eoleaventure.fr)

Trois bulles pour vous accueillir : «Romantique», «Céleste» et «Nature». Arrivée vers 18h. Départ le lendemain à 11h au plus tard. Nuitée deux personnes avec petit déjeuner : 150 €. Présence d'un enfant : 30 €. Pod (max trois enfants) : de 50 à 60 €. Panier repas pour le soir (2 personnes) : 45 €. Options possibles.

Dormir sous les étoiles, regarder la voûte céleste, tout en étant au chaud et à l'abri : voilà ce que vous propose Eole Aventure. C'est vrai, c'est un peu cher, mais vous pourrez aussi profiter de multiples attractions... Surtout, entrez très vite dans la bulle pour éviter qu'elle ne se dégonfle ! Vous êtes ici en pleine nature, entre agréments et petits inconvénients : pas de douche ! Juste une vasque et des toilettes chimiques. Mais après tout, c'est un peu un retour aux sources et ça ne fait pas de mal parfois. Petite compensation, la moquette dans les chambres, les petites lampes et le petit livret pour comprendre la voie lactée. Idéal pour une nuit de noces (par exemple) très insolite...

# S'INFORMER SUR NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE

## Offices de tourisme

L'office de tourisme intercommunal Normandie Cabourg Pays d'Auge est composé de l'office de tourisme de Cabourg, centre d'accueil principal, relayé par des bureaux d'information touristique. Les équipes d'Houlgate, Dives-sur-Mer, Franceville-Merville-Plage et Beuvron-en-Auge-Dozulé vous aideront à piocher des idées de visites et de balades, à la campagne comme à la mer. N'hésitez pas à leur rendre visite.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE CABOURG

Jardins de l'hôtel de ville

☎ 02 31 06 20 00

[www.cabourg-tourisme.fr](http://www.cabourg-tourisme.fr)  
[cabourg@ncpa-tourisme.fr](mailto:cabourg@ncpa-tourisme.fr)

### ► Antenne d'Houlgate

10, boulevard des Belges -

☎ 02 31 24 34 79 - [www.houlgate-tourisme.fr](http://www.houlgate-tourisme.fr) - [houlgate@ncpa-tourisme.fr](mailto:houlgate@ncpa-tourisme.fr)

### ► Antenne de Dives-sur-Mer

Village d'Art Guillaume le Conquérant -

2, rue d'Hastings - ☎ 02 31 91 24 66 -  
[www.dives-sur-mer.fr](http://www.dives-sur-mer.fr) - [dives-sur-mer@ncpa-tourisme.fr](mailto:dives-sur-mer@ncpa-tourisme.fr)

### ► Antenne de Merville-Franceville-Plage

1, avenue de Paris - ☎ 02 31 24 23 57 -  
[www.tourisme-campagnebaieorne.fr](http://www.tourisme-campagnebaieorne.fr) -

[merville-franceville-plage@ncpa-tourisme.fr](mailto:merville-franceville-plage@ncpa-tourisme.fr)

### ■ OFFICE DE TOURISME DE BEUVRON- EN-AUGE-DOZULÉ

2, esplanade Woolsery - ☎ 02 31 39 59 14

- [beuvron-en-auge@ncpa-tourisme.fr](mailto:beuvron-en-auge@ncpa-tourisme.fr)

## Médias

### Presse écrite

### ■ LIBERTÉ-LE BONHOMME LIBRE Caen

☎ 02 31 86 03 32

[www.libertebonhomme.fr](http://www.libertebonhomme.fr)

[liberte@publihebdos.fr](mailto:liberte@publihebdos.fr)

*Liberté-Le Bonhomme libre* est un hebdomadaire appartenant au groupe Ouest-France (Publi-hebdos). L'information à la fois locale et régionale y est traitée à travers une actualité proche des villes, des villages et de leurs habitants. Il paraît le jeudi. Son siège est à Caen.

### ■ OUEST FRANCE

☎ 02 31 38 32 32

[www.ouestfrance.fr](http://www.ouestfrance.fr)

[redaction.caen@ouest-france.fr](mailto:redaction.caen@ouest-france.fr)

Premier quotidien français en nombre de tirages, Ouest France est diffusé, dans le Calvados, en plusieurs éditions, découpées en secteurs géographiques.

Sur le territoire de Normandie Cabourg Pays d'Auge, vous trouverez l'édition de Caen déclinée sur la Côte fleurie et le Pays d'Auge. Une antenne de la rédaction de Caen est également installée à Trouville-sur-Mer. Il est possible de s'abonner sur Internet pour lire le journal. Certains articles sont consultables gratuitement.

### ■ LE PAYS D'AUGE

Dives-sur-Mer

☎ 02 31 24 49 16

<http://actu.fr/le-pays-d-auge>

[redaction.dives@publihebdoms.fr](mailto:redaction.dives@publihebdoms.fr)

Bi-hebdomadaire, le Pays d'Auge, petit frère de *Liberté-Le Bonhomme libre* paraît le mardi et le vendredi. Il fait également partie du groupe Publihebdoms (Ouest-France). La rédaction a des bureaux à Dives-sur-Mer.

### Radio

### ■ FRANCE BLEU NORMANDIE (102.6)

☎ 02 31 47 14 14 / 02 31 44 48 44

[www.francebleu.fr/normandie-caen](http://www.francebleu.fr/normandie-caen)

[redac.bleucaen@radiofrance.com](mailto:redac.bleucaen@radiofrance.com)

France Bleu, c'est depuis la réunification, la Normandie qui parle d'une seule

voix ou presque. Chaque fréquence a conservé des déclinaisons régionales, voire départementales (Calvados/Orne et Seine-Maritime/Eure). Météo, horoscope, éphéméride, pronostics hippiques, actualité nationale. Jusqu'à 19h, l'antenne est régionale. Si vous voulez en savoir plus, réglez-vous sur 102.6 !

## Télévision

### ■ FRANCE 3 NORMANDIE CAEN

☎ 02 31 30 60 00

[infosdoc@francetv.fr](mailto:infosdoc@francetv.fr)

Sport, politique, vie locale et culturelle, France 3 Caen est la déclinaison régionale de France 3 nationale et France 3 Normandie. Le programme commence le matin, généralement avec des émissions nationales d'intérêt général liées au tourisme, à la gastronomie, au divertissement. Ensuite c'est le 12/13, premier décrochage régional de la journée, dédié aux informations locales, tous les jours à 12h et relayé, le soir, dans le 19/20. Aux côtés des rendez-vous d'information, d'autres magazines ponctuent la grille à retrouver sur le site Internet de la chaîne.



© F. EMMAN / NCPA

Houlgate vue de la mer.



## ■ TENDANCE OUEST (100.2)

Caen

☎ 02 31 30 29 33

☎ 02 33 05 32 30

[www.tendanceouest.com](http://www.tendanceouest.com)

[redactioncaen@tendanceouest.com](mailto:redactioncaen@tendanceouest.com)

Voilà une radio indépendante qui, peu à peu, grignote de la sympathie. Elle, qui au début était uniquement manchoise, a conquis le public jusqu'à revendiquer le rang de première radio indépendante de Normandie. À l'antenne des infos régionales, des invités, des jeux, des bons plans et une bonne dose de musique. Parmi les émissions phares : Normandie matin, les infos trafic, les idées sorties, les offres d'emploi et autres rubriques pratiques de proximité. Vous pouvez également retrouver l'actualité de la radio sur papier dans *Tendance Ouest* et sur le site Internet.

## Internet

### ■ COMMUNAUTÉ DE COMMUNES NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE

Rue des Entreprises

ZAC de la Vignerie

CS 10056

Dives-sur-Mer

☎ 02 31 28 39 97

[www.normandiecabourgpaydsauge.fr](http://www.normandiecabourgpaydsauge.fr)

[accueil@normandiecabourgpaydsauge.fr](mailto:accueil@normandiecabourgpaydsauge.fr)

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, la Communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge – NCPA – regroupe 39 communes pour un total de 31 000 habitants. Ses 66 élus forment le Conseil communautaire. Ils ont pour missions le vote du budget, la coordination, la mise en place des actions et projets communs à l'échelle de leur territoire : déve-

loppement économique, gestion des milieux aquatiques, prévention des inondations, collecte et traitement des déchets, protection et mise en valeur de l'environnement, logement, cadre de vie, aires de camping-car, entre autres. **Retrouvez la Communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge sur :**

► **Internet** : [www.normandiecabourgpaydsauge.fr](http://www.normandiecabourgpaydsauge.fr)

► **Les réseaux sociaux** : Facebook (NormandieCabourgPaydsAuge), Twitter (NCPA@NCPA\_Normandie)

### ■ SECRETS NORMANDS

[www.secrets-normands.com](http://www.secrets-normands.com)

Ce nouveau site internet verra le jour en septembre 2018. Sous forme d'application, elle pourra être téléchargée sur votre smartphone. Dotée d'une fonction de géo-localisation, elle permettra de tout savoir des offres touristiques et pratiques, en temps réel, sur la région Normandie.

## Bibliographie

► **Les Marais de la Dives. Hommes et paysages à fleur d'eau**, OREP Editions, 2017. Collectif d'auteurs.

[www.amismaraisdives.fr](http://www.amismaraisdives.fr). Mail : [amismaraisdives@orange.fr](mailto:amismaraisdives@orange.fr).

► **Guillaume le Conquérant et l'estuaire de la Dives** de Vincent Carpentier. Du même auteur, pour les plus jeunes, le livre illustré *Guillaume de Normandie*. En vente à l'office de tourisme de Dives-sur-Mer

► **Histoire du Golf de Cabourg-Le Home Varaville** de Vincent Carpentier. Editions Cahiers du Temps. [www.cahiersdutemps.fr/villes-et-monographies-b18821.html](http://www.cahiersdutemps.fr/villes-et-monographies-b18821.html)

# INDEX

## A

1907 - RESTAURANT GOLF CLUB LE HOME (LE).....	98
AÉROPORT DE CAEN-CARPIQUET .....	124
AÉROPORT DEAUVILLE .....	124
AMBIANCE MARINE (CABOURG) .....	57
<b>AMFREVILLE.....</b>	<b>86</b>
<b>ANGERVILLE.....</b>	<b>104</b>
ARBRE À PIN (L') (HOULGATE).....	77
ATELIER DE PASCAL (L') (BEUVRON-EN-AUGE).....	111
<b>AUBERVILLE.....</b>	<b>66</b>
AUTRES MONUMENTS ET CURIOSITÉS DU VILLAGE (BEUVRON-EN-AUGE) .....	108
AUX SAVEURS DU PRÉ (AMFREVILLE).....	87

## B

BALIGAN (LE) (CABOURG).....	53
BASE DE JET-SKI (CABOURG).....	61
BASE NAUTIQUE (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	85
<b>BASSENEVILLE.....</b>	<b>100</b>
<b>BAVENT.....</b>	<b>88</b>
BAVENT TERRE D'ARGILE.....	44
BAZAR PHOTO (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	127
BEAU SITE (LE) (CABOURG).....	54
<b>BEAUFOR-DRUVAL -</b> <b>SAINT-AUBIN-LEBIZAY.....</b>	<b>105</b>
BELLANGER SHETLAND CLUB.....	40
BELVÈDÈRE - TABLE D'ORIENTATION (LE) (HOULGATE).....	76
<b>BEUVRON-EN-AUGE.....</b>	<b>107</b>
BOUCHE À OREILLE (LE) (CABOURG).....	54
BOUGNAT (LE) (DIVES-SUR-MER) .....	70
<b>BREVILLE-LES-MONTS.....</b>	<b>90</b>
BRITTANY FERRIES .....	125
<b>BRUCOURT.....</b>	<b>100</b>

## C

<b>CABOURG.....</b>	<b>48</b>
<b>CABOURG ET LE LITTORAL.....</b>	<b>48</b>
CABOURG MON AMOUR .....	44
CAFÉ FORGES (BEUVRON-EN-AUGE) .....	110
CAMPING DU GOLF (LE) .....	134
CAMPING LE LIEU CASTEL .....	135
CAMPING LE POINT DU JOUR (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	127
CAPITAINE DU PORT (DIVES-SUR-MER) .....	127
CASINO DE HOULGATE .....	80

CAVE CIDRICOLE DESVOYE.....	105
CENTRE EQUESTRE BLIN.....	40
CENTRE EQUESTRE LES ECURIES DE LA SABLONNIÈRE .....	40
CENTRE-VILLE (LE) (CABOURG) .....	49
CHAPELLE SAINT-MICHEL DE CLERMONT-EN-AUGE .....	108
CHASSE-MARÉE (LE) (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	83
CHÂTEAU DE BAVENT .....	88
CHÂTEAU DE BÉNEAUVILLE.....	131
CHÂTEAU DE GUERNON-RANVILLE .....	91
CHÂTEAU DU MARIQUET .....	91
CHEMINS DE RANDONNÉES (LES) (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	85
CHEZ GUILLLOU (CABOURG).....	64
CIDRERIE GENEVIÈVE DENIS.....	106
CIMETIÈRE MILITAIRE BRITANNIQUE (RANVILLE).....	92
CIRCUIT DE CABOURG.....	61
CIRCUIT-PROMENADE : L'AUTRE RIVE DE DIVES .....	67
CIRCUITS DE CABOURG.....	127
CLOS DES POMMIERS (LE) (GONNEVILLE-SUR-MER).....	118
CLOS TRANQUILLE (LE).....	134
CLOSERIE DE CABOURG (LA).....	129
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE.....	138
COUR LORIOT (LA) (CRICQUEVILLE-EN-AUGE).....	112
COUR SAINT RICHER (LA) .....	131
<b>CRÉSSEVILLE.....</b>	<b>112</b>
<b>CRICQUEVILLE-EN-AUGE.....</b>	<b>112</b>

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.



*Plage de Cabourg.*

© F.EVAIN / NCPA

## D

DAKOTA C-47 AU MUSÉE DE LA BATTERIE (LE) (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	81
DINER SUR LA DIGUE.....	43
DIVES EVASION.....	127
<b>DIVES-SUR-MER.....</b>	<b>66</b>
DOMAINE DE SWEET HOME.....	132
DOMAINE EQUESTRE DE GRANGUES.....	39
<b>DOUVILLE-EN-AUGE.....</b>	<b>113</b>
<b>DOZULE.....</b>	<b>115</b>
DUPONT AVEC UN THÉ (CABOURG).....	58
DUPONT AVEC UN THÉ (DIVES-SUR-MER).....	72

## E

ÉCOLE DE CHAR À VOILE (CABOURG).....	61
ÉCOLE DE VOILE (CABOURG).....	62
ÉCOLE DE VOILE INTERCOMMUNALE (DIVES-SUR-MER).....	73
ÉCURIE (L').....	133
ÉCURIES D'HEROUILLETTE (LES).....	40
ÉCURIES DE LA SABLONNIÈRE (LES) (CABOURG).....	62
EDEN (L') (HOULGATE).....	76
ÉGLISE (HOTOT-EN-AUGE).....	102
ÉGLISE ET LA CHAPELLE (L') (BASSENEVILLE).....	100
ÉGLISE ET SON CLOCHER (L') (RANVILLE).....	92
ÉGLISE NOTRE-DAME (DIVES-SUR-MER).....	68
ÉGLISE SAINTE-CROIX (GONNEVILLE-EN-AUGE).....	101
ÉGLISE SAINT-HILAIRE (BAVENT).....	88
ÉGLISE SAINT-MARTIN (AMFREVILLE).....	86
ÉGLISE SAINT-MARTIN (BEUVRON-EN-AUGE).....	108
EMBARCADÈRE (L') (CABOURG).....	55
ENTRE TERRE ET MER (HOULGATE).....	76
EOLE AVENTURE (TOUFFREVILLE).....	97
EOLE AVENTURE.....	135
ÉPICERIE SWEET AUGE.....	111
<b>ESCOVILLE.....</b>	<b>90</b>
ÉTABLISSEMENT DES BAINS DE MER (HOULGATE).....	79
ÉTANG DU COLVERT (L').....	89
ÉTANGS SAINT-GEORGES (LES).....	98
ÉTAPE – RESTAURANT DU GOLF (L') (GONNEVILLE-SUR-MER).....	119

## F

FACE BAIE (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	84
FERME DE L'ORAILLE (DOUVILLE-EN-AUGE).....	113
FERME DU LIEU ROUSSEL (DOZULÉ).....	115
FERME DU LIEU ROUSSEL.....	133
FESTIVAL CIDRE ET DRAGON.....	46
FESTIVAL DE MARIONNETTES.....	45
FESTIVAL DU FILM EUROPÉEN.....	46
FESTIVAL DU FILM ROMANTIQUE.....	45
FÊTE DU MAQUEREAU.....	44
FILS DU PÔVRE (LE) (CABOURG).....	58

FRANCE 3 NORMANDIE CAEN.....	137
FRANCE BLEU NORMANDIE (102.6).....	137

## G

GARDEN TENNIS (CABOURG).....	63
<b>GERROTS.....</b>	<b>116</b>
GOLF BLUE GREEN D'HOULGATE.....	41
GOLF DE CABOURG LE HOME.....	41
GOLF DE HOULGATE.....	119
GOLF PUBLIC DE CABOURG.....	41
<b>GONNEVILLE-EN-AUGE.....</b>	<b>101</b>
<b>GONNEVILLE-SUR-MER.....</b>	<b>116</b>
<b>GOUSTRANVILLE.....</b>	<b>120</b>
GRANGE AUX DÎMES-NORMANDIE APPATS.....	92
<b>GRANGUES.....</b>	<b>120</b>
GUILLAUME LE CONQUÉRANT (DIVES-SUR-MER).....	71

## H

HALLE (LA) (BEUVRON-EN-AUGE).....	108
HALLE DU MARCHÉ (CABOURG).....	58
HALLES (LES) (HOULGATE).....	77
HALLES MÉDIÉVALES (LES) (DIVES-SUR-MER).....	69
HAPPY RURAL DAY.....	43
<b>HEROUILLETTE.....</b>	<b>91</b>
<b>HEULAND.....</b>	<b>121</b>
HIPPODROME DE CABOURG.....	65
HIPPODROME DE DOZULÉ-ANGERVILLE.....	105
HOTEL VILLA LES BAINS.....	130
HÔTEL-RESTAURANT LE NORMAND.....	129
<b>HOTOT-EN-AUGE.....</b>	<b>102</b>
<b>HOULGATE.....</b>	<b>74</b>
HOULGATE PLEIN VENT.....	46

## J - K

JEFF CUISINE SINCÈRE (CABOURG).....	55
JEUX ET RALLIES (HOULGATE).....	75
KAZ – CASINO DE CABOURG (LE).....	55, 65

## L

LA VOIR (BAVENT).....	88
LIBERTÉ-LE BONHOMME LIBRE.....	136
LIEUTENANCE OU MANOIR DE BOIS-HIBOUT (LA).....	69
LODGE (LE) (MERVILLE-FRANCEVILLE).....	84
LOGIS AUBERGE DES AULNETTES (HOULGATE).....	78
LOGIS AUBERGE DES AULNETTES.....	130

## M

MAISON BLEUE DE DA COSTA (LA).....	69
MAISON CHAUDEMANCHE (HOULGATE).....	78
MAISON D'EMILIE (LA) (HOULGATE).....	127

MAISON DE LA NATURE	
ET DE L'ESTUAIRE (LA) (SALLENELLES) .....	97
MAISONS ROUGES (LES) .....	132
MANOIR D'ANGVILLE (LE) .....	113
MANOIR DE SENS .....	129
MANOIR DE VENOIX .....	88
MANOIRS (HOTOT-EN-AUGE) .....	102
<b>MARAIS (LE) .....</b>	<b>100</b>
MARCHÉ (MERVILLE-FRANCEVILLE) .....	85
MARCHÉ AUX POISSONS (DIVES-SUR-MER) .....	72
MARCHÉS (HOULGATE) .....	79
MÉMORIAL PÉGASUS (RANVILLE) .....	93
<b>MERVILLE-FRANCEVILLE .....</b>	<b>81</b>
MINI-GOLF DE CABOURG .....	63
MONASTÈRE DE BRUCOURT .....	101
MOULIN (LE) (RANVILLE) .....	94
MUSÉE DE LA BATTERIE DE MERVILLE .....	82

## N

NEW FERME COCOTTE (LA) (GRANGUES) .....	120
NOMADESHOP (CABOURG) .....	127

## O

NOTRE-DAME (ÉGLISE) (DIVES-SUR-MER) .....	68
OFFICE DE TOURISME (DIVES-SUR-MER) .....	66
OFFICE DE TOURISME (HOULGATE) .....	74
OFFICE DE TOURISME (MERVILLE-FRANCEVILLE) ...	81
OFFICE DE TOURISME DE BEUVRON-EN-AUGE .....	107
OFFICE DE TOURISME DE BEUVRON-EN-AUGE-DOZULE .....	136
OFFICE DE TOURISME DE CABOURG .....	48, 136
OUEST FRANCE .....	136

## P

P'TIT BEAUFOUR (LE) .....	105
PALAIS DU VIN (LE)	
(MERVILLE-FRANCEVILLE) (LE) .....	85
PASSEZ LE BAC DE LA DIVES .....	67
PAVÉ D'AUGE (LE) .....	110
PAVILLON CHARLES BERTRAND (CABOURG) .....	52
<b>PAYS D'AUGE .....</b>	<b>104</b>
PAYS D'AUGE (LE) .....	137
<b>PERIERS-EN-AUGE .....</b>	<b>102</b>
<b>PETITVILLE .....</b>	<b>90</b>
PETIT TRAIN TOURISTIQUE (LE) (CABOURG) .....	49
PISCINE MUNICIPALE (CABOURG) .....	64
PLACE MICHEL-VERMUGHEN	
(BEUVRON-EN-AUGE) .....	110
PLAGE DE CABOURG .....	52
PLAIN (LE) (AMFREVILLE) .....	87
PLANEUR Horsa (LE) (RANVILLE) .....	92
POMME CONFITE (LA) (DOZULE) .....	116

PORT DIVES-CABOURG-HOULGATE .....	73
PORT-GUILLAUME .....	125
POTERIE DU MESNIL DE BAVENT .....	89
PROMENADE À TRAVERS L'HISTOIRE (CABOURG) ...	49
PROMENADE MARCEL-PROUST (LA) (CABOURG) .....	52
PROMENADES COMMENTÉES (LES) (HOULGATE) .....	75
<b>POTOT-EN-AUGE .....</b>	<b>121</b>

## R

RANDONNÉE (RANVILLE) .....	95
<b>RANVILLE .....</b>	<b>91</b>
REDOUTE DE MERVILLE (LA) .....	82
REPAS DE CAVE (DIVES-SUR-MER) .....	72
RÉSERVE ORNITHOLOGIQUE (SAINT-SAMSON) .....	103
RÉSERVE ORNITHOLOGIQUE DU GROS BANC .....	83
RESTAURANT LES TILLEULS	
(DOUVILLE-EN-AUGE) .....	113
RESTAURANTS DU GRAND HÔTEL (CABOURG) .....	56
ROYALTY (LE) (HOULGATE) .....	78
<b>RUMESNIL .....</b>	<b>121</b>

## S

SAINTE-CROIX (ÉGLISE) (GONNEVILLE-EN-AUGE) .	101
SAINT-HILAIRE (ÉGLISE) (BAVENT) .....	88
<b>SAINT-JOUIN .....</b>	<b>122</b>
<b>SAINT-LEGER-DUBOSQ .....</b>	<b>122</b>
SAINT-MARTIN (ÉGLISE) (AMFREVILLE) .....	86
SAINT-MARTIN (ÉGLISE) (BEUVRON-EN-AUGE) .....	108
SAINT-MICHEL (LE) (CABOURG) .....	56
<b>SAINT-SAMSON .....</b>	<b>103</b>
<b>SAINT-VAAST-EN-AUGE .....</b>	<b>122</b>
<b>SALLENELLES .....</b>	<b>95</b>
SECRETS NORMANDS .....	138
SPA PIERRE ET VACANCES (HOULGATE) .....	80
STATUE DE MARCEL PROUST (CABOURG) .....	53

## T

TABLE DE MANON (LA) (RANVILLE) .....	94
TENDANCE OUEST (100.2) .....	138
THALAZUR (CABOURG) .....	64
<b>TOUFFREVILLE .....</b>	<b>97</b>

## V

<b>VARAVILLE .....</b>	<b>98</b>
<b>VICTOT-PONTFOL .....</b>	<b>122</b>
VILLAGE D'ART GUILLAUME-	
LE-CONQUÉRANT (DIVES-SUR-MER) .....	70
WAKE UP - LE SPOT (RANVILLE) .....	95



## EDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

### Auteurs :

Isabelle SZKARADEK,  
Guillaume EUSTACHE, Jean-Paul LABOURDETTE,  
Dominique AUZIAS et alter

### Directeur Editorial :

Stephan SZEREMETA

### Rédaction France :

Elisabeth COL,  
Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA, Agnès VIZY

### Rédaction Monde :

Caroline MICHELOT,  
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,  
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN

## FABRICATION

### Responsable Studio :

Sophie LECHERTIER  
assistée de Romain AUDREN

### Maquette et Montage :

Julie BORDES,  
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO,  
Laurie PILLOIS

### Iconographie :

Anne DIOT

### Cartographie :

Jordan EL OUARDI

## WEB ET NUMERIQUE

### Directeur Web :

Louis GENEAU de LAMARLIERE

### Chef de projet et développeurs :

Cédric MAILLOUX, Nicolas DE GUENIN,  
Nicolas VAPPEREAU, Adeline CAUX

### Intégrateur Web :

Mickael LATTES

### Webdesigner :

Caroline LAFFAITEUR

### Community Manager :

Cyprien de CANSON  
et Andrei UNGUREANU

## DIRECTION COMMERCIALE

### Directrice des Régies :

Caroline CHOLLET

### Responsable Régies locales :

Michel GRANSEIGNE

### Relation Clientèle :

Vimla MEETTOO  
et Sandra RUFFIEUX

### Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,  
Perrine DE CARNE MARCEIN,  
Caroline PREAU

### Responsable Clientèle :

Déborah LOICHOT

## REGIE INTERNATIONALE

### Chefs de Publicité :

Jean-Marc FARAGUET,  
Guillaume LABOUREUR  
assistés de Erika SANTOS

## DIFFUSION ET PROMOTION

### Directrice des Ventes :

Bénédicte MOULET  
assistée d'Aissatou DIOP et Nahida KHIAR

### Responsable des ventes :

Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nelly BRION

### Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

### Président :

Jean-Paul LABOURDETTE

### Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

### Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS  
et Eva BAELEN

### Responsable informatique :

Briac LE GOURRIEREC

### Comptabilité :

Jeannine DEMIRDJIAN,  
Christelle MANEBARD, Adrien PRIGENT

### Recouvrement :

Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

et Belinda MILLE

### Standard :

Jehanne AOUMEUR

## ■ CARNET DE VOYAGE NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 € - RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Trotter les pieds dans l'eau

© Baptiste Méjécase

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achévé d'imprimer : 15/07/2018

Dépôt légal : 23/06/2018

ISBN : 9791033183730

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille

en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

 **IMPRIMÉ EN FRANCE**



**PEFC™**

10-31-1895

Certifié PEFC

Ce produit est issu  
de forêts gérées  
durablement et de  
sources contrôlées.  
[pefc-france.org](http://pefc-france.org)





# thalazur Cabourg



## HÔTEL & SPA les bains de Cabourg ★★★★

- Hôtel les bains de Cabourg\*\*\*\*  
à la décoration contemporaine
- Restaurant « le poisson d'Argent »  
avec vue panoramique sur la mer
- 5 salles de réunion  
à la lumière du jour
- Bassin d'eau de mer chauffée  
et piscine extérieure  
(accès libre et gratuit  
aux résidents de l'hôtel)
- Centre de thalassothérapie & Spa
- Cures 6 jours, escales,  
forfaits de soins d'hydrothérapie,  
soins à la carte....



thalazur

Thalassothérapie ■ Hôtel & Spa

Informations et réservations

**02 50 22 10 00**

[www.thalazur.fr/hotel-cabourg](http://www.thalazur.fr/hotel-cabourg)

[cabourg@thalazur.fr](mailto:cabourg@thalazur.fr)








# SWEET HOME

## CABOURG

VOTRE **VILLAGE VACANCES À CABOURG**  
POUR VOS SÉJOURS :

EN FAMILLE • EN SÉMINAIRE • EN GROUPES



-  Accès direct à la promenade Marcel Proust et à la plage
-  Sur un parc arboré de 8ha propice à la découverte et à la détente
-  Restaurant vue sur mer
-  Piscine découvrable et chauffée
-  Animations pendant les vacances (dates nous consulter)



*Le samedi chez Sweet Home,  
c'est buffet Terre et Mer !*

RENSEIGNEMENT / RÉSERVATION :

62 avenue Charles de Gaulle  
14390 Cabourg // Tél. 02 31 28 15 00  
[sweethomeinfo@wanadoo.fr](mailto:sweethomeinfo@wanadoo.fr)  
[www.sweethome-cabourg.com](http://www.sweethome-cabourg.com)